



à conversa com...

Anabela Cabral

a empresária portuguesa da Côte d'Azur



Espírito familiar é o segredo do sucesso da GSVI

pág 8



David Santos transforma Lourinhã num paraíso

pág 14



Experiência de Joaquim Filipe faz da Profil uma empresa de referência no mercado

pág 22



PRIM LAND
Depuis 1988

Primeur, Traiteur, Boucherie, Epicerie, charcuterie et Cremerie



Prim'Land, empresa de renome desde 1988 continua a evolir, venha descobrir as nossas novas instalações.



  @PrimlandRomainville
 Contact@PrimlandRomainville.fr
 +33 (0) 1 49 88 06 85



96 Boulevard Edouard Branly, 93230 Romainville



CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

ASSOCIADOS

Armindo Freire
Fernando Amorim
Joaquim Filipe
José Gomes de Sá
Lídia Sales

PROPRIÉTAIRE / PROPRIETÁRIO

EDITEUR / EDITOR

JOSÉ GOMES DE SÁ
CONT. Nº 128 275 863
Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

DIRECTION ÉDITORIALE

DIRECÇÃO EDITORIAL

Lídia Sales | +33 611 853677
lidiasales@lusopress.tv

REDACTION / REDAÇÃO

Chefe de Redação
Isabel Oliveira | +33 699 669 662
isabeloliveira@lusopress.tv

Miguel Vidal | +33 771 621 982

miguel.vidal@lusopress.tv
Wilkerson Alves | +33 624 191 665
wilkersonalves@lusopress.tv

COLLABORATEURS / COLABORADORES

Carlos Gonçalves
Reitor Nuno Aurélio
Paulo Pisco
Victor Ferreira

DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave
joaacazenave@lusopress.tv

DIRECTION COMMERCIAL

DIRECÇÃO COMERCIAL

José Gomes de Sá | +33 618 447 455
gomesdesa50@gmail.com

SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

Amparo Conseil

IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

www.lusopress.tv/magazine

ISSN: 1968-6366

I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245

ERC 126147

lusopress@gmail.com

www.lusopress.tv



crónica da direcção

16 anos

Novembro é o mês de aniversário da Lusopress. Olhando para trás recordo as dificuldades que passámos de integração e de aceitação da parte de muitos dos nossos clientes/amigos.

A Lusopress iniciou a actividade com o "Lusopress News" que tinha apenas 16 páginas. Foi crescendo, aumentou-se o número de páginas, chegou a atingir as 80. Decidimos criar a "Lusopress Magazine" e algum tempo depois surge a "Lusopress. TV". Queríamos mais, algo diferente e foi com alguma timidez que as nomeações para Portugueses de Valor começaram a concretizar este novo projecto já em 2011. Pessoalmente é sempre com grande empenho que me dedico à organização deste evento. Agrada-me quando constato as amizades que se têm criado ano após ano. As histórias de vida de cada um dos nomeados começou a ser contada, e após o desafio lançado pelo Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, aparece o livro 10 Nomes 10 Histórias.

Em 2016 foi-nos lançado outro desafio — a organização da Miss Portuguesa França, e neste 16º aniversário apresentamos a quem connosco partilha este dia, a Feira Internacional Portuguesa - FIP.

A Lusopress vai continuar a trilhar o seu caminho, com esperança de que não apareçam pedras a dificultar o percurso.

Lídia Sales — lidiasales@gmail.com

01 crónica da direcção

04 à conversa com...

Anabela, a empresária portuguesa da Côte d'Azur



08 empresas e empresários

Espírito familiar é o segredo do sucesso da GSVI,
concessionária DAF no Sul de França e em Portugal

14 empresas e empresários

David Santos cumpre o sonho do pai e transforma Lourinhã num paraíso



22 empresas e empresários

Experiência de Joaquim Filipe
faz da Profil uma empresa de referência no mercado



40 desporto, cultura e lazer

Fernando Mendes
brilhou no Le Grand Rex com espetáculo Insónia



62 feiras e associações

Alfyma e cinco empresas portuguesas marcaram presença
na Pollutec 2021, em Lyon



78 feiras e associações

Festa da Castanha em Sernancelhe atingiu a sua 24ª edição

96 sociedade

Paris acolheu o lançamento da Federação Europeia de Câmaras
de Comércio e Indústria Portuguesa



112 sociedade

Fernando Mendes visitou Primland e foi acarinhado pelos portugueses

158 horóscopo



**LOUEZ NOS VILLAS
POUR VOS VACANCES !**

Réservez sur:
www.paradiseportugal.com

David Batista
Administrateur

 **+351 910 887 225**

Lourinhã
Côte d'Argent - Portugal

guestlourinha@gmail.com





Chama-se Anabela Cabral e está à frente de um negócio que se diz para homens.

Uma mulher empresária que tem nas suas mãos o destino de uma empresa de construção de moradias de luxo.

Viajamos até Sainte-Maxime para desmistificar que o mundo da construção é apenas para o universo feminino. Na Riviera francesa, ficamos a conhecer a história da Cabral & Carvalho, uma casa com alicerces portugueses e com toques de luxo e conforto.

Anabela, a empresária portuguesa da Côte d'Azur

Anabela Veloso dos Santos Cabral Pinto, um nome comprido e que lhe vai ficar na memória. Costuma-se dizer que filho de peixe sabe nadar, uma expressão popular que surge associada à capacidade de um filho herdar as capacidades do pai. Ora, Anabela é o exemplo vivo desta realidade. O seu pai

fazia parte da construção civil e quis o destino, uns anos mais tarde, que a filha viesse a percorrer os caminhos que o pai um dia traçou. “O meu pai fazia parte da construção e eu fui crescendo nesse ramo, entretanto, o meu pai adoeceu e entrei para o lugar dele”, diz-nos a protagonista desta história.

À beira-mar plantada, a simpática cidade de Sainte-Maxime é um convite a momentos de tranquilidade, conforto e luxo. Estabelecendo uma simbiose entre mar e terra, o recanto turístico fica localizado na Côte d'Azur, ou seja, na parte litoral sul de França, banhada pelo Mar Mediterrâneo. Precisamente no meio deste paraíso

INOVA

communication

Inova-communication est un acteur de référence dans la mise en œuvre de solutions, télécom & réseaux ainsi que pour les services qui y sont associés.



Téléphonie



Informatique



Internet



Domotique



Audiovisuel



Copieur

06 59 01 17 14 - 01 64 54 98 99

23 avenue Scotté, 91700 Sainte-Geneviève-des-Bois - France

contact@inova-communication.com

inova-communication.com



"Ambiciosa e com um carácter forte, tem no seu dia-a-dia a missão de fortalecer os pilares de uma empresa que proporciona sonhos".

"Eu quero que todas as mulheres olhem para mim e comecem a andar nesta luta"

so, Anabela Cabral dá luz aos sonhos dos seus clientes.

São 10 horas da manhã, e está um sol conizente com a beleza de Sainte-Maxime e com a simpatia de Anabela Cabral. De sorriso aberto, a proprietária recebe-nos nos escritórios da Cabral & Carvalho. "Eu venho do mundo da estética, da imagem. Passei pela RTP, no Lumiar, e geri dois cabeleireiros", confessa Anabela. Até enveredar pelo caminho da construção, a empresária somou experiências diversas, mas, segundo a mesma, não muito díspares do papel que desempenha hoje. "Gosto muito de decoração e de arquitetura e aqui estou eu. É tudo igual, é imagem", explica-nos.

Corria o ano de 1987, e Sainte-Maxime acordava com um novo rótulo — a bandeira azul da Europa. A designação é atribuída em função da qualidade da água do mar e das preocupações em relação ao meio ambiental. Ora, a Cabral & Carvalho não usa o azul na bandeira, mas dá luz verde aos desejos dos seus clien-



tes. "Começamos desde o burquinho até à entrega das chaves. O cliente não se preocupa com nada", salienta Anabela. Vocacionados para a construção de grandes moradias de luxo, a empresa dá resposta a quem se quer instalar definitivamente na Riviera francesa.

Ao falar-nos da empresa que gere, é visível o orgulho que a empresária nutre na sua equipa. "As pessoas que trabalham comigo são fantásticas. Tenho a sorte de os ter", realça. Por outro lado, Anabela também não esquece um nome muito querido para ela: Joaquim Pires. Empresário, e também de referência na Côte d'Azur. "Foi ele que nos ajudou quando cá chegamos e hoje desenvolvemos uma parceria muito importante".

Perto dos escritórios da Cabral & Carvalho, um mar de oportunidades está à espreita. Das praias de Saint-Tropez, à água límpida e quente de Nice, do glamour de Cannes e ainda o luxo do principado do Mónaco. Recantos que fazem eco a nível mundial e que representam uma zona



muito atrativa para quem quer investir e tem capital para dispor. Através da empresa portuguesa, muitos investidores, oriundos dos quatro cantos do mundo, têm a oportunidade de apostar numa das regiões mais atrativas do mundo.

Aproveitando a oportunidade, surge o encontro com a empresária para despir um preconceito que prevalece no seio da sociedade. Há quem diga que o mundo da construção é só para homens, mas a realidade ganha rapidamente outros contornos quando conhecemos a personalidade de Anabela. Ambiciosa e com um carácter forte, tem no seu dia-a-dia a missão de fortalecer os pilares de uma empresa que proporciona sonhos. “Eu quero que todas as mulheres olhem para mim e comecem a andar nesta luta”, diz-nos. Sem papas na língua e com convicção, a portuguesa olha para o meio que a rodeia e aponta. “Aqui nós, os emigrantes, não temos uma boa reputação. A verdade é que com o nosso trabalho e dedicação a realidade tem mudado e já começamos a ser bem vistos”, reforça.

Do âmbito profissional, passamos agora para a esfera pessoal. Anabela é mãe, papel esse que representou o maior dos seus sonhos. “Quando fui mãe, foi a conclusão do meu primeiro sonho. A realização da minha filha é a minha vitória. Dei uma educação muito bonita à minha filha”, confessa-nos, demonstrando um grande orgulho. À parte da função de mãe, a empresária concretizou outros sonhos. “Querida ter uma vivenda e consegui. Sou muito bem-sucedida e estou muito realizada”, diz.

Os portugueses têm fama de se adaptar a toda e qualquer situação, e Anabela Cabral mostra-nos essa realidade. “É a minha raiz, o meu sangue e a minha carne”, confessa. Apaixonada pela comida portuguesa, faz questão de dar preferência aos produtos portugueses e de trabalhar com portugueses.

A conversa termina e há algo que importa reter. Se tem a possibilidade de construir a casa dos seus sonhos, num sítio paradisíaco, é com a Anabela que tem que falar.

Anabela é mãe, papel esse que representou o maior dos seus sonhos. “Quando fui mãe, foi a conclusão do meu primeiro sonho. A realização da minha filha é a minha vitória. Dei uma educação muito bonita à minha filha”



Espírito familiar é o segredo do sucesso da GSVI, concessionária DAF no Sul de França e em Portugal

A GSVI é um nome a ter em conta no que diz respeito à venda, aluguer e serviço de apoio a camiões. Concessionária da marca DAF, está sediada em Toulouse, mas tem operações um pouco por todo o sul de França e também em Portugal. Portugal porque é a origem do fundador da empresa: Mário da Ponte. A Lusopress foi conhecer esta história de sucesso.

Mais que uma profissão, é uma paixão. É assim a vida da família Ponte, que desde sempre lida com camiões. A Lusopress foi à “boleia” de Julien da Ponte para conhecer um pouco melhor este caso de sucesso de empreendedorismo português. Seja na secretária ou no meio dos camiões, o modo de vida de Julien herdou-o do seu pai: Mário da Ponte. Chegou a França com 13 anos, mas trouxe na bagagem a vontade e a força de trabalhar e empreender. Aos 21 anos começou a sua carreira profissional na marca DAF, uma marca que ainda hoje representa. Entrou cedo no negócio dos camiões, mas sonhava mais alto, e tornou-se empresário, como proprietário e representante da marca DAF. “Criou esta empresa em 1989, e tudo começou aqui em Toulouse”, disse Julien da Ponte. Começou com dez funcionários, e hoje é o responsável por 350 pessoas, e por um volume de negócios anual de 180 milhões de euros. Parece fácil, mas só foi alcançado com sacrifício, trabalho e dedicação. Em 1999, Julien assume a vontade de dar seguimento



nária para carrinhas Nissan Trucks e Volkswagen. Temos também alguns serviços que quero continuar a desenvolver, de sistema de telecomunicações, para vender aos clientes e facilitar a gestão do transporte”.

É a partir de Toulouse, a sede do grupo, que a família Ponte faz a gestão do negócio que se estende ainda pelas regiões da Occitânica, Nova Aquitaine e Paca. Julien da Ponte fez-nos uma visita guiada pelas instalações, começando pela receção, apoio pós-venda e venda de peças. Para lá da porta, estava a oficina, aquele que considera ser o “coração” da empresa. “Aqui apoiamos os clientes que precisam de manutenção ou de reparação. Temos os melhores camiões do mundo, mas naturalmente acontecem sempre problemas. Estamos aqui com uma equipa de mecânicos e de pessoal do setor das peças para prestar um serviço 24/24h, todos os dias do ano de forma a ter um serviço de qualidade aos clientes que fazem transporte”.

Do outro lado das instalações fica outro armazém de grandes dimensões. “É uma oficina dedicada a reparações de acidentes. Sempre que um camião tem uma grande colisão na estrada, pode chegar aqui que temos a capacidade de fazer toda a renovação do veículo. Temos também uma cabine de pintura com todas as normas de proteção para os funcionários, em que o camião pode entrar completamente dentro”. Voltando ao edifício-mãe, Julien apresentou-nos a Serviloc, uma empresa dedicada ao aluguer de camiões para toda a França.

E com 32 anos de experiência no mercado, qual será o verdadeiro fator de sucesso? “O primeiro fator é sermos uma empresa familiar. Fazemos competição com grupos que não são familiares. Trabalho eu, a minha irmã Isabelle, a minha esposa Verónica, o meu cunhado Julien, e ainda um primo, para além do criador da empresa, o meu pai Mário da Ponte, ainda peça crucial na GSVI. O valor da família é importante para nós. Conseguimos ter um projeto comum que

à empresa familiar, tornando-se no braço direito do seu pai. “Estava a terminar os meus estudos e o meu pai questionou-me sobre a vontade de eu integrar a empresa. Gostas deste trabalho? Diz-me, mostra, porque temos muitos projetos para desenvolver. Foram estas as palavras do meu pai, e assim começámos a trabalhar juntos, alargando a nossa empresa à área de Lyon e Marselha”. Foi, assim, um passo importante para o crescimento da GSVI.

A GSVI é concessionária da marca DAF para venda de veículos pesados novos, mas efetua também serviço de reparação, venda de peças e aluguer de camiões. “Temos 15 empresas para a marca DAF, e uma concessio-





desenvolvemos diariamente”. O espírito familiar é também estendido aos colaboradores. “No nosso ramo a chave do sucesso são os colaboradores. Não estamos a fazer produção, não estamos a inventar nada, fazemos distribuição e prestamos serviço aos clientes. Significa que o principal motor é o bem-estar dos empregados dentro da empresa. Se estiverem bem tratados e com boas condições, podem prestar um bom serviço aos clientes”.

A GSVI é uma referência em França, mas é também em Portugal. Não esquecendo as raízes e a origem lusitana, a família Ponte decidiu, em 2014, ser representante DAF na região centro e norte de Portugal. “Foi uma questão de oportunidade. A DAF procurava investidor para



01 64 26 11 11



1 avenue de la Trentaine,
77500 Chelles, France.
Appelez-nous au 01 64 26 11 11.

Ambulance Type A et B
Ambulance d'occasion
Véhicule de Police Municipale
Véhicule de particuliers
Taxi - TPMP
VSL - VLM





Portugal, sabia que o meu pai era português e aceitaram fazer um projeto. Começou primeiro em Leiria porque é a região do meu pai, seguiu-se depois Porto, na Maia, Braga e Alenquer". Em Portugal, continua a permanecer o espírito familiar da família Ponte, sendo um irmão de Mário da Ponte um dos responsáveis pela organização. Julien da Ponte tem agora o desafio de preparar o futuro da empresa num mercado que irá sofrer profundas alterações. "Toda a gente sabe que passamos por uma altura em que se discute as questões ambientais e o choque tecnológico nas viaturas. Fala-se em veículos elétricos, de hidrogénio, mas não está nada definido. As marcas vão procurar ter cada vez mais margem e o nosso lugar no mercado vai mudar um pouco. Temos de encontrar a nossa posição, no futuro". Jovem e dinâmico, não lhe faltam ideias e projetos para desenvolver. O primeiro é já em Lyon. "É um novo edifício para prestar serviço de apoio camiões que vai ser completamente novo e vai responder a todas as normas em termos de poluição e de impacto ambiental". A visita de Julien da Ponte pela GSVI não terminou sem antes nos apresentar o mais recente modelo da DAF. Subiu ao volante e o rosto encheu-se de orgulho por poder representar uma marca que inova e está na vanguarda tecnológica. Conforto e tecnologicamente avançado são as principais características dos seus camiões. O negócio, esse, continuará a rolar sobre rodas, e dentro de portas, permanecerá a paixão pelos camiões.



quem sabe...
...sabe!

"O Gresilva é o grelhador mais prático e versátil do mercado. Não suja. E a qualquer hora está pronto a trabalhar e com qualidade."
Leandro Mota
do Restaurante Canastra do Fidalgo





GRESILVA

Inovação em Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

gresilvagrills
 gresilva_grills



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

QUELS PROJETS AVEZ-VOUS POUR *l'avenir*?

DÉCOUVREZ L'ASSURANCE
QUI DONNE VIE À VOTRE ÉPARGNE.



ASSURANCE-VIE

ÉPARGNE LIBRE FIDELIDADE/CONTRATS EN EUROS⁽¹⁾

SÉCURISEZ VOS PROJETS ET VOS PROCHES

- Faites fructifier un capital en toute sécurité
- Concrétisez vos projets sur le long terme
- Optimisez la transmission du capital dans un cadre fiscal avantageux

**CHACUN DE NOS CLIENTS MÉRITE
UNE ATTENTION UNIQUE.**

**CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER HABITUEL.
PLUS D'INFOS SUR CGD.FR**

UNE ÉPARGNE À CAPITAL GARANTI POUR SÉCURISER VOS PROJETS D'AVENIR.

⁽¹⁾ Les contrats ELF, ELF2 et ELP sont des contrats d'assurances collectifs sur la vie à adhésion facultative libellés en euros régis par le code des assurances - Branche 20 : vie décès, souscrits par Caixa Geral de Depósitos, Succursale de France, auprès de Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A., Succursale de France.



Caixa Geral de Depósitos S.A. • Succursale France - Banque • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Fax 01 56 02 56 01 • Mandataire d'assurance lié immatriculé au Portugal à l'ASF sous le n° 207186041, notifié à l'ORIAS en tant qu'intermédiaire d'assurance en libre établissement en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n.° 500 960 046 • Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A., entreprise régie par la législation portugaise, dont la Succursale pour la France est sise au 102 Terrasse Boieldieu - Tour W - 24ème étage - CS 50134 - 92085 Paris La Défense Cedex, immatriculée auprès du Registre du Commerce et des Sociétés de Nanterre 413 175 191 • Crédits photo : iStock by Getty Images™ • Document non contractuel. Publicité.



David Santos cumpre o sonho do pai e transforma Lourinhã num paraíso

Por entre cidades medievais, David Santos nasceu e cresceu na Bélgica. Filho de pais portugueses, o jovem inicia a sua vida profissional pelo mundo da multimédia. Assumidamente apaixonado pelo futebol, em 2014 criou uma buzina com as cores da seleção da Bélgica.

O feito percorreu o mundo, e David foi considerado pela comunicação social belga, nessa mesma data, como cidadão do ano. Feita a apresentação de David, um novo capítulo estava prestes a iniciar. Hoje, estamos aqui para falar do Paradise Group.

"O meu pai era de Braga, pediu-me para voltar para Portugal e criar umas ideias aqui nesta região. Ele era apaixonado pela Lourinhã, e quando decidiu voltar para cá teve um cancro e não teve tempo para viver cá. Quando estava doente, pediu-me para realizar esse sonho", refere David Santos, empresário. E assim foi, David criou o Paradise Group, um grupo de empresas que abrangem vários serviços, como construção de moradias, entre outros.

A cumprir o sonho do pai, David fez uma



prospecção da região e chegou à conclusão que o turismo era uma vertente muito importante. “Foi uma maneira de atrair as pessoas da Bélgica para Portugal. A minha missão era trazê-las para cá e conhecerem a beleza do nosso país”, afirma. Para isso, David munuiu-se de vontade e partiu à descoberta de um recanto à beira-mar plantado. Comprou uma casa antiga, na praia da Areia Branca, Lourinhã, e transformou-a num hostel. “Com 12 quartos privados, uma casa de banho comum”, explica. O Hostel Paradise foi assim a primeira obra construída pela vontade do português.

Localizada no litoral da região Oeste, a vila lourinhanense tem uma área total de 147,17 km², área essa que tem servido como pano de fundo para a inspiração de David. “Nós criamos tudo a partir da venda do terreno, temos arquitetos



internos que projetam a casa dos nossos sonhos. Depois ajudamos na concretização total do projeto e no crédito do banco”, diz-nos. Todo este processo é realizado a comunicar em francês, visto que 100% dos clientes da Paradise Group são oriundos da Bélgica e França. Uma vez que lidam com pessoas que se encontram além-fronteiras, a empresa aproveita as plataformas digitais para melhor servir quem representam. “Colocamos fotografias das obras todos os dias para o cliente poder acompanhar a evolução da obra”, explica. Quando a obra está preparada, tratam da decoração e fazem o arrendamento e gestão do alojamento para o cliente.

Em apenas três anos, o Paradise Group construiu 100 casas e, ao longo da pandemia, fizeram 50 moradias ao mesmo tempo. Números esses que representam um forte investimento na simpática vila da Lourinhã. “Trouxemos para esta região 30 milhões de euros”.

O Paradise Group tem uma grande abrangência e à sua volta surgem diversos ser-



GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

O Grelhador para o seu dia a dia



GRESILVA®

Inovação em
Grelhadores



Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde, coma grelhados na brasa sem chama e sem carvão!

www.gresilva.pt



Lis@20²⁰ PORTUGAL 2020  UNION EUROPEA
Lisboa Porto email
+351 219 628 120 | +351 229 829 947/8 | export@gresilva.pt

Lisboa Porto email
+351 219 628 120 | +351 229 829 947/8 | export@gresilva.pt

viços. A Immo Paradise é uma agência imobiliária que faz o acompanhamento da compra da casa. A Design Paradise trata da imagem e da publicidade das moradias que o grupo faz, através das plataformas digitais. Por sua vez, a Decor Paradise corresponde à decoração das casas. A Construct Paradise é responsável pela construção das casas. Por fim, a Auto Paradise, dedica-se ao transporte dos clientes quando chegam ao território português. Uma abrangência significativa que resulta no crescimento notório do grupo e, conseqüentemente, da vila da Lourinhã.

Em breve, uma nova unidade hoteleira irá nascer na Lourinhã. O Hotel Paradise contará com um cozinheiro que já ganhou uma estrela Michelin. David, mais uma vez, é o responsável pela obra. E cumprindo o sonho do seu pai, Lourinhã agradece a sua estadia.





SAVEURS[®] DU PORTUGAL

o seu supermercado português!





VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

EURELEC

DISTRIBUTION



contact@eurelecdistribution.com



[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



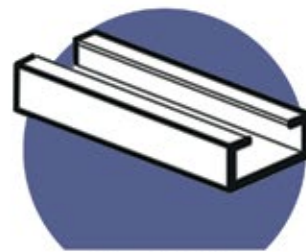
Chauffage



Sécurité & Communication



Appareillages



Conduit & Cheminement



Réseau Informatique & VDI



Eclairage



Fils & Câbles



Appareillages Industriel & Tertiaire



Noirot
EATON



ACOVA
:hager



EFAPEL

legrand

atlantic
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

Schneider Electric

LEDVANCE

S&S Schlemmer
Industry & Building Paris

Demiris

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

NOS AGENCES

Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 35 00 64

Noisy le Grand

3 Rue Sancho Pança
93160 Noisy-le-Grand
Tél: 01 82 38 00 99

St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne
94210 La Varenne-Saint-Hilaire
Tél: 01 55 97 26 26

Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny
78420 Carrières-sur-Seine
Tél: 01 82 38 00 76

Bondy

203 Avenue Gallieni
93140 Bondy
Tél: 01 82 38 00 93

Plaisir

8 Rue des Frères Lumière
78370 Plaisir
Tél: 01 30 81 65 51

Montesson

46Ter Avenue Gabriel Péri
78360 Montesson
Tél: 01 34 80 60 84

Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc
78220 Viroflay
Tél: 01 30 24 24 00

Paris 14^e

100 Rue de l'Ouest
75014 Paris
Tél: 01 53 90 19 97

Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129
2420-399 Boa Vista, Portugal
Tél: +351 244 720 520



Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél: 01 82 38 00 30



Experiência de Joaquim Filipe faz da Profil uma empresa de referência no mercado

Conhecimento, experiência e confiança fazem de Joaquim Filipe e da Profil uma referência na região parisiense no ramo da construção. A Lusopress acompanhou-o no primeiro dia de mais uma obra para o seu portefólio. Sempre atento a cada detalhe e preocupado com todos os projetos.

Natural de Vila Nova de Ourém, foi em França que construiu o seu percurso de vida. Joaquim Filipe passou a fronteira com 18 anos e foi em terras galesas que trilhou um percurso de sucesso. A adaptação à cultura francesa não foi um obstáculo e rapidamente foi crescendo profissionalmente, sendo o rosto máximo da Profil. Desde 1963 em França, Joaquim Filipe divide o seu coração entre os dois países: França e Portugal. Trabalho e dedicação são duas palavras que o caracterizam.

E no que diz respeito ao trabalho, a Lusopress foi ao terreno perceber como é Joaquim Filipe na sua empresa. Ao contrário do que seria de esperar, não nos sentamos à secretária, mas fomos para uma obra que arrancava precisamente naquele dia. A primeira impressão? Atento, preocupado e sempre em cima dos seus projetos. Joaquim Filipe controla todas as suas obras, não deixando escapar nenhum detalhe. Só assim consegue a perfeição, pormenor importante para a confiança dos seus clientes, muitos com os quais

trabalha há mais de 50 anos, pois só com trabalho e dedicação é que conseguiu colocar a Profil num lote restrito de empresas de qualidade e confiáveis para trabalhar. “A minha empresa é especialista em demolições. Deixamos terrenos limpos para depois as outras empresas fazerem construções. No final dessas construções, voltamos a entrar em ação para tratar dos saneamentos e espaços verdes”, disse Joaquim Filipe. Com mais de sete décadas de vida, Joaquim Filipe ainda não pensa em descan-

CREDIT IMMOBILIER
France -Portugal

CREDIT PROFESSIONNEL

CONSEIL JURIDIQUE
France Portugal



Martine Alves Pinto
CEO LVL INVESTISSEMENT



14 rue LINCOLN
75008 PARIS

Tél: 06 87 37 46 36
lvlinvestissement@gmail.com



sar, e é com entusiasmo e cheio de adrenalina que abraça cada novo projeto. A Lusopress acompanhou-o no primeiro dia desta obra, mais uma para o seu portefólio. “É uma obra que começámos hoje e o primeiro trabalho é deitar abaixo todas as árvores. Depois vamos demolir o prédio que está no terreno para crescer um novo edifício de 80 apartamentos. Numa segunda fase vamos fazer os acessos, esgotos, espaços verdes e todos os trabalhos de acabamentos por fora da obra. Tem prevista a duração de um ano e meio a partir de hoje”.

Árvore a árvore, a limpeza do terreno corria a bom ritmo, mas sempre com a prioridade da segurança no trabalho. “Utilizamos máquinas de forma a cortar as árvores em pedaços pequenos para não haver acidentes”. Se está na região parisiense, conte com a Profil como parceiro para a sua obra. Especialista em demolições, acessos e espaços verdes, a empresa de Joaquim Filipe vale da sua experiência e qualidade para se distinguir no mercado. “Faço os três serviços e os clientes preferem que seja a mesma empresa a executar estes trabalhos. Já exerço esta profissão há mais de meio século e sou muito conhecido na região de Paris. Os clientes têm uma preferência por mim e pela Profil porque temos uma certa experiência e conhecimento neste tipo de obras”.

A todos os que têm depositado confiança na Profil, fica uma mensagem especial: “agradeço pela confiança que depositam em mim e na minha empresa”. **L**



- SAUDADE -
LE PLUS LUXUEUX
ET PERFORMANT VOILIER
DE LISBONNE



VENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE
À BORD DE NOTRE VOILIER DE RÊVE

LOCATION À LISBONNE, CAISCAIS, TROIA, ALGARVE...

Nuit à bord

Journée

Week end

Promenade

Évènements privés

Et plus encore...

NOS BATEAUX MOTEUR AVEC OU SANS SKIPPER

Princess 45



Jeanneau 650



RÉSERVATION

Lady Lisboa

(+33) 6 32 98 28 34

(+351) 926 409 780

contact@lady-lisboa.com



WWW.LADY-LISBOA.COM

Groupe Saint Germain lançou a primeira pedra do centro Porsche, em Poissy

Numa cerimónia simbólica, foi lançada a primeira pedra do projeto do centro Porsche, em Poissy, pelo Groupe Saint Germain.



O Groupe Saint-Germain está, desde 1995, dedicado à construção e promoção imobiliária. Sediado em Ferrière-en-Brie, o grupo tem raízes portuguesas e, com quase 30 anos de experiência no mercado, o Groupe Saint-Germain abraça cada projeto com o mesmo entusiasmo e determinação de sempre. É o caso do mais recente projeto que agora dá início: a construção do centro Porsche, em Poissy.

Numa cerimónia simbólica, com as autoridades locais e os representantes do Groupe Saint Germain, foi lançada a primeira pedra do projeto que terá um investimento de mais de 10 milhões de euros. O projeto começa agora a ganhar asas e tem como data prevista de conclusão Outubro de 2022.

Esta não é a primeira vez que o Groupe Saint Germain constrói centros de distribuição da Porsche. Trata-se de um edifício inovador, com um novo conceito arquitetural, com cerca de 7600 metros quadrados, num terreno de 12 mil metros quadrados. Vai ter um parque de estacionamento subterrâneo com capacidade para 200 viaturas, e nos andares superiores a marca prevê um espaço para carros usados. No rés-do-chão está previsto o stand para apresentação de carros novos, uma oficina para serviço pós-venda, uma loja de peças da Porsche e um centro de formação técnica para a centena de colaboradores da marca em França. Este novo conceito de centro de distribuição da Porsche vai

ter uma oficina de reparação de baterias para desenvolver as viaturas híbridas e elétricas. Aliás, o centro vai ser equipado com painéis solares para carregar as baterias dos carros. Carlos de Matos, do Groupe Saint Germain afirmou que será um centro que servirá de modelo para todos os outros em França. “Já está destinado um orçamento para todos os outros centros em França se equiparem a este que irá ser construído. Este, sem dúvida, será o mais completo e avançado a nível europeu”. Para o grupo, “é um orgulho. Sendo eu emigrante português, só posso ter orgulho de a Porsche ter confiança na minha empresa para este projeto. É um projeto que ficará para o futuro”. ■■

CONSTRUCTION
et RENOVATION

ENTREPRISE
DA SILVA CASALINHO

Port. 06 07 02 31 70
Tél: 01 45 90 39 80
dasilvacasalinho@orange.fr

94500 CHAMPIGNY

Contact: Mr DA SILVA Armindo



FRANCE <-> PORTUGAL

La solution pour vos transports...

A solução para os seus transportes...

Transports journaliers, France / Portugal
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),
espaces de stockage sécurisés
Des solutions logistiques pour vos
transports.



SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES

A PARTIR DE 10€

Carros • Malas • Cartões • Garrações



FRANCE

65 Avenue de Valenton
94 450 Limeil Brévannes
Téléphone : 01.45.98.91.68
Fax: 01.45.98.21.25
E-mail: exploit@europe-express.fr



PORTUGAL

Rua Cabo das Casas
2150-028 Azinhaga - Golegã
Tel. 249 957 085
Fax 249 957 062
E-mail: geral@europe-express.pt

Disponibile 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.

Alegrivarias transporta Lourinhã pela Europa

A Alegrivarias é uma empresa de logística e distribuição de mercadorias que se apresenta ao mercado com um objetivo muito simples: serem eficientes. Com sede na Lourinhã, e armazém em Campelos, Torres Vedras, o negócio é conduzido por uma equipa ambiciosa. Para uma melhor resposta aos clientes, possuem uma frota própria com 40 viaturas. Tratores, semirreboques, graneleiras e porta-contentores.



Chama-se João Tomé, e é sócio-gerente da Alegrivarias. Para além da experiência em condução, João é o responsável por conduzir os interesses da empresa. A empresa nasceu em 2009, no entanto, quis o destino que em 2016 uma nova gerência tomasse posse dos interesses da casa. O futuro é preparado hoje e, por isso, o quotidiano da empresa tem evoluído sob rodas. “Comecei a trabalhar como motorista e então decidi arriscar abrindo um negócio nesta área”, diz-nos João.

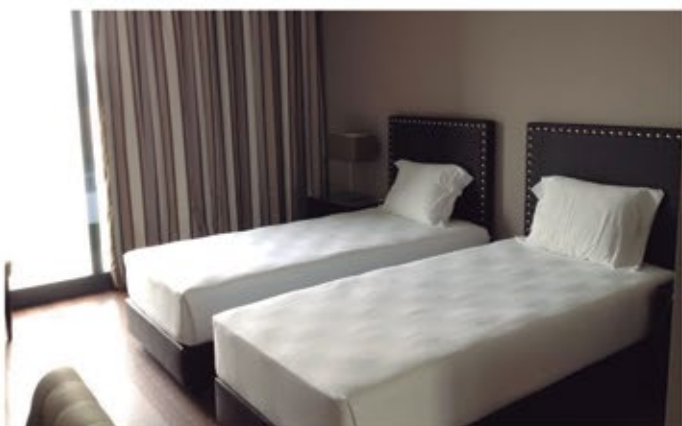
Com cerca de 35 pessoas, o ambiente que se vive na empresa é idêntico a uma família. A união é amiga da perfeição e o lema desta casa parece coincidir com tal realidade.

Quarenta conjuntos são colocados à disposição dos motoristas que assim partem em

direção à concretização dos pedidos dos clientes. “Temos reboques frigoríficos, reboques de lona, reboques de granel, estrados, temos os chamados pesados e temos os mais pequenos”, diz-nos Jéssica Pataco, administrativa da Alegrivarias, empresa que transporta todo o tipo de produtos, exceto matérias perigosas. “Transportamos cargas secas, refrigeradas, transportamos o cereal, o chamado granel”, acrescenta Jéssica.

Marta Antunes e Helena Jordão são as responsáveis pelo tráfego da empresa. Marta tem Portugal nas mãos, já Helena tem a responsabilidade de coordenar além-fronteiras. Nomes como Valouro e Dinorações surgem como parcerias lourinhanenses, em contrapartida, o solo gaulês também se torna numa combinação apetecível. “Isto é um

serviço que é feito diariamente. Nós vamos buscar as paletes aos nossos clientes. O que é que nós fazemos? Recolhemos do nosso cliente, trazemos para o nosso armazém e depois vai entrar nos camiões Tir e vai ser deslocado para norte ou para sul”, refere Marta Antunes, chefe do tráfego nacional. “Tentamos chegar às empresas do nosso concelho com o intuito de ajudar no que é necessário. Fazemos o mercado do Porto e o de Lisboa, e também fazemos a logística para muitos supermercados”, completa Marta. Passando as fronteiras nacionais, Helena Jordão é a chefe do tráfego internacional. “Fazemos muito França, Itália, Alemanha e ainda um pouco por outros países da Europa. Aqui a zona Oeste tem evoluído muito com a exportação”, explica Helena.



Um Hotel
de charme, situado
em pleno centro
de Ferreira do Zêzere



1776

CASA DO ADRO
HOTEL

★★★★

Temos todo o gosto de esclarecer qualquer dúvida. Entre em contacto.


R. DR. ANTÓNIO BAIÃO N.º 13, 2240-347 FERREIRA DO ZÉZERE
+351 249 361 397 | GERAL@CASADOADROHOTEL.PT

FACEBOOK.COM/CASADOADROHOTEL
INSTAGRAM.COM/CASADOADROHOTEL



O facto de estarem presentes na Lourinhã também tem impacto nos produtos que transportam. Estão no meio da fruta e, obviamente, exportam muita fruta dando assim visibilidade à região. Mas não fica por aqui.

Para garantir a manutenção das viaturas, Hugo Lopes tem a missão de proporcionar aos motoristas uma boa viagem. De um lado para o outro se faz a distribuição e aproveitando a viagem há que publicitar o que Lourinhã tem para oferecer. Afinal, a vila é a capital dos dinossauros. Alguns camiões, da frota da Alegri, estão com lonas equipadas a rigor, fazendo referência ao Dino Parque da Lourinhã. “Estas viaturas percorrem o país e atravessam fronteiras. Quando param, surpreendem crianças e adultos. Aliás, somos nós que fazemos o transporte para as exposições”, remata Hugo.

De forma ‘alegri’, a empresa tem conquistado a Europa. Terminamos com história e com um segredo especial, ou melhor dizendo, a Alegri nunca esconde as suas origens. 



João Tomé, Helena e Marta



LTDTF

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTF.FR](https://ltdtp.fr)
CONTACT@LTDTF.FR

Avibom nasceu com a liberdade para dominar a Península Ibérica



Há um slogan que perdura no tempo, e que ganha vida em Torres Vedras. Lê-se 'sabe tão bem' e refere-se à Avibom. Conosco, José António Santos, abre as portas à história. José é filho da casa e com ele traz um currículo notável. Gerações atrás de gerações, o certo é que o caminho do grupo é crescer cada vez mais. A Avibom faz eco na Península Ibérica e nasceu numa data que nos diz muito.

"É um negócio que vem de família, eu represento a terceira geração, e já existe a quarta e a quinta. Espero que em breve chegue a sexta", explica José António, administrador da Avibom. Uma família com queda para a área empresarial, visto que construíram não um simples negócio, mas sim um império. Mas já lá vamos.

José António Santos é um nome incontornável na sociedade portuguesa. Fora do âmbito profissional, o empresário construiu também um legado. Próximo das suas origens, Lourinhã, criou a Santa Casa da Misericórdia, na Marteleira, freguesia lourinhanense. "Tem um lar da terceira idade, um centro de dia e um centro de convívio", diz-nos. Foi ainda presidente da Caixa de Crédito Agrícola, também na vila lourinhanense até completar 80 anos. "Estive lá 30 anos", admite. Oitenta anos é uma marca considerável para o octogenário, no entanto, a ambição ainda faz parte do seu dia-a-dia.

A Avibom representa a principal marca do Grupo Valouro, que hoje conta com mais de 40 empresas dos setores da agricultura, indústria de rações, abate e transformação de aves, produção alimentar e ainda produção de energia. Só em 2019, o grupo português faturou 409,9 milhões de euros. "Nós fazemos tudo. Desde o princípio ao fim, por isso, temos as galinhas, os ovos, os pintainhos e depois fazemos a engorda. Ao finalizar todos estes processos, fazemos o abate", explica o administrador.

Em jeito de confissão, José António Santos relata-nos um porme-



José António Santos



nor curioso. A Avibom nasceu numa data muito especial para os portugueses e ainda surgiu no mercado com um nome diferente do que veste hoje na praça pública. “Não se chamava Avibom, chamava-se Persuinos SA. No dia 25 de Abril de 1974, fomos dar a notícia ao notário. E depois passou para a Avibom. Os nossos parceiros, naquela altura, desistiram. Nós decidimos avançar com frangos e perus”, diz-nos.

Só para ter uma ideia, o matadouro da Avibom em Torres Vedras, atinge números impressionantes. Abate oito mil frangos por hora, dois mil patos por hora, e 1500 perus por hora, sendo considerado um dos maiores da Península Ibérica. A produção não fica por aqui, e de igual forma um matadouro, em Santiago de Cacém, ga-

rante a qualidade do produto. “A produção total em Portugal é de quatro milhões por semana, e nós matamos dois milhões por semana. Cerca de 50% somos nós que abate-mos”, remata. Uma realidade bem visível do poder que a empresa tem no mercado português.

Para chegar a estes números, a empresa tem à sua disposição todos os elementos necessários. Desde recursos humanos, às modernas instalações com que no dia-a-dia enfrentam o trabalho. A Valouro emprega cerca de 3800 pessoas, sendo 400 delas parte integrante da Avibom. Uma abrangência nacional considerável, facto que os leva a ultrapassar fronteiras. “Trabalha muita gente do concelho, também muitos outros que não são do concelho, e nós temos empresas em todos os distritos. Desde Bragança até Faro”, acrescenta.

Fora de portas nacionais a abrangência é também notória. Rússia, Iraque e Cazaquistão estão na rota da Avibom, assim como França e Espanha, estes últimos mercados mais comuns para o geral das empresas portuguesas.

Ficamos assim a conhecer a Avibom, uma marca importante da Valouro, grupo esse que não para de crescer. “Todos os anos temos concretizações. Às vezes abrimos o leque e fazemos outros investimentos. Temos investimentos em painéis fotovoltaicos, com energia própria, temos eólicas, temos produção agrícola, vacas, depois temos a produção de milho e trigo”, finaliza José António Santos. **L**



PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77
contact@profil77.fr

Une expérience
de plus de 35 ans
à votre service !





**GROUPE
DSA**

NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE** de **FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.



**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :
L'HUMAIN AVANT TOUT**



NOS ENTITES et nos agences satellites

AC Ravalement
4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 16 30

DSA
4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 18 70

Agence Satellite Rouvroy
505, Rue Claude Bernard
62320 ROUVROY
01 69 75 16 30

DSA AQUITAINE - Isomar
14, Rue Pierre Gauthier
33320 Eysines
05 56 38 38 38

DSA MEDITERRANEE
ZA Plaine du Caire IV
183, Rue des Safranés
13830 Roquefort-la-Bédoule
04 42 01 65 50

DSA MIDI-PYRENEES
10, Rue Jean Damoyssel
31100 Toulouse
05 61 16 35 85

Agence Satellite Castries
246, Rue de la Bandido
34160 CASTRIES
04 42 01 65 50

NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation



Serrurerie

PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation, serrurerie : autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients, « **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,
NOTRE ENJEU MAJEUR



Arlindo DOS SANTOS
Président du Groupe DSA

Retrouvez-nous sur :

WWW.GROUPEDSA.FR

Mais aussi sur :



GROUPE
DSA
www.groupedsa.fr



Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima
Paris

A Casa comum

A pandemia com todas as suas consequências sanitárias, psicológicas, económicas, sociais e religiosas, está para durar. Mas eis que uma nova ameaça, também ela global, surge como urgente e perigosa: o desregulamento climatérico promete agravar as nossas condições de vida. As imagens de catástrofes naturais, com o fogo e seca de um lado e dilúvios de chuva do outro, mostram-nos que, afinal, continuamos a ser «pó da terra» apesar de podermos chegar às estrelas. Que paradoxo!

O Papa Francisco tem feito do reequilíbrio ecológico uma das linhas de acção do seu pontificado. Com a publicação, em 2015, da sua famosa e muito apreciada carta encíclica *Laudato Sí* ('Louvado sejas') «sobre o cuidado da Casa comum», deu início à liderança mundial no combate às mudanças climáticas. O Sumo Pontífice não o faz, contudo, por uma motivação ideológica, como os partidos e muitos activistas (alguns deles indo ao extremo da violência, como são os eco-terroristas). Fá-lo por amor à Criação, obra de Deus, onde Ele plasmou a Sua beleza e o Seu amor para com todas as suas criaturas e, entre elas, o Homem. A proposta do Papa e da Igreja não trata apenas de proteger a Natureza, mas sim de levar a efeito uma ecologia integral, onde o Homem esteja também incluído e protegido, desde a concepção à sua morte natural, em relação harmoniosa com todas as criaturas vivas, com a Terra e os seus recursos naturais a explorar e a partilhar de forma responsável. Dirigindo-se aos participantes na COP26, Francisco diz que os responsáveis das nações são «chamados com urgência a oferecer respostas efetivas à crise ecológica em que vivemos e, portanto, esperança concreta para as gerações futuras».

Quanto a esta COP26, ela não será o que muitos activistas reclamam. Nenhuma mudança é fácil, muito menos numa situação já muito fragilizada e difícil económica e socialmente devido à Covid-19. Por outro lado, há mudanças que levam tempo e terão de ser bem reflectidas, e o caminho não está livre de contradições.

zação de combustíveis fósseis e o nuclear na produção de electricidade e na locomoção, quando o seu consumo não pára de aumentar. Se por um lado a produção de electricidade eco-amigável ainda não é suficiente e se por outro aumentarmos o seu consumo (com viaturas 100% eléctricas, entre muitos outros objectos de que dependemos) será impossível funcionarmos. Se os mais pobres são já os mais afectados pelas alterações climáticas, serão também atingidos pela tentativa de solução: quantos poderão substituir a sua viatura tradicional, por uma nova e eléctrica, que é mais cara? Além do mais, viver no centro duma cidade bem servida de transportes públicos como é Paris (esqueçam Lisboa e qualquer outra cidade portuguesa...), não é o mesmo que habitar nas periferias ou no meio rural e trabalhar com horários não regulares (das 9h às 17h). E sejamos honestos: os dirigentes que nos querem obrigar a usar apenas os transportes públicos, a bicicleta, a trotinete, etc., são muitos deles clientes diários da sua viatura oficial, com ou sem motorista.

«Todos nós – diz ainda o Papa aos participantes na COP26 – quem quer que sejamos e onde quer que estejamos, podemos desempenhar um papel na modificação de nossa resposta coletiva à ameaça sem precedentes das mudanças climáticas e da degradação de nossa casa comum». E como?

1 - Economizar água é, com certeza, uma das primeiras atitudes a serem reforçadas para proteger o meio ambiente. A água, como sabemos, é vital para a vida de praticamente todo ser vivo. Porém, ela é finita, sobretudo a água potável. Também se morre de sede e os corpos de água doce estão em regressão em diversas regiões do planeta. Na higiene pessoal ou nas lavagens, eliminar a «torneira aberta» e de forma prolongada.

2 - Poupar energia. Organizar a utilização dos electrodomésticos para horas de menor consumo ou, sempre que possível, partilhar o automóvel com a família, amigos ou colegas. Andar a pé quando o automóvel não é absolutamente necessário, ajuda à saúde pessoal e da sua cidade. Apagar as luzes desnecessárias. Substituir as lâmpadas incandescentes e


fluorescentes por outras de tecnologia LED: gastam 75% menos energia, além de durar muito mais. Usar os sistemas de aquecimento e refrigeração de forma equilibrada: no inverno não tem de andar de calções e t-shirt em casa. Usar as máquinas de lavagem e secagem sempre com a carga máxima.

3 - A reciclagem permite a reutilização de materiais para novos fins e a redução do lixo é fundamental para evitar a sobrecarga de resíduos lançados ao planeta. Evitar o uso de plásticos e de muitos sacos de cada vez que fizer compras. Usar recargas para certos produtos, permite também poupar nas embalagens desnecessárias. Também não se pode deitar no lixo comum e, sobretudo na natureza, certo tipo de dejectos: óleos, químicos, eletrónicos, etc. devem ser destinados a contentores próprios. E atirar lixo para o chão também é pecado, sim!

4 - Uma alimentação correcta também contribui à preservação do meio ambiente. Seja no processo de criação de animais ou vegetais, seja no armazenamento e na distribuição, o ambiente sofre um impacto maior em função dos grandes produtores. Consumir alimentos da estação e da região, permite poupar no transporte, que é sempre poluente, por exemplo. O desperdício alimentar (estimado em 30% do que produzimos) também contribui à destruição dos recursos naturais e à fome. Use o máximo de cada alimento, ensinando os mais jovens a fazê-lo correctamente. E não tenha mais olhos que barriga: muitas vezes coloca-se no prato mais do que se consegue comer.

«Overshot day»: Dia de sobrecarga da Terra. Esse dia representa o momento do ano em que a humanidade gasta mais do que a Terra consegue repôr.

Em 2021 o dia de sobrecarga ("overshoot day") aconteceu em 29 de julho. Em 2020 foi melhor, em 22 de agosto (devido à pandemia), em 2019 em 26 de julho, em 2018 em 25 de julho. E já agora, em 1970 foi em 30 de dezembro! Quanto mais a data de aproximação do início do ano, pior. Ou seja, cada vez gastamos mais do que temos...

E, no entanto, todos podemos mudar! 

Com a
presença de :



Compra exclusiva na

PRIM LAND

Romainville



Teresa Brandao



Vera Matos

DEGUSTATION
04/12



Contacts : 01 60 55 47 43 • 06 78 84 99 51 • info@lusocampos.com

www.lusocampos.com



Representante em França

LUSOCAMPOS

Wines & Spirits

Fernando Mendes brilhou no Le Grand Rex com espetáculo Insónia

Quase duas mil pessoas não quiseram perder a oportunidade de ver Fernando Mendes no Le Grand Rex, em Paris. Uma das salas mais míticas da capital francesa recebeu a peça Insónia, um espetáculo onde se brinca com coisas sérias.

O artista popular dá vida a Custódio Reis, um comum português de classe média que foi abandonado pela mulher. Uma mensagem séria, em registo de comédia, que colocou a plateia a rir durante 1h40 de espetáculo.





Em Insónia, Fernando Mendes está a solo e encarna na pessoa de Custódio Reis, um vendedor de vinhos e licorosos, que vive com a corda no pescoço. Tanto financeiramente, como familiarmente. É o comum português de classe média, que vive afogado em dívidas e créditos. Custódio encontra-se à beira do divórcio. A mulher, Sónia, esgotou de vez a sua paciência para com um marido que é cada vez mais um falhado e um tipo sem rumo ou grandes objetivos de vida para além de comer, beber e dormir. É um marido ausente e um pai ainda mais. Não tanto por falta de amor, mas mais de energia... Custódio sente-se cansado, pesado e sem paciência. A única ginástica que faz é financeira e a pouca pachorra que ainda vai tendo é para o trabalho. Aos dezassete anos começou a trabalhar como padeiro. Hoje em dia, vende vinho, mas, na verdade, é quase tanto aquele que bebe como aquele que vende. Até gosta do que faz e acha-se entendido em vinhos, não o sendo verdadeiramente. É, em boa verdade, um tipo sem grande profundidade intelectual e sem grandes te-





ses filosóficas. Por sua vez, é desenrascado e tem lábia de vendedor. O típico português de café que fala de tudo sem dizer quase nada.

Certa noite, Custódio, que sempre teve preguiça de pensar muito na sua vida, pára para pensar e ao contrário de passar a noite a rressonar, como é seu hábito, não consegue dormir. Tem uma terrível insónia. Uma insónia onde vai questionar tudo na sua vida e tentar encontrar soluções. Só que, por mais que grande parte dos seus problemas tenham soluções óbvias, para um homem que foi toda a vida assim, a mudança não parece fácil.

Assistimos, então, a uma hilariante crise interior pela qual, em tempo real, Custódio vai passar, na tentativa de alcançar a paz de alma necessária para que volte a conseguir dormir.

Pelo meio desta Insónia vamos assistindo a alguns programas de televisão que Custódio vai vendo para “ver se chama o sono”, onde Fernando Mendes protagoniza momentos muito improváveis com alguns dos seus amigos e colegas de toda a vida. Insónia, um espetáculo para brincar com coisas sérias e que conquistou o Le Grand Rex.



No final do espetáculo, Fernando Mendes confessou à Lusopress o quão agradado estava com o público presente. “Foi um público extraordinário, num dos teatros mais bonitos onde já trabalhei. Gostei muito e as pessoas aderiram muito bem. Hoje em dia, em tempos de pandemia, com a utilização de máscara não é fácil, mas fiquei impressionado de ver a sala assim. A reação das pessoas foi fantástica, sempre a rir e a bater palmas. Adorei fazer este espetáculo”. O apresentador d’O Preço Certo mostrou ainda o carinho que sente pelo público das comunidades. “É especial. Respeito muito os emigrantes, e tento sempre fazer o meu melhor para lhes agradar”. Depois de Paris, a Insónia é para continuar. “Vamos continuar com este espetáculo pelo menos mais o próximo ano, quem sabe pelo mundo também. Dá prazer vir trabalhar com as comunidades”, concluiu. **L■**



SOS BOITES MOTEURS
L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

Le spécialiste de la boîte de vitesse manuelle et automatique reconditionnée

La référence du moteur et de la boîte d'occasion sur toute la France

**6, rue Emile SEHET
ZA des Chataigniers
95150 TAVERNY
Fax.:01 30 40 93 57
Tel.: 01 30 40 93 50
Port1: 06 75 18 15 27
Port2: 06 89 66 67 48
sosboitesmoteurs@orange.fr**

www.sosboitesmoteurs.com

Apaixonada pela arte, Nathalie Afonso retrata a cultura portuguesa nas suas obras



Formada pela prestigiada École Boule, a artista Nathalie Afonso vive e trabalha em França. Ao longo de mais 30 anos de carreira, participou em diversas exposições coletivas e apresentou exposições individuais em muitos países: França, Portugal, Bélgica, Polónia, Marrocos e Estados Unidos. Em 2002 criou o Atelier des Noctambules, estrutura de ensino e aprendizagem artística, por onde passaram, até hoje, milhares de pessoas, usufruindo dessa plataforma, que conta com três espaços de criação: Brunoy, Crosne e Yerres – Essone. Com um estilo incomparavelmente pessoal, a artista convoca e conjuga sentimentos oriundos das profundezas das civilizações não ocidentais com referências estéticas da arte contemporânea atual. Evocando uma dimensão universalista e profundamente humanista, Nathalie Afonso é, enquanto pintora, escultora e performer, pioneira numa nova terminologia, que conjuga figuração com abstração.



Abrimos as portas e descobrimos o mundo encantado de Nathalie Afonso. É de avental e pincel na mão que se sente realizada. Pintar permite-lhe dar asas à sua criatividade. Ser artista é paixão e profissão, mas é, acima de tudo, a realização de um sonho de criança. “Esta paixão vem desde pequena. Tenho a sorte de ter uma família entrosada com a arte e esta foi sempre a minha vida”, começou por dizer.

Nathalie Afonso nasceu em Vichy, mas mudou-se para a região parisiense com os pais em 1975. Estudou na prestigiada École Boule, uma escola de artes aplicadas, arquitetura de interior e design. “Logo que terminei o curso fui para Portugal, onde trabalhei durante três anos na construção civil e também fiz decoração de espetáculos. Depois também trabalhei em Marrocos, voltei para França durante um ano, mas decidi sair novamente e estive cinco anos nos Estados Unidos e no Canadá”. Nathalie garantiu experiência internacional, que lhe conferiu mais-valias na hora de colocar em prática a sua arte. “Foi importante pela

maneira de ver as coisas e as pessoas. Hoje, na maneira de pintar, tenho um olhar diferente”.

Em 2002 decide regressar ao país que a viu nascer e aí fixar as suas raízes, criando o Atelier des Noctambules. “O meu atelier já vai festejar 20 anos no próximo ano. Aqui tenho cerca de 300 alunos”.

Hoje, sente-se uma artista mais completa. A sua pintura foi classificada como etnográfica, porque retrata as pessoas do mundo. “Sou muito virada para tudo o que é a realidade em África e Ásia, e sempre trabalhei com o tema do retrato e ligado à história dos países”. Para além de pintura, Nathalie Afonso também faz escultura, trabalhando com vários tipos de materiais.

Dos 4 aos 95 anos, Nathalie Afonso tem alunos de todas as idades. Em comum: a paixão e a descoberta da arte. Nesta estrutura de ensino e aprendizagem artística já passaram milhares de pessoas. “São três ateliers – Yerres, Crosne e Brunoy – e cada aluno trabalha sobre as suas necessidades. Cada pessoa vem com a sua



problemática e eu estou aqui para ajudar cada um, nada mais. Não quero impor o mesmo estilo que eu, cada um tem de encontrar o próximo estilo. Também recebo pessoas com autismo e fazemos uma espécie de mediação artística, não se trata de terapia, mas ajuda as pessoas em termos de integração de grupo”. Nathalie integra também o projeto Borderlovers, uma plataforma coletiva artística que tem como objetivo, neste momento de crise cultural e civilizacional, desenvolver uma prática criativa onde se insiram noções de esperança e pacificação universal. “O coletivo foi criado em 2017 pelo Pedro Amaral e Ivo Bassanti, dois pintores de Lisboa e quando eles abraçaram o projeto da lusofonia no Luxemburgo convidaram-me para integrar o grupo. O coletivo integra muitas pessoas de origem lusófona ou pessoas apaixonadas pela língua portuguesa”.

O Borderlovers está representado em diversas coleções particulares em Portugal, na França, no Luxemburgo e na Turquia e ainda na coleção do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Portuguesa, com obras em diversas Embaixadas e Centros Culturais, no Museu dos Combatentes e na Biblioteca Nacional do Luxemburgo.

O mais recente projeto do coletivo Borderlovers é a iniciativa Casais de Sonho, desenvolvido para integrar a Temporada Cruzada França-Portugal. “Começa dia 14 de Fevereiro”, diz.

Nascida em França, mas filha de portugueses, Nathalie Afonso continua a mostrar, a cada dia, e através das suas obras, a cultura lusitana. “É um orgulho. Gosto de poder mostrar à população francesa a riqueza cultural que tem Portugal. Sei que muitas pessoas não conhecem algumas histórias e tradições portuguesas, como os casamentos de Santo António”.

Por agora, Nathalie gostava de continuar neste percurso, de aprofundar o seu conhecimento lusófono e transferir isso para as suas obras. **L**



Carnes Maturadas

Kobe Beef Wagyu




Wagyu Kobe Certificated

**PRIMEIRO E ÚNICO EM
PORTUGAL COM CERIFICAÇÃO !**



Av. Visconde de Barreiros, 180 | Cidade da Maia
22 948 1542

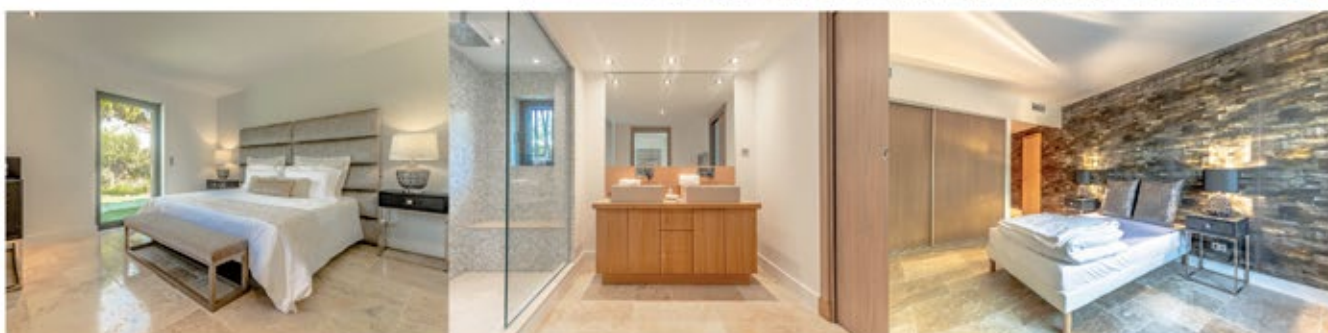
SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

SERIP GROUPE
Promotion immobilière
Real Estate Development
2, avenue de la Liberté
83120 Sainte-Maxime
+33 4 94 43 89 15
www.seripgroupe.com

Sandra Canivet da Costa promove livro infantil “A extraordinária história de Portugal”



O orgulho nas suas raízes levou Sandra Canivet da Costa a escrever um livro infantil sobre a história de Portugal. Depois de uma versão em francês e outra bilingue – português e francês – está já a ser preparada uma versão em alemão, para ser lançada em março de 2022.

A história que agora escrevemos começou a ganhar os primeiros contornos em 2017. Aproximava-se a época natalícia e Sandra Canivet da Costa pensou em oferecer aos seus filhos um livro, escrito em francês, com a história de Portugal. Até aqui, tudo bem. Sandra nasceu em França, mas é filha de portugueses, oriundos de Barcelos e Castelo Branco. Orgulhosa das suas raízes, apaixonou-se ainda mais pelo país dos seus pais quando morou dois anos em Lisboa, enquanto fazia o programa Erasmus. Casada com um francês, tornou-se missão difícil ensinar a língua portuguesa aos seus dois filhos, mas não querendo esquecer as suas origens, decidiu transmitir-lhes a grande história que tem Portugal. Foi aí que procurou, e procurou insistentemente algum livro que ajudasse nesta missão. Mas não encontrou. Existiam livros com a história de Portugal em português, inglês e até em alemão. Mas em

francês não. Precisamente o país que tem a maior comunidade portuguesa no estrangeiro não tem, na língua local, um livro dedicado à história de Portugal. Foi assim que Sandra tomou a decisão de ela própria pegar na caneta e começar a escrever.

É uma eterna defensora da história de Portugal, e tenta, a todo o custo, contrariar a tradição de troça que os franceses fazem dos portugueses. “Costumo dizer que os franceses só foram para o mar quando os portugueses lhes forneceram os mapas do mundo. Portugal é um país pequeno, mas a nossa história é gigante”.

Sandra decidiu viver fora da capital francesa e, na cidade onde vive, não existem professores de língua portuguesa. Mais um fator que a fez querer escrever um livro em francês com a história de Portugal. Aquilo que em 2017 começou por ser um objetivo, concretizou-se em 2020.

TRANSPORTES CENTRAL POMBALENSE®



- ≡ **TRANSPORTES INTERNACIONAIS**
- ≡ **TRANSPORTES NACIONAIS**
- ≡ **TEMPERATURA REGULADA**
- ≡ **CISTERNAS DE PULVERULENTOS**
- ≡ **MERCADORIAS PERIGOSAS**
- ≡ **ARMAZENAGEM**
- ≡ **LOGISTICA**

 **POMBAL**
Tel. 236 949 080
geral@tcp.pt

 **MAIA**
Tel. 229 438 050
maia@tcp.pt

 **LISBOA**
Tel. 219 407 270
lisboa@tcp.pt

 **FRANÇA**
Tel. +33 5 59 31 61 34
labenne@tcp.pt

www.tcp.pt

EMPRESA CERTIFICADA
eic
ISO 9001

GMP+
Assessed
Company

SQAS
Assessed
Company

“A extraordinária história de Portugal”

Dois pequenos personagens acompanham crianças e jovens nesta jornada pela história: Ruben e Matilde. Estes dois adolescentes têm pais portugueses: o Ruben vive no Luxemburgo e a Matilde nasceu em França, mas são primos. Ambos se orgulham de serem portugueses e partilham os seus sentimentos e comentários sobre os grandes momentos de glória e infortúnio desta nação. O jovem cartoonista João Serrano acompanha estes relatos com uma pincelada “muito geek” e torna a viagem pela história atraente, mesmo para quem não gosta de ler: as lutas de Viriato contra os romanos, o de Lisboa de D. Afonso Henriques, o assassinato do rei, os seus desenhos não deixam as crianças indiferentes. Mapas, frisos cronológicos, mas também fotos de monumentos ou pinturas permitem que os jovens se aprofundem no assunto, se assim o desejarem. É uma excelente ferramenta ou presente para descobrir em família e para partilharem juntos os grandes momentos da história de Portugal. “É verdade que com 124 páginas não se pode contar toda a história de Portugal. O meu objetivo é despertar o interesse das crianças para quererem aprender mais sobre a história de Portugal, mas tentei dar todos os passos importantes da história, com os grandes acontecimentos. As personagens que acompanham ao longo do livro vão fazendo co-



mentários sob o seu ponto de vista: miúdos nascidos no estrangeiro”. Para chegar a este ponto, Sandra teve de fazer muita pesquisa. Primeiro, percebeu o que se dizia da história de Portugal em Portugal, em França, em Inglaterra. Depois, surgia a questão: o que é que eu, criança nascida em França, me interessa saber sobre a história de Portugal? “Há coisas que se ensina em Portugal que não me importa saber. Importava o que eu queria saber. Quando pensei nos elementos do livro, tentei colocar-me sempre na pele dos meus filhos, e assim nasceu o livro. Este é um livro para crianças, para despoletar o interesse em aprender mais”.

Onde comprar?

Março de 2020. Sandra lançava o seu livro dois dias antes de decretado o confinamento devido à pandemia. Um obstáculo? Sim.

Mas Sandra rapidamente procurou outras formas de fazer chegar o livro ao público. Encontrou na comunidade portuguesa as portas abertas para o seu livro. “Fiquei admirada com a solidariedade da comunidade portuguesa. Coloquei o livro à venda em hipermercados portugueses na região parisiense e correu muito bem. Rapidamente estendi a outras cidades”. As vendas e o feedback do público foram tão positivas que de forma espontânea surgiu a necessidade de criar uma versão bilingue: francês e português. “Sobretudo no Luxemburgo e Suíça, onde também tenho o meu livro, havia pedidos de tradução para português. É verdade que se pode aprender uma língua tendo as frases perto umas das outras, e comparar”. Com duas versões lançadas, o próximo projeto está já em processamento. Para o lançamento de “L’Extraordinaire Histoire du Portugal” Sandra Canivet da Costa criou a sua própria editora, a Cadamoste Editions, e está agora a trabalhar com João Serrano, na versão alemã do livro, em que os dois personagens principais, Ruben e Mathilde, estão a ser transformados em Óscar e Tita. O livro está à venda em muitas lojas de produtos portugueses em toda a França, Suíça, Luxemburgo, mas também em Portugal. A lista dos pontos de venda está disponível no site da editora, onde pode também fazer a sua encomenda: www.cadamoste-editions.com.



**SAVEURS
DU PORTUGAL**

**O Supermercado
Saveurs du Portugal
procura **Cozinheiro/a****

**Se tem experiência
de Cozinha Portuguesa
e se procura um posto evolutivo
com salário motivador,
venha juntar-se à nossa equipa.**

Contacte-nos pelo tel: 06 66 05 80 28



Compra exclusiva na

P PRIM LAND
Romainville



Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA
Rua Direita nº20
5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA
+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com

Carlos Gonçalves
Deputado do PSD eleito pelas Comunidades



Chumbo do Orçamento do Estado, irresponsabilidade política e falta de sensibilidade quanto ao futuro do País

Há 6 anos, apesar da vitória da Coligação do PPD/PSD – CDS-PP nas Eleições Legislativas de 2015 nomeadamente nos círculos eleitorais da emigração, foi, pela primeira vez na história da nossa democracia, encontrada uma solução inédita para governar o país que acabou por contornar os resultados saídos das urnas.

Perante a sua derrota, o Partido Socialista estabeleceu então um acordo de apoio parlamentar com os partidos mais à esquerda, o que, para alguns e para os próprios, era visto como um exemplo de governabilidade à esquerda.

Importa lembrar também que “esta coligação” tinha como principal, e “talvez único” objetivo, o de afastar o Centro-Direita do poder não assentando assim, em minha opinião, num projeto político consistente e coerente com os interesses do país, nomeadamente, no plano europeu e internacional.

Infelizmente, os últimos acontecimentos e a crise política que se instalou em Portugal vieram demonstrar que para alguns, o interesse nacional deve submeter-se a estratégias políticas o que, para um país como Portugal e tendo em conta as suas fragilidades, tem, naturalmente, consequências muito significativas.

Na verdade, o cidadão comum não percebe que o tal acordo político “mal ou bem” citado como exemplar possa ceder a estratégias político-partidárias precisamente no momento em que o país tanto necessitava de estabilidade, estando a tentar sair de uma crise sanitária, que teve consequências graves para a economia e para a sociedade. Por outro lado, não nos podemos esquecer que o país deve estar empenhado na concretização da tarefa essencial da boa aplicação dos fundos europeus que chegarão a Portugal através do Plano de Recuperação e Resiliência.

A chamada “geringonça” fica assim associada como sendo uma novidade de governação do país, mas infelizmente para os portugueses e para as portuguesas fica também associada ao primeiro chumbo de um Orçamento do Estado com consequências graves para o futuro de Portugal.

É interessante verificar que desde o chumbo do Orçamento os partidos que integravam a famosa “aliança parlamentar” dividem as suas intervenções entre momentos de vitimização ou então, de momentos de passa culpas, o que configura uma enorme irresponsabilidade política e uma evidente insensibilidade quanto ao futuro do nosso país.

Para quem reside no estrangeiro, a crise política em Portugal não é uma boa notícia. Para estes portugueses é importante que o país transmita uma imagem de estabilidade e que manifeste a capacidade de cumprir compromissos e de realizar as reformas necessárias para o seu desenvolvimento.

Ora, desencadear um processo de eleições antecipadas não vai ao encontro destes propósitos que considero essencial para o país.

Acresce, que estes 6 anos de “geringonça” para os portugueses que residem no estrangeiro foram também anos associados à degradação dos serviços consulares e à falta de uma visão estratégica para as comunidades portuguesas, uma área fundamental para a nossa política externa.

Convém lembrar, que sectores fundamentais da área das comunidades portuguesas como o associativismo, os jovens, os luso-eleitos, o verdadeiro tecido empresarial, são sectores que infelizmente não mereceram a atenção do governo e daqueles que o apoiaram durante os últimos 6 anos.

Chegados aqui, vamos ter mais um ato eleitoral depois do país ter tido já em 2021, as eleições para o Presidente da República em Janeiro e há menos de 2 meses as eleições autárquicas.

Os portugueses e as portuguesas face a tudo isto têm sérias dificuldades em aceitar que a tática política supere o interesse nacional.

Esperemos que as eleições legislativas antecipadas viabilizem uma solução de governabilidade para Portugal e que permitam o regresso da área das comunidades portuguesas às prioridades políticas de um país que não deve ter qualquer preconceito em se reconhecer como repartido pelo mundo. **🇵🇹**

quem sabe...
...sabe!

"Temos um GRESILVA com mais de 20 anos o que nos permite ter uma excelente qualidade nos grelhados."

Júlio Castanheira
Restaurante Batista da Buraca

GRESILVA

Inovação em Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

gresilvagrills
 gresilva_grills

ELR

ENVIRONNEMENT



17

anos



LOCATION DE BENNES
TERRASSEMENT
DÉMOLITION



Informations pratiques
Rui da Rocha : 06 09 38 29 16
siège : 01 64 47 00 64
fax : 01 69 20 00 25
rui91@hotmail.fr
contact@elr-environnement.com

8 rue Charaintru
91360 Epinay Sur Orge

A merecida homenagem a Mário Castilho, cofundador da Associação Portuguesa Cultural e Social de Pontault-Combault

Homenageou-se (e bem) Mário Castilho, pelo seu grande legado em prol da comunidade portuguesa em Pontault Combault. Nesta cidade, uma grande percentagem da população é de origem portuguesa e, graças ao seu trabalho, hoje esta comunidade encontra-se perfeitamente integrada na sociedade local. Mário Castilho fundou a APSC em 1975 para responder aos problemas dos seus compatriotas, que viviam por esta altura em condições muito precárias. Atento aos problemas dos portugueses, nunca baixou os braços e dedicou a sua vida à dinamização e integração da comunidade portuguesa. Foram mais de 40 anos à frente de uma das maiores associações portuguesas em França, que continua a desempenhar uma importante ação social, seja através do ensino da língua portuguesa e francesa, seja no apoio aos recém-chegados. Foi também o responsável pela grande festa portuguesa de Pontault-Combault. Pelo seu trabalho, empenho e dedicação, foi homenageado na hora em que se despede da cidade.





A Mairie de Pontault-Combault abriu as suas portas para uma cerimónia de homenagem a Mário Castilho. É, e será, um nome incontornável para a cidade. A cerimónia partiu da vontade e iniciativa da Associação Portuguesa Cultural e Social (APCS) de Pontault-Combault, do Instituto Lusófono e da Mairie da cidade que quiseram, assim, homenagear e despedirem-se de Mário Castilho que se mudou para a cidade de Gap, no sul da França, para aqui usufruir da sua reforma.

O evento teve lugar na Salle Madame Sans-Gêne e contou com a presença de várias entidades oficiais: o maire Gilles Bord, a maire Honorária Monique Dellesard, o deputado Paulo Pisco, o Cônsul Geral Adjunto de Portugal em Paris Filipe Ortigão, a coordenadora de ensino português Adelaide Cristóvão e o presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, Carlos Vinhas Pereira, entre muitos amigos e simpatizantes da associação franco-portuguesa. Numa cerimónia simples, mas cheia de emoção, as honras da casa foram feitas por Cipriano Rodrigues, atual presidente da APCS, que começou por lembrar como tudo começou: “Tu, Mário, deste o melhor de ti a esta casa e à comunidade portuguesa de Pontault-Combault... o teu tempo, o teu investimento, a tua dedicação. De julho de 1975 a esta data passaram-se 46 anos, mas parece que foi ontem que “arregaçámos as mangas” em prol de uma comunidade fragilizada que precisava do nosso apoio. O objetivo era defender o direito dos trabalhadores portugueses que estavam a ser explorados em Roissy-en-Brie e, paralelamente, arranjar alojamento digno



para as famílias que viviam em condições precárias, em barracas e sem saneamento básico. Nesse mesmo ano, realizámos a primeira Festa Franco-Portuguesa, em tons de brincadeira, no espaço dos nossos amigos da MJC, com os quais aprendemos a fazer uma festa. Estiveram ao nosso lado desde o primeiro momento e ficaram conosco durante 10 festas”. Foi também cheio de emoção que no seu

Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE



Mário Castilho e Cipriano Rodrigues



discurso lembrou ainda a professora Débora Cabral Aruda, que se encontra em convalescença no seguimento de um grave acidente de viação, e lembrou também aqueles que ficaram na história da associação, mas que já faleceram, como é o caso do professor Joaquim Pires, da jovem dirigente Sandra Carreira, do antigo Maire Jacques Heuclin, do antigo permanente José Algarvio e do cofundador Manuel Amaral. À Lusopress, Cipriano Rodrigues reforçou que esta era uma homenagem merecida a Mário Castilho, com o qual tem uma amizade de mais de 40 anos. “É uma amizade de 45 anos, a trabalharmos juntos, com muitas lutas, e muitas dificuldades”, disse.

Cipriano Rodrigues mencionou a primeira Festa Franco-Portuguesa, à volta de um assador, com o cheiro e o sabor das tradicionais sardinhas portuguesas. Hoje, lembrou o Maire da cidade, passam pela festa aproximadamente 30 mil pessoas nos dois dias do evento. É, atualmente, o maior festival de música portuguesa realizado em França. Foram também realçadas outras conquistas ganhas por Mário Castilho: o ensino do português e criação do Instituto Lusófono; a geminação entre Pontault-Combault e Caminha; criação do Sporting de Pontault-Combault; grupo de teatro e grupo coral.

Mário Castilho foi, de facto, pedra basilar para o protocolo de geminação entre Pon-

tault-Combault e a cidade de Caminha, em Portugal, que ainda hoje se mantém ativa. “Mário Castilho tem esta particularidade de nos lembrar constantemente por que razão fazemos as coisas, qual foi o objetivo inicial, para não nos perdermos de direção”, lembrou Gilles Bord, maire da cidade. “Não te podes envergonhar do teu percurso. Deixas uma marca que não pode ser apagada na cidade de Pontault-Combault”. Gilles Bord disse ainda, à Lusopress, que Mário Castilho foi um elemento essencial na evolução da

APCS e do Instituto Lusófono, mas também na comunidade portuguesa, que se tornou uma verdadeira parte na comunidade local. Ao longo dos discursos foi ainda lembrado o protocolo assinado entre a associação, a Mairie de Pontault-Combault e a Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas. O Governo português esteve representado por Paulo Pisco, deputado do PS eleito pelo Círculo da Europa que sublinhou o percurso “exemplar” de Mário Castilho. “A dimensão humana do Mário é algo que deve ser subli-



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46
www.restaurant-lamontagne.com

nhado e que deve servir como exemplo para todos os portugueses que estão em França”, disse o deputado à Lusopress.

Todas as palavras foram no mesmo sentido: elogiar o trabalho desenvolvido por Mário Castilho. Pessoa a quem a comunidade portuguesa em França fica a dever muito. Carlos Vinhas Pereira recordou, inclusive, o contexto em que se conheceram. “Conheci-o quando eu estava na direção do Banco Pinto & Sotto Mayor, porque a Festa Franco-Portuguesa precisava de fundos e o banco queria divulgar e atingir potenciais clientes. No início houve um consenso comercial, mas que rapidamente se tornou numa relação de amizade. O Mário é uma pessoa acessível, aberta aos outros, que sempre se interessou mais pelo bem dos outros do que por si próprio. Nunca teve nenhuma ambição, a não ser servir os outros”.

Mário Castilho, que já recebeu as insígnias da Ordem de Mérito pelo Presidente da República Portuguesa, agradeceu, com uma emoção visível, a homenagem e todas as palavras a ele dirigidas. À Lusopress, confessou que, há 45 anos, não imaginava um dia ser motivo de homenagem. “Não imaginava, estava longe disso”.

A cerimónia não se realizou antes devido às questões sanitárias impostas pela pandemia de Covid-19. Ainda assim, Mário Castilho revela que já devia ter passado o “testemunho” há mais tempo. “Tinha medo de que a associação não continuasse a fazer o trabalho que ela devia fazer, e que outras pessoas não quisessem continuar o trabalho que nós começamos. Tínhamos um objetivo: defender os nossos compatriotas, para que



encontrassem uma vida melhor, e não fossem sempre considerados como imigrantes e a fazer o trabalho mais duro. Que fossem reconhecidos pelo salário e pelo alojamento”. Hoje, sente-se realizado porque sabe que conseguiu ajudar dezenas e dezenas de família com graves problemas. A associação, essa, vai estar sempre no seu coração. “Espero que conservem os nossos jovens nas aulas de português. Temos de manter a língua portuguesa, é uma obrigação para os pais de transmitir aos filhos a nossa cultura e a nossa língua. Depois, também é crucial o trabalho social que a associação faz, que é a nossa prioridade em Pontault-Combault”. Mário sabe que a associação está bem entre-

gue, e que continuará a fazer o melhor pela comunidade portuguesa. Quanto à homenagem, e contrariando todos os presentes, diz que não a merecia “Isto é um trabalho de equipa. É verdade que muitas vezes andei sozinho, e era difícil, mas tinha por detrás uma equipa”.

Depois de 45 edições da grande Festa Franco-Portuguesa, está já a ser preparada a próxima edição, que se irá realizar nos dias 4 e 5 de junho de 2022. “Vai ter os mesmos moldes dos anos anteriores, com o mesmo impacto. Venham todos, porque vai ser tão grande como nos outros anos, senão ainda maior. Venham todos”, deixou o convite Cipriano Rodrigues. ■■





“ rios de
emoção



Durante quatro dias, o Parque de Exposições Lyon Eurexpo acolheu uma das maiores exposições mundiais do setor do ambiente: a Pollutec. O evento reúne um universo de importantes empresas fabricantes de equipamentos, processos e serviços industriais. Uma das empresas presentes foi a Alfyma, gerida pelos portugueses Ângelo e Maria da Conceição Silva.



Alfyma e cinco empresas portuguesas marcaram presença na Pollutec 2021, em Lyon

Alfyma é conhecida pela experiência adquirida ao longo dos anos em múltiplos setores da indústria como impressão, logística, processamento alimentar e, especialmente, no desenvolvimento de tapetes rolantes e outras soluções para aeroportos. Posteriormente, surgiu a área do processamento e valorização de resíduos. “Se continuássemos apenas no mercado de tapetes rolantes, já tínhamos fechado. Obviamente que a Alfyma teve de optar por outros ramos. Na nossa empresa temos engenheiros que estudaram o mercado e vimos que o setor dos resíduos era uma área com futuro. Tínhamos pouco conhecimento ao início, mas com a força dos colaboradores hoje somos uma boa empresa no mercado, com boas referências”, começou por dizer Maria da Conceição Silva. A Alfyma é parceira de longa data dos principais players no tratamento de resíduos. Com a sua vasta equipa de engenheiros, técnicos e instaladores, desenvolve soluções industriais que permitem

recuperar quase 100% dos resíduos. “Eu penso que fui pioneiro nesta área. Em Lisboa, fizemos para a Valorsul um tratamento de escórias há 22 anos, e ainda hoje funciona. Estamos muito à frente em determinados produtos, temos patentes que registamos e, por isso, os clientes são obrigados a passar por nós”, explicou Ângelo da Silva. A Alfyma é um caso de sucesso em França, mas que chega a todo o mundo. Inovação é a palavra-chave desta organização, a quem muito devem, também, aos colaboradores. “Se não tivémos bons colaboradores ao nosso lado, nós não conseguimos fazer nada. Somos uma equipa, eu sozinha não podia gerir a empresa”, acrescentou a empresária. Sendo um parceiro de referência na otimização do tratamento de resíduos, era crucial marcar presença na mais importante feira do setor ambiental. “Já marcamos presença nesta feira há muitos anos e temos de estar presentes para os nossos clientes saberem que con-

La signature de l'excellence



OZOIR-LA-FERRIÈRE

RÉSIDENCE SAINT-ANTOINE

Depuis plus de 25 ans, le Groupe Saint Germain a pour vocation de développer en Ile-de-France des opérations immobilières qui se caractérisent par la sélection de leurs emplacements, le soin apporté à leur architecture ainsi que l'emploi de matériaux nobles vous garantissant un patrimoine de qualité.

01 64 66 05 54
www.groupestgermain.com





Ângelo e M^a da Conceição Silva



A equipa Alfyma

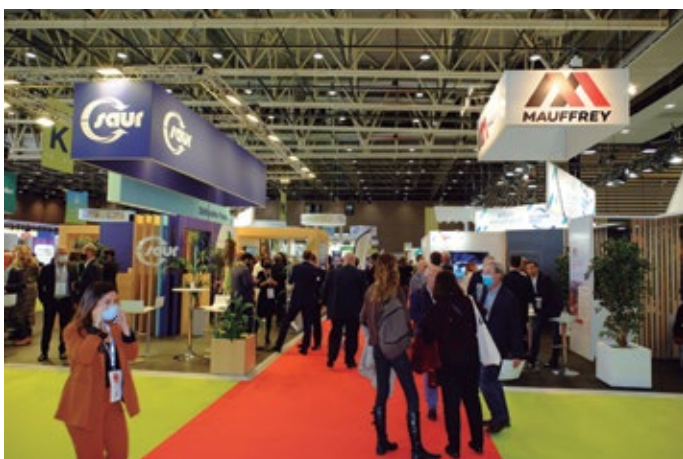
tinuamos a existir. Temos concorrência e somos obrigados a marcar aqui a nossa presença. Esta feira é importante para tudo o que se relaciona com tratamento de resíduos. Penso que é a feira do setor mais importante a nível europeu”, concluiu Ângelo da Silva.

Pollutec 2021

Após uma pausa devido à pandemia, a Pollutec voltou em grande. Foram cerca de dois mil expositores, divididos por seis pavilhões, onde apresentaram produtos e inovações, estabeleceram parcerias e discutiram o desenvolvimento do mercado. A Pollutec assumiu-se como uma vitrine privilegiada para os profissionais que procuram soluções ambientais. Este ano foram cinco as empresas portuguesas que marcaram presença: Sysadvance, ACS Advanced Cyclone Systems, Metaliax, Lasso Eco Innovation e Kozegho.

A Sysadvance está sediada na Póvoa de Varzim e é especialista no tratamento dos gases para consumo e indústria. A Lusopress esteve à conversa com João Pinto Machado, representante da empresa, que revelou que a empresa foi fundada em 2002, sendo uma “spin off da Faculdade de Engenharia Química da Universidade do Porto. Temos mais de três mil sistemas com esta nossa tecnologia em mais de 40 países no mundo. Desde 2015, arrancamos com esta unidade nova dedicada ao biogás. Estamos pela segunda vez na Pollutec, e tivemos um número de visitantes bastante interessante. A Sysadvance veio para ficar, e até ao final do ano vamos incorporar uma empresa aqui em França, porque é o mínimo que podemos fazer para as ambições que temos neste mercado”.

Não muito longe, na Maia, encontra-se a Metaliax, que se deslocou pela primeira vez até Lyon para expor na Pollutec. “Somos uma empresa portuguesa com oito anos de existência no mercado. Desde o nosso início que trabalhamos para o mercado francês, sobretudo na criação, desenvolvimento, fabrico e implementação de projetos para gestão de resíduos, ou seja, falamos de equipamentos de recolha coletiva de resíduos. Temos trabalhado em diferentes soluções, desde contentores de superfície, enterrados e semienterrados. Mais recentemente, devido à questão obrigatória de recolha de bio-resíduos até 2023, estamos a criar soluções ajustadas à recolha desse tipo de equipamentos. Trouxemos algumas dessas soluções, que desenvolvemos para esta feira. É a primeira vez que estamos a expor na Pollutec e esperamos cimentar o mercado francês, onde já trabalhamos há alguns anos, e o mercado português, onde estamos a desenvolver alguns projetos nesta área”, explicou Nuno Ferreira. Também na área da produção de equipamentos para recolha de resíduos urbanos se encontra a Lasso Eco Innovation. Sediada em Santo Tirso, a empresa é repetente na Pollutec, fruto de uma visão e estratégia de internacionalização da empresa. “Estamos neste setor há mais de 25 anos e esta é a quarta edição da feira que fazemos.





PEIXOTO FRERES

ACHAT - VENTE MATÉRIEL TP



Siège social : 75, avenue de Paris
91790 BOSSY-SOUS-SAINT-YON

tel 01 60 81 10 78
fax 01 64 58 51 87

e-mail : peixoto-freres@wanadoo.fr
site : <http://www.peixoto-freres.fr>



João Paulo Archer
Lasso Eco Innovation



Nuno Ferreira
Metaliax - Green Solution

A Lasso Eco Innovation faz contentores de grande capacidade para resíduos urbanos. Os nossos clientes principais são as câmaras municipais e empresas privadas. O nosso produto destaca-se do tradicional contentor de superfície pela grande capacidade e pela redução de emissão de CO₂. Tem todos os benefícios que faltam aos contentores de superfície: temos menos tempo de recolha, menos barulho nas ruas, menos consumo de combustível e, no fundo, somos mais amigos do ambiente”, explicou João Paulo Archer.

A Advanced Cyclone Systems (ACS) foi criada em maio de 2008 e está especializada no desenvolvimento, comercialização e instalação de sistemas próprios de litragem de partículas baseados em ciclones. Estes sistemas estão patenteados internacionalmente e foram desenvolvidos pelo sócio fundador da ACS – Romualdo Salcedo – na Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto. Atualmente, a ACS é uma empresa que conta com 16 colaboradores em Portugal e que é mundialmente representada por uma forte rede de agentes e representantes. Em dez anos, a ACS conta com mais de 260 instalações de sucesso em 37 países.

A Kozegho é fabricante de soluções completas para armazenamento, manuseamento e dosagem de produtos químicos. Os parceiros locais da Kozegho atuam apenas como um elo entre os utilizadores e a fábrica. Com um conceito de negócio que vai além do simples fornecedor de equipamentos, a Kozegho pretende estabelecer relações de confiança com todos os seus parceiros, partilhando know-how, responsabilidade e experiências mútuas para encontrar a relação custo / benefício ideal para cada projeto. Foi assim, mais uma edição da Pollutec, o evento que é uma referência a favor do meio ambiente.



AVALIBÉRICA [®]
by PrimeBiz AMI
5237

MORADIAS T4

PEDRA - MARINHA GRANDE



Contactos

910 573 606

244 503 437

info@primebiz.pt

primebiz.pt

Portugal com forte representação na feira HostMilano, levou produtos tecnologicamente avançados

De Portugal até Milão deslocaram-se 19 empresas para apresentarem na HostMilano aquilo que de melhor se produz em terras lusitanas. Inovações e produtos tecnologicamente avançados marcaram a 42ª edição da feira dedicada a equipamentos de hotelaria e restauração.



A equipa Gresilva

Falou-se português em Milão. Durante cinco dias, realizou-se na cidade italiana a feira HostMilano que contou com a presença de 19 empresas portuguesas. Realizada a cada dois anos, o certame oferece tudo o que é necessário para construir um negócio de sucesso no setor da hotelaria e restauração. Na feira, foi possível encontrar um pouco de tudo, da matéria-prima aos produtos semiacabados, das máquinas aos equipamentos, do mobiliário à loiça, com um olhar sempre focado nas tendências, tecnologias e inovação. Esta foi a 42ª edição do evento. “A HostMilano é das maiores feiras para equipamentos de hotelaria e restauração a nível mundial e, portanto, é uma presença obrigatória. É fundamental estar cá, e é a terceira vez que cá estamos. É uma feira muito interessante, muito grande, com muita gente, com um potencial fortíssimo”, disse Cristina Silva Rodrigues, diretora executiva da Gresilva à Lusopress. Entre os muitos portugueses presentes, havia um consenso geral sobre a feira: “nós sempre participamos em feiras, naturalmente é um mostruário dos nossos produtos, do que melhor fazemos na Tensai, é uma forma de contacto com os clientes que nos procuram para negociar, conhecer novidades. É sempre uma oportunidade para mostrar os nossos produtos aos clientes que estão espalhados por todo o mundo”, referiu Hugo Patrício, diretor de marketing e comunicação da Tensai. De presença assídua na feira é a Olitrem que, “de ano para ano trazemos um stand maior. Na minha opinião quem não vem é como se não estivesse no mercado”, sublinhou Hugo Ferreira, responsável pelos mercados internacionais da empresa. A Lusopress também marcou presença, e foi ao encontro de algumas empresas portuguesas. Este ano, foram mais de 150 mil visitantes que passaram pela Fiera Milano e conheceram as 2700 empresas presentes. Números que superou todas as expectativas. “Foi uma feira positiva. Como todas as empresas que cá estão, ti-



vemos dificuldade em decidir se vínhamos ou não, a decisão teve de ser tomada há muitos meses atrás. Decidimos vir, e ainda bem. Estão menos expositores, menos pessoas a visitar, mas quem veio é porque veio efetivamente trabalhar e à procura de novas soluções. Nesse sentido estamos a ter bom feedback e vamos com uma boa sensação para casa”, acrescentou Hugo Ferreira, da Olitrem.

Depois de ter marcado presença na Sírha, em Lyon, a Gresilva apresentou-se também em Milão, e não defraudou as expectativas. “Foi uma agradável surpresa. Consequência da pandemia, juntaram à HostMilano a Tuttofood, uma feira do ramo da alimentação, e que acabou por ter algum impacto, porque habitualmente nós tínhamos só distribuidores e, neste momento, vieram clientes finais, o que para nós foi interessante. Daqui por diante, quando se concretizarem os negócios é que vamos ver se os resultados se confirmam, mas acho que sim, fizemos bons contactos”.

A cada dois anos, a HostMilano propõe os mais recentes produtos e inovações em

termos de equipamentos, matérias-primas e produtos semiacabados. Aqui, a tecnologia ocupa o centro do palco. A Lusopress tentou perceber a base do negócio das empresas portuguesas. “A Gresilva fabrica apenas produtos com marca e patentes próprias. O nosso foco são os grelhado-

res que permitem um grelhado saudável. Trata-se de um equipamento amigo do ambiente. Temos mais de 30 anos de mercado. O nosso principal mercado continua a ser o português, contudo já temos uma forte presença em França, sendo o nosso segundo mercado, mas também em Espanha, Brasil, Canadá e, onde há um português, há um Gresilva”, disse Cristina Silva Rodrigues. Já no setor da refrigeração, foram várias as empresas portuguesas que marcaram presença. “A Jordão começou a sua atividade na área do setor da refrigeração comercial, entretanto foi evoluindo e tornou-se especializada na exposição e conservação alimentar. Atuamos em vários segmentos, nomeadamente a parte do retalho alimentar, grande distribuição e canal Horeca”, explicou João Almeida, diretor comercial da Jordão.

Também a Tensai é fabricante de equipamentos de frio para uso doméstico e profissional. A Olitrem é uma empresa que também trabalha em refrigeração. “Somos uma empresa familiar, com mais de 57 anos de mercado, fundada pelo meu avô. Temos muitos anos nesta área e trabalhamos em refrigeração para hotéis, restaurantes e para marcas de bebidas. Tudo o



que é refrigeração nós conseguimos fazer na nossa fábrica, seja positivo ou negativo, ou seja, para congelação”, explicou Hugo Ferreira.

De Portugal, até Milão, seguiram produtos e projetos que se destacam em termos de funcionalidade, tecnologia e sustentabilidade, sempre com o selo da inovação e criatividade. Um dos produtos em destaque foi o mais recente modelo de grelhador da Gresilva. “É um modelo que tem 70 de profundidade e é lacado. Permite um melhor enquadramento nas cozinhas mais modernas e, atualmente, há uma grande preocupação na estética das cozinhas industriais. Até há algum tempo atrás interessava que fosse apenas um equipamento robusto e rentável, mas neste momento a estética da cozinha profissional é importante e damos a possibilidade aos clientes de escolherem a cor que querem para colocar no seu grelhador. O nosso conceito reside em ter o calor na lateral, a gordura cai dentro de água, não há chama, os fumos são muito mais reduzidos, não carboniza os alimentos, o que torna um grelhado sempre mais saudável. Este tem sido o nosso conceito, continuará a ser, porque o objetivo é uma alimentação e ambiente mais saudável. Continuamos a acreditar que estamos no bom caminho”, sublinhou Cristina Silva Rodrigues.

Também a Jordão se apresentou no certame com equipamentos únicos a nível mundial, e que valorizam um produto tipicamente português: a cortiça. “A cortiça tem um papel importante. Temos uma solução em que é o substituto direto do isolamento dos nossos equipamentos em poliuretano. Sobretudo na parte da refrigeração, podemos substituir o poliuretano pela cortiça, que é muito mais sustentável. O processo de fabrico e de destruição é diferente, é um componente muito mais sustentável para o meio ambiente. Somos únicos no mundo a ter esta solução”, referiu João Almeida.

Terminou a HostMilano, e Portugal destacou-se pela qualidade da sua oferta. **L■**



Jordão



Stand da Tensa

GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries - 34, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES - fax: 01 60 08 62 29 - ric-auto@wanadoo.fr - www.ric-auto.fr

CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

Résidence Cloiff

Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova **PROMOTION**

Renseignements et vente :

01 79 95 12 92

Alfyma marcou presença na Exposição do Congresso da Sociedade da Indústria Mineral, em Lille

Designada de Salão SIM – Sociedade da Indústria Mineral, a cidade de Lille foi a escolhida para a realização da sua 70ª edição. A feira destaca os equipamentos e know-how dos fornecedores e serviços do setor da indústria mineral.

A exposição SIM – Exposição do Congresso da Sociedade da Indústria Mineral – é a feira de referência para o setor das indústrias extrativas em França. Destaca os equipamentos e know-how dos fornecedores de produtos e serviços do setor. Para esta 70ª edição, o congresso escolheu Lille, capital da região de Hauts-de-France. A indústria pedreira nos cinco departamentos da região de Hauts-de-France representa uma atividade importante devido ao dinamismo demográfico e económico da região. A região Hauts-de-France, graças à exploração das maiores minas de carvão de França, criou a capital de uma grande bacia industrial que reúne metalurgia e têxteis. Hoje, a região produz cerca de 25 milhões de toneladas de agregados e tem cerca de 160 locais listados em atividade. Além disso, a proximidade com a região do Grand Est e com



David Silva
em entrevista
à Lusopress

a Bélgica é um grande trunfo, e que fez do SIM 2021 um verdadeiro ninho para trocas e negócios.

Uma das empresas presentes no certame foi a Alfyma, que se destaca em vários setores da indústria, como pedreiras, aeroportos ou ainda processamento de resíduos. Com uma larga experiência na área na indústria mineral, a Alfyma participa neste evento há 15 anos, mostrando que se destaca pela qualidade e constante evolução nos setores em que atua. “O primeiro setor em que a Alfyma começou a trabalhar foi a indústria mineral e continua a ser um setor importante para a empresa, por isso faz todo o sentido estarmos presentes nesta feira”, começou por dizer David Silva.



DOSOL
supermercados

*Les saveurs,
les prix...
le service en plus !*



TOUTES LES SAVEURS DU PORTUGAL



Retrouvez dans nos 6 magasins une sélection de produits portugais

Soisy sous Montmorency

14, avenue Voltaire
Tel : 01 39 89 12 63

Le Kremlin Bicêtre

34, avenue de Fontainebleau
Tel : 01 46 71 72 84

Dammarie les lys

ZAC des Chamlys - avenue Ampère
Tel : 01 64 79 13 87

Morangis

33, rue Ferdinand De Lesseps
Tel : 01 69 09 89 66

Rosny sous-bois

14, avenue du Président Kennedy
Tel : 01 45 28 65 92

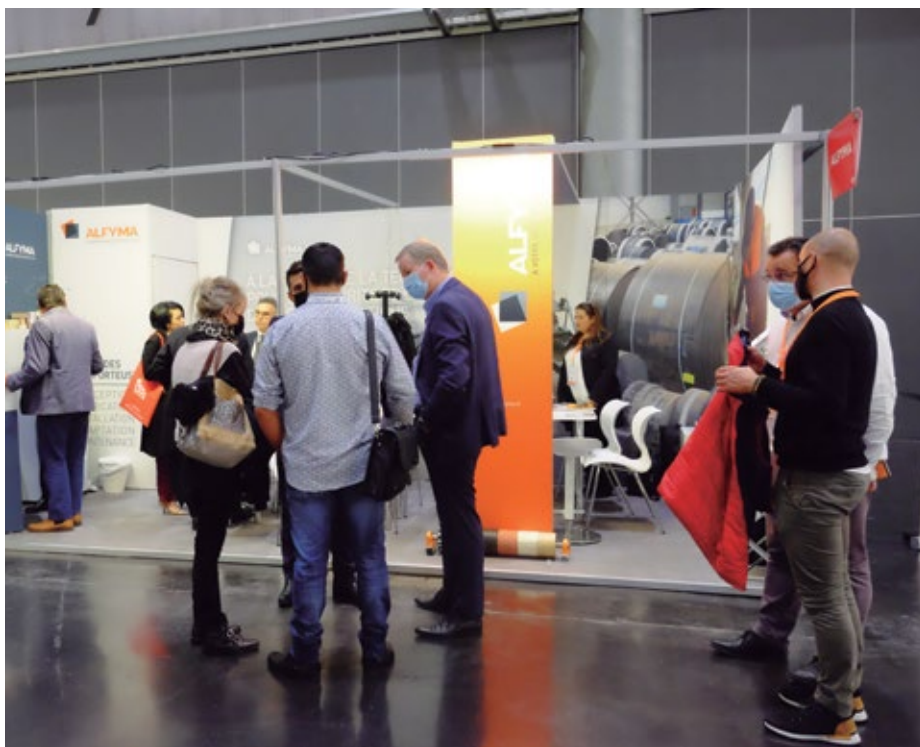
Pontault Combault

6, route de Paris
Tel : 01 60 29 09 04

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

Com um importante apoio aos clientes, a Alfyma garante um serviço e atendimento sete dias por semana, 365 dias por ano. “O nosso ponto comum é sempre o mesmo, temos produto e serviço. A Alfyma tem muita experiência em serviço ao cliente, porque tentamos sempre ter colaboradores muito evoluídos e disponíveis para responder aos clientes. O que os clientes estão à espera é de atendimento 24/24h. A estrutura da empresa foi crescendo nestas bases para poder dar um apoio constante ao cliente, seja em que dia e horário for, seja em que setor for”, acrescentou.

E Alfyma é também sinónimo de inovação. Seja qual for o setor, a empresa conta com o elevado profissionalismo de todos os colaboradores para um crescimento em todas as áreas em que atua. “Temos a sorte de estar muito acompanhados pelos nossos colaboradores que têm muitas ideias no sentido de inovação. O meu pai, presidente da empresa, também tem muitas ideias e tentamos colocar em prática em todos os setores. Na parte da reciclagem é muito importante a inovação, no setor da indústria mineral já se torna mais difícil, mas podemos inovar em termos de formação, de contratos de manutenção. Estamos agora a abrir uma nova empresa de contratos de manutenção, ou seja, não estamos a inovar no produto, mas sim no serviço”.



O setor da indústria mineral foi a base do trabalho da Alfyma. Hoje, ainda representa 25% da sua faturação. “É uma atividade muito importante porque representa as raízes da empresa e pode crescer com a passagem dos anos. A força da Alfyma é conseguir estar presente em todas as atividades, mas isso também pode ser a nossa dificuldade. Este ano vamos registar um

crescimento, com uma faturação de 50 milhões de euros, somos 260 pessoas, 23 agências. A dificuldade é crescer em todos os setores ao mesmo tempo, com novos colaboradores, mais inovação, novas agências”.

O Salão da Indústria Mineral contou com 350 expositores ligados às atividades minerais. **L**

SPAP

DEPUIS 1954


Industriel au service des professionnels
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

Blocs, Hourdis

Poutrelles, poutres, prédalles

Bureau d' Études Intégré



51 Route de l'île st-julien,
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T: +33 1 43 77 06 06 | F: +33 1 43 77 89 51
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com



Fumeiros®
Casa de
Lamego
Enchidos Regionais

Queijos
Quinta do Granjão



www.varofumeiro.pt

PONTE NOVA, S/N | 3610-054 MONDIM DA BEIRA | Portugal
Tel. 254 679 407 | Email. geral@varofumeiro.pt



Les Amis du Plateau organizam corrida de Pai Natal solidária

Como é habitual, a associação Les Amis du Plateau distribui centenas de presentes a crianças hospitalizadas durante na época natalícia.

Esta iniciativa decorre em parceria com a associação portuguesa Dimitri Francisco.

Gilberto Francisco

De forma a angariar fundos para a compra dos brinquedos, a associação Les Amis du Plateau está a organizar uma corrida de Pais Natais de dois quilómetros. O evento terá lugar no parque do Plateau de Champigny-sur-Marne, e cada inscrição tem o custo de 25€, revertendo a totalidade do valor para a ação solidária realizada no Natal. Em Champigny-sur-Marne, no dia da corrida, existirá um pinheiro gigante onde os participantes poderão colocar os seus dorsais, servindo como enfeites.

A inscrição pode ser feita através da Internet ou contactando diretamente a associação Les Amis du Plateau. “O objetivo é que os participantes levem adereços natalícios para transmitirmos todos o mesmo espírito, e sensibilizarmos as pessoas”, explicou Gilberto Francisco, que realiza esta ação solidária, no dia de Natal, há mais de 30 anos.

Este ano, a ação irá decorrer no hospital de Bry-sur-Marne, como tem sido habitual, mas também nos hospitais de Corbeil-Essonne e Jossigny. “São dois hospitais mais recentes que ainda não tinham uma associação para fazer este tipo de ações”, acrescentou Gilberto Francisco. Em Portugal a ação também se vai realizar, este ano nos hospitais de Pombal, Leiria, Coimbra, Figueira da Foz, Porto e Viana do Castelo.

“A essência é dar carinho às crianças. Digo que damos, mas também recebemos. Eu participo sempre como Pai Natal, e encarno mesmo a personagem porque não é fácil ver as crianças com determinadas doenças. Para eles é importante, mas para nós também”, explicou Gilberto Francisco. Depois de um ano em que não pôde fazer o que o faz feliz, devido à pandemia, Gilberto retoma em 2021 a ida aos hospitais para a distribuição de brinquedos no Dia de Natal, juntamente com a associação Les Amis du Plateau e Dimitri Francisco. “Ainda me lembro do miúdo a quem ofereci o primeiro brinquedo. Não tenho fotografia, mas está na minha memória o sorriso e os olhos dele”. ■■



SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION
EXTENSION
SURELEVATION

RENOVATION
REAMENAGEMENT

REHABILITATION
BUREAUX
COPROPRIETE

Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – contact@slcrbtp.com

Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – contact@slcrbtp.com

Festa da Castanha em Sernancelhe atingiu a sua 24ª edição

Sem mais demoras, Sernancelhe voltou finalmente a abrir as portas do Exposalão Multiusos. A Festa da Castanha decorreu entre os dias 29 e 31 de outubro e contou com cerca de 100 expositores. Dezassete aldeias pintam o concelho de Sernancelhe, e todas elas têm contribuído para uma marca muito especial, ou seja, o concelho Beirão é oficialmente a Terra da Castanha. O certame, esse, vai na 24ª edição.



Quis o destino que a chuva viesse acompanhar o momento festivo. O céu vestiu-se de cinzento e a chuva caiu copiosamente. Para bem dos presentes, o evento realizou-se à porta fechada para as vicissitudes da meteorologia, e à porta aberta, e ainda bem, para os amantes da castanha.

“O nosso objetivo é valorizar o nosso maior produto endógeno, que é a Castanha Martáinha. Uma castanha única e de uma variedade de excelência, que no mercado tem uma valorização monetária muito significativa”, diz-nos Armando Mateus, vereador da Câmara Municipal de Sernancelhe. Tendo a agricultura como atividade principal, Sernancelhe é tradicionalmente uma região com produtos de qualidade. Ora, a Festa da Castanha juntou produtores da casa com, claro está, uma simpática imposição. “Todos eles têm o elemento castanha como obrigação no seu espaço. Seja como fruto, seja transformado, ou seja, até como alavanca para trabalhar na restauração, ou até, com o turismo”, explica o vereador.

O Município lançou o repto e os participantes não se fizeram rogados. Miguel Leitão, nome próprio e da empresa que gere, nascida em 2017, tem no fumeiro a diversidade de paladares e nas mãos a arte do saber fazer. Gostos não se discutem, mas fumeiro e castanhas resultam num belo prato. “É assim, é tudo uma questão de gostos.



Armando Mateus, vereador da Câmara Municipal de Sernancelhe



Podemos fazer um arroz de salpicão. Eu já fiz essa experiência e gostei. Para esta feira trouxe chouriça de carne, salpicão de lombo, morcela, moura de sangue e a farinha”, relata Miguel Leitão, proprietário da Fumeiros Miguel Leitão.



Entre mirtilos, framboesas e morangos, ‘venha o diabo e escolha’. A Freixifrut coloca-se à margem do Rio Távora e com eles levam produtos endógenos. O método de trabalhar é biológico, já a fórmula para o resultado final não se pode revelar.



Nelly Nobre



Ana Almeida



Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.



Notre métier

Avec plus de 25 ans d'expérience, nous sommes une équipe de juristes avec des compétences notariales en plusieurs domaines importants pour les citoyens portugais de la Diaspora. Nous sommes actuellement en France (Paris) et Portugal. Ayant toujours nos clients en tête, nous assurons la réalisation de plusieurs services administratifs et juridiques, qui incluent :

- Héritages et successions au Portugal, accomplissant toutes les démarches et obligations nécessaires, ainsi que la réalisation d'écritures et/ou inventaires judiciaires, en prenant un contact permanent avec des notaires partenaires français ;
- Création d'Entreprises, son implémentation et suivi de leurs projets au Portugal ;
- Gestion de Patrimoine Immobilier et Investissements au Portugal ;
- Élaboration de Procurations/Pouvoirs et traductions ;
- Nous prenons aussi soin de vos affaires dans le domaine de la fiscalité ;
- Maintenant, vous pouvez aussi renouveler votre carte de citoyenneté, votre permis de conduire et traiter d'autres sujets personnels chez notre bureau à Champigny.

À cet égard, il vous suffit de nous contacter, et notre collaboratrice Rita Monteiro s'occupera de fixer un rendez-vous.

Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.



SOLICITORS
INTERNATIONAL
OFFICE

Contacts:

81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
Tél.: +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
rita.monteiro@solicitorspl.com | geral.pl@solicitorspl.com

www.solicitorspl.com

De Freixinho para o certame, a distância é curta, contudo deixa-se deliciar por estas iguarias. “É uma freguesia muito forte em turismo e muito boa a nível de clima, que é isso que queremos para os nossos frutos. O sabor é um segredo profissional. O nosso trabalho biológico faz com que as pessoas estejam contentes com os nossos produtos”, diz-nos João Salvador, da Feixifrut. Sangria de morango, natas com morangos, entre outras combinações apetecíveis, despertaram a atenção dos presentes para a tenda do João.

Da Quinta da Carrasca, Sernancelhe, as aclamadas castanhas são apanhadas e conduzidas para o paladar de quem as quiser degustar. “É uma quinta que produz essencialmente castanhas, com a

qualidade Martaínha. O que reina é mesmo essa variedade”, explica Nelly Nobre. Uma nova janela surge no nosso horizonte e Ana Almeida leva-nos até à Quinta Gnav. Uma pergunta impõe-se, já a resposta é dada sem papas na língua. “Temos a melhor castanha do concelho de Sernancelhe. É a Martaínha. Temos também várias qualidades de maçãs. Trabalhamos para ter qualidade”, remata.

O certame esteve repleto de atuações culturais, showcookings e atividades desportivas. Terminamos a viagem pela festa da castanha, mas não sem antes lhe satisfazer uma curiosidade. “A característica principal das castanhas Martaínha, é que elas são mais doces e mais fáceis de descascar”, responde-nos Nelly Nobre, saciando a nossa curiosidade. ■■

Feira da Castanha proporcionou paladares únicos em Trancoso

A chegada do Outono representa dias mais pequenos, mais frios e há quem diga que até mais saborosos. Com a mesma velocidade que as folhas caem das árvores, as castanhas voam até aos pratos dos portugueses. À hora marcada, afinal a saudade já era visível, miúdos e graúdos rumaram à Feira da Castanha e Paladares de Outono em Trancoso. Para a ocasião, o Pavilhão Multiusos da vila esteve lotado.



Temos cerca de 900 produtores de castanhas no concelho. Temos uma área de cultivo com cerca de 1400 hectares. Temos mais de 1300 souts. O concelho de Trancoso produz cerca de 2500 a três mil toneladas de castanha por ano. Isto significa uma faturação de seis milhões de euros por ano. Esta feira é muito importante”, refere Amílcar Salvador, presidente da Câmara Municipal de Trancoso. De 29 de outubro a 1 de novembro, um palco de sabores inundou Trancoso. O público pediu castanhas com qualidade, já o produtor teve a arte e o engenho de satisfazer o pedido. Ao pavilhão multiusos, os visitantes rumaram a mais uma edição da tradicional feira da castanha, matando assim saudades do evento do ano. “Em primeiro lugar, é preciso ter um souto com boa saúde. É o caminho necessário para adquirir um bom fruto”, diz-nos Luís Almei-

da, produtor de castanhas, natural de Trancoso. Em frente à sua montra, Luís reforça a importância de estar presente no certame. “Permite-nos dar a conhecer o fruto e, ao mesmo tempo, o produtor”. A castanha é a rainha da festa, mas há outros produtos que cabem igualmente no saco. Licores, doçaria e, tantos outros, fizeram as delícias do público. Do mel das abelhas de Domingos, ao azeite comercializado por José, há muito por onde escolher. “Este azeite não é produzido aqui, é da região do Douro. É proveniente do olival tradicional, de oliveiras centenárias”, conta-nos José Andrade, produtor de mel e azeite. Por falar em mel, passamos agora para outro expositor e com um apicultor à mistura. “Trouxemos para esta feira diversos tipos de mel. Um deles é daqui das encostas de Trancoso, fica em Vila Franca das Naves, e é daí que tiramos o Rosmaninho e o Multifloral.



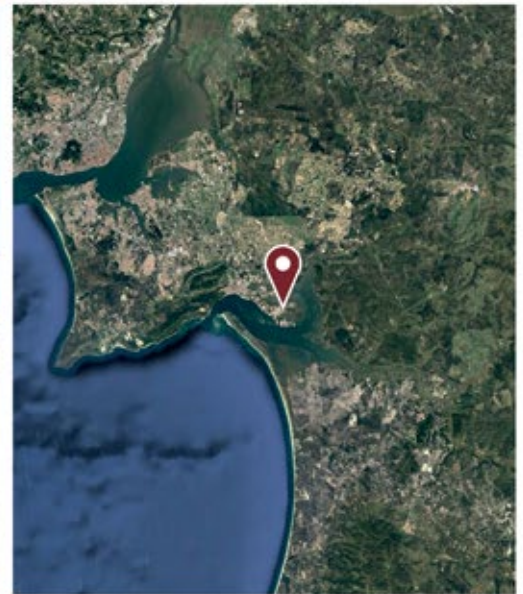
Amílcar Salvador,
presidente da Câmara Municipal de Trancoso

Quima - Recolha e Recuperação de Desperdícios, Lda.
Proc. nº 3539/16.2T8STB - Tribunal Judicial da Comarca
de Setúbal - Juízo de Comércio de Setúbal - Juiz 2

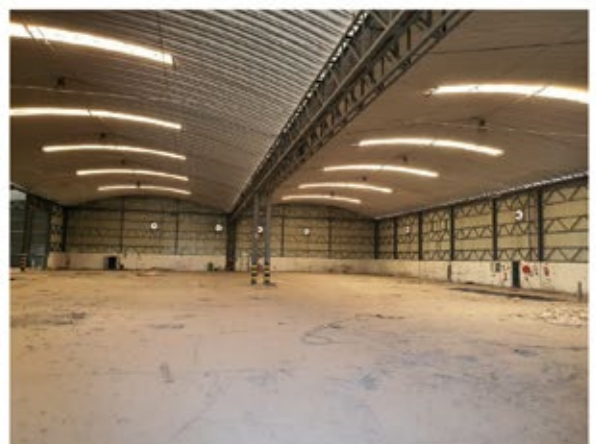
LEILÃO ELETRÓNICO
Início 02-NOV-21 [17h] | Fim 16-DEZ-21 [11h]
Podendo prolongar-se por períodos de 30''



SETÚBAL



Zona Industrial de Mitrena, Lotes 4 e 5 - SETÚBAL | GPS: 38.496990, -8.800009



VERBAS 30 e 31 | **Armazéns - 8.750m²**

VENDA GLOBAL PELO VALOR DE:

1.519.660€

INFORMAÇÕES

geral@avaliberica.pt | 707 100 561 | avaliberica.pt



Rafaela Sobral e Inês Rocha



Entretanto, temos perto da Guarda, umas colmeias e extraímos de lá também”, refere Domingos Ferreira, apicultor, que nos explica que de igual forma também produzem diretamente da Serra da Estrela. Se dúvidas houvesse, ficaram dissipadas. A castanha e os enchidos são uma combinação apetecível. “Temos chouriço de lombo, que é só febra para quem não gosta de gordura. Temos morcela, farinheira e ainda apresentamos uma novidade. Fizemos alhei-

ras de cogumelos, urtigas e castanhas”, diz-nos Sónia Madeira, dos Talhos Madeira. Tudo produtos artesanais e sempre feitos à maneira antiga. Dos grandes produtores, passamos agora para uma realidade diferente. O certame da castanha é também palco para os mais jovens. Rafaela Sobral e Inês Rocha são alunas da Escola Secundária Gonçalo Anes Bandarra e aproveitaram a oportunidade para comercializar os produtos que a turma fez para

vender. O objetivo foi angariar fundos para a viagem de finalistas. “Aqui temos bolos caseiros, temos ginja caseira, e alguns licores”, diz Rafaela. Também temos gomas para os mais pequenos, bombocas com chocolate”, acrescenta Inês. “Tudo aqui foi feito por nós”, atiram. A edição de 2021 terminou e para o ano há mais. Fica como apontamento, Trancoso oferece aos visitantes um certame apaixonado. **L**

IDEAL

AMBULANCES

☎ 01 45 09 15 15 ☎

UMA EQUIPA PORTUGUESA
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES

URGENCES

24 heures sur 24

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS

Fax 01 43 30 97 34

MCT

Matériaux de Construction

PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48
E-mail : contact@mct-materiaux.fr | www.mct-materiaux.fr

MCT
Matériaux de Construction

Gavião do Penacho



Boa disposição marcou tertúlia de novembro da Academia do Bacalhau de Paris

Já se começa a sentir um regresso à normalidade nas tertúlias da Academia do Bacalhau de Paris. Com uma maior adesão, em relação ao último jantar, compadres e comadres reuniram-se à mesa celebrando os três pilares da academia: amizade, solidariedade e portugalidade. O evento teve lugar no restaurante Mar Azul, em Champigny-sur-Marne.

Com a entrada no mês de novembro, espaço para mais uma tertúlia da Academia do Bacalhau de Paris. Desta vez, o jantar convívio teve lugar no restaurante Mar Azul, em Champigny-sur-Marne. Cerca de 100 compadres e comadres disseram "sim" à chamada e reuniram-se à mesa, celebrando os três pilares da academia: amizade, solidariedade e portugalidade. Estavam os ingredientes todos para mais uma noite à antiga, fazendo lembrar os tempo pré-pandemia. Destaque para a presença de Paulo Pisco, deputado do PS eleito pelo círculo da Europa. Manuel Soares, à Lusopress, confessou estar feliz por ver uma maior adesão dos compadres à tertúlia do mês de novembro. "Aos poucos vamos voltando ao nosso habitual", disse. Ao longo da noite,



STIL IMMOBILIER

GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

WWW.STILIMMOBILIER.COM


SERIP-GROUPE
PRESSES - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 23 01 17 16

foram transmitidas essencialmente duas informações. A primeira, sobre a gala de Natal da Academia do Bacalhau de Paris e, a segunda, sobre a iniciativa Roupas Sem Fronteiras. A gala de Natal terá lugar dia 5 de dezembro, pelas 12h, no Château de Ferrières.

A operação Roupas sem Fronteiras volta, mais um ano, cumprindo o objetivo de recolha de roupas, calçado, brinquedos e roupa de casa, para posterior entrega a pessoas com necessidades. A recolha será efetuada em vários locais da região parisiense (poderão ser consultados nas redes sociais da academia), e também na Rádio Alfa, durante o mês de novembro. Um dos criadores e dos principais impulsionadores desta iniciativa é o compadre Fernando Lopes que, tomando a palavra, apelou para a participação e divulgação da informação. Esperando que todos passem a palavra a familiares e amigos próximos, Fernando prevê que, mais uma vez, que a Roupas sem Fronteiras seja um sucesso. “O objetivo é recolher e fazer a triagem, no dia 27 de novembro. Tudo o que não estiver em boas condições, não guardamos”, referiu. Aos presentes na sala, Fernando Lopes disse ainda: “preparem caixas com roupa que já não gostem ou até que já não nos serve, porque engordamos, emagrecemos ou até crescemos”. Um gesto simples, mas que faz a diferença no outro. Depois de feita a recolha, uma equipa da Academia do Bacalhau de Paris fará a triagem no dia 27 de novembro, em Croissy-Beaubour, nas instalações da empresa Eurelec, de Fernando e Chantal Costa. Ficou, como conclusão, o convite para a participação no próximo evento da academia, que é a gala de Natal. O evento contou com a participação do artista Jorge Lomba, responsável por abrilhantar o jantar com as suas músicas. 



@casa_da_prisca
#saboresprisca

Desenvolvido pela **Prisca**
© 2021 Prisca

Sugestões Prisca
Sabores Únicos



PRISCA



SABOR DE EXCELÊNCIA

LUSOPRESS



geral@saboresebemreceber.com
www.saboresebemreceber.com

Co-financiado por:

CENTRO 2020

PORTUGAL 2020





BRIE—COMTE— ROBERT
RUE GUSTAVE EIFFEL, 2/4
FIX / FAX: 01 64 88 92 20
MEUBLESCARLA@GMAIL.COM

www.meublescarla.com



*Todo o tipo
de móveis,
cozinhas e sofás
à sua medida!!!*





Entrega e montagens grátis.

França, Suíça, Luxemburgo e Portugal

Na minha opinião!!!

por *Melita*

Portugal soma e segue! Depois de sofrer da doença degenerativa Troika e da Pandemia Covid-19, o país é vítima do ataque de demência dos actuais Chefes dos Partidos Políticos. Uma Crise Económica Profunda, Crise Sanitária e Social sem precedentes, na altura em que o povo português começava a meter a cabeça acima da linha de água, surge esta Crise Política provocada pela falta de visão e de interesse nacional dos Líderes dos Partidos em geral os da Coligação em particular.

“Geringonça“ a morte anunciada desta coligação que dirigiu o país durante 4+2 anos, não surpreendeu ninguém, o que vai provavelmente surpreender é o resultado político que a sua morte vai provocar?

O Partido Comunista, o Bloco de Esquerda e os Verdes, utilizaram hipocritamente o Orçamento de Estado 2022 para se vingar do Primeiro-ministro António Costa juntando-se aos partidos da Direita para o chumbar e derrubar o Governo.

A Vingança é um prato que se come Frio

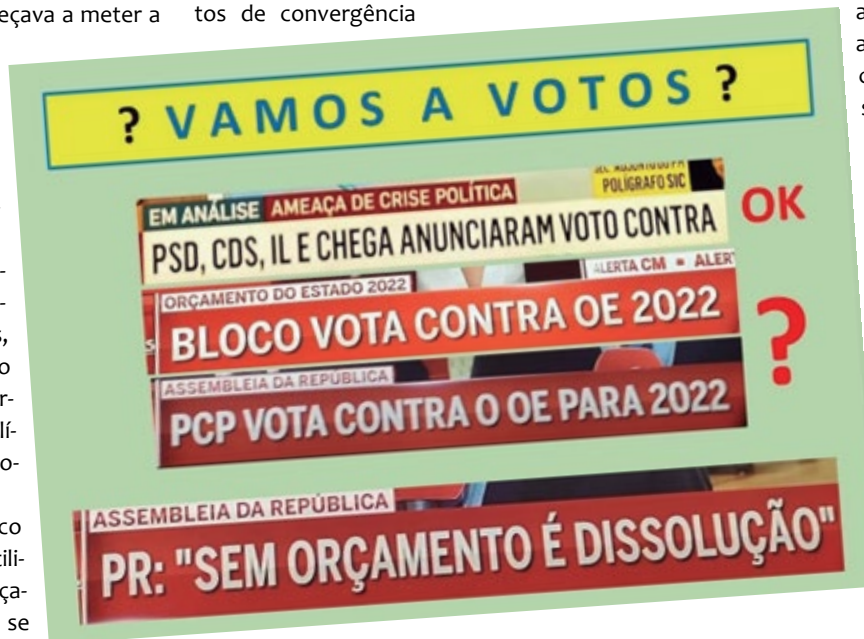
O Primeiro-ministro António Costa após as eleições legislativas 2019, não quis manter viva a coligação já antes das eleições, porque estava convencido que o PS ia obter a maioria absoluta, depois por erro político, apesar de não ter atingido o objectivo, cortou as pontes à Esquerda e à Direita, quis governar sozinho provocando assim uma instabilidade política com um parlamento dividido que viria a causar a morte da “geringonça” dois anos depois.

Mais concretamente, ninguém votou contra o Orçamento do Estado para 2022, que paradoxalmente até não era tão mau como isso, o voto contra foi para derrubar o Governo, fazer pagar ao Primeiro-ministro PS a falta de coerência e o oportunismo político que consistia a pedir ajuda aos seus aliados, mas só quando lhe convém.

Quem ganha com a dissolução da Assembleia da República

Concretamente ninguém, ou provavelmente o PSD, mas duvido, apesar de ser o único

partido a poder negociar à sua direita para obter uma maioria absoluta e encontrar soluções para sair o país da crise política actual. Os partidos de esquerda afirmam ter esgotado todas as possibilidades de entendimento político e pretendem que não existem pontos de convergência



nos seus respectivos programas para qualquer tipo de aliança.

Portugal é uma democracia partidária, quando os partidos políticos demonstram falta de coerência nas suas escolhas políticas ou irresponsabilidade nas suas decisões inevitavelmente provocam uma crise política.

Nesta situação de crise, todos os partidos fizeram prova de imaturidade e falta de bom senso face aos grandes desafios económicos que se impõem ao país para sair da crise económica e sanitária. No meu modesto ponto de vista, partilhado por muitos observadores políticos, o Presidente da República, cometeu um erro político ao ameaçar tão rapidamente a dissolução do Parlamento no caso de o orçamento ser chumbado.

Das duas uma, ou o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa teve rapidamente uma leitura exacta da situação e constatou que a bloqueio entre os partidos envolventes não tinha hipótese de ser negociada, por isso não havia solução ou foi vítima do seu carácter espontâneo e do falar franco, ameaçou precipitadamente com a dissolução para fazer pressão sobre os partidos, depois do anúncio feito, já não podia recuar.

Os partidos à esquerda viram na ameaça do Presidente uma manifesta falta de vontade de resolver a situação sem passar pela dis-

solução. A lei permitia que, apesar do Orçamento ter sido chumbado, o Presidente desse mais espaço de reflexão aos partidos para renegociar e apresentarem uma nova leitura na Assembleia para ser votada.

O Presidente Marcelo Rebelo de Sousa, assim não o quis, certo apresentou-se ao país como o pacificador desejoso de encontrar uma solução para que o Orçamento fosse aprovado, mas paradoxalmente não utilizou todos os meios em seu poder para o conseguir, talvez cansado de constatar o antagonismo dos partidos incapazes de negociar ou até por convicção política.

Quem sabe se não teria aproveitado a situação confusa para manifestar a sua filiação partidária: ver declaração de Rui Rio — “acho normal que o Presidente da República ajude o seu partido PSD”.

Em todo o caso, Marcelo Rebelo de Sousa, entra para a história como o primeiro Presidente a dissolver o Parlamento por causa do Orçamento Chumbado, o que é curioso nada obrigava a fazê-lo, deste modo, é legítimo pensar que se o Presidente tivesse realmente vontade de obter uma outra solução tê-lo-ia conseguido?

Os políticos portugueses, grandes homens com cabeça pequena

Os dirigentes dos partidos têm que ser responsáveis e deixarem de se comportar como aprendizes de curandeiro!

Esta nova raça de políticos, com pouca envergadura política e falta de visão nacional, pensam ter encontrado o remédio, um milagre para curar o mal do país, não percebem que o país sofre de uma doença aguda, sem cura chamada politiquice, cujo mal provoca a carência de verdadeiros Homens de Estado...

Segundo o General Ramalho Eanes “a República de Abril ofereceu as liberdades mas esqueceu-se de criar cidadãos“ fim de citação. Portugal precisa de Homens que escrevam a história, que sejam capazes de ver mais lon-

BESOIN DE RENFORT?

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

NEXT MISSION *intérim*

NOUS AVONS DES MILLIERS
DE PROFILS A VOUS PROPOSER

INTERIM
CDD
CDI



- BTP
- Transport
- Logistique
- Génie climatique

Appelez dès maintenant



01 84 75 00 00



contact@nextmission.fr

Obtenez un bilan personnalisé de vos besoins en personnel temporaire ou permanent.

Nous vous proposerons ensuite les profils les plus adaptés en fonction de vos attentes.

NEXT MISSION *intérim*

NEXT MISSION INTERIM - 65 AVENUE DE VALENTON

94450 LIMEIL-BREVANNES

01 84 75 00 00 - CONTACT@NEXTMISSION.FR



ge, mais longe que a sua própria existência, que tenham a capacidade de negociar antes e depois das eleições, que tenham em conta o interesse geral e não os seus interesses pessoais.

Os dirigentes de todos os partidos sem exceção, deveriam começar por arrumarem as suas próprias casas, varrerem frente às portas dos seus partidos e acabarem com as guerras no interior das suas organizações. Este tipo de comportamento ambicioso e sectário provoca a divisão entre os militantes e faz fugir os portugueses das urnas. Apesar de eu não ser uma militante do PSD nem do CDS, considero uma tristeza e falta de respeito dos seus dirigentes para com os militantes, a luta antagónica que os candidatos à presidência travam é simplesmente patética e no caso do CDS pode levar à morte do partido que foi um dos fundadores da democracia em Portugal.

Eleições antecipadas, sem maioria absoluta e sem alianças partidárias?

Pessoalmente, não acredito que António Costa, Rui Rio ou Paulo Rangel sonhem com uma maioria absoluta nas próximas eleições. António Costa em caso de vitória do PS, poder-se-á pôr a questão se ele tem legitimidade para ser o futuro Primeiro-ministro depois de ter cortado todas as pontes com os outros partidos desde a esquerda à direita. Rui Rio, que têm multiplicado as declarações polémicas contra o seu rival à presidência do PSD, considerou muito estranho o encontro entre Paulo Rangel e o Presidente da República, demonstrando assim a sua incapacidade de compreender que o seu adversário principal é António Costa e não Paulo Rangel.

Personagem controversa no seio do partido, muda de opinião facilmente o que leva alguns militantes e membros da Direção a apelarem ao seu sentido democrático e integridade moral para acabar com os ódios viscerais existentes e aceitar as decisões da maioria dos militantes.

Paulo Rangel, terá recebido a bênção de Belém e supostamente os favores do Presidente Marcelo Rebelo de Sousa, apresenta-se com um líder natural do PSD, mas esquece-se que foi com ele que o PSD obteve os piores resultados eleitorais até hoje alcançados. Considerado por muitos como “soldado desconhecido de Abril” e que tão mal se comportou em relação a Portugal como deputado em Bruxelas, procura agora um lugar no PSD que lhe permita ser eleito Primeiro-ministro.

Defende que o partido deve concorrer sozinho às eleições legislativas e recusou uma solução de bloco central, se assim é, em

caso de vitória com quem vai poder governar neste anunciado chão de ruínas?

Olhando um pouco mais para a esquerda o Partido Comunista com o seu líder carismático Jerónimo de Sousa, vai ter muita dificuldade em explicar aos portugueses em geral e ao eleitorado de esquerda em particular, a razão por que decidiram de chumbar um Orçamento de Estado que é visto como o Orçamento mais à esquerda jamais apresentado no Parlamento.

Jerónimo de Sousa, na Grande Entrevista à RTP 3, afirmou “nunca houve um Governo de maioria, mas sim convergências que determinaram o apoio do PCP ao Governo de António Costa, acusou o PS de ter deixado de negociar o Orçamento a partir de uma certa altura, dando o sentimento que já não se importava com a opinião dos comunistas, segundo o líder do PCP, António Costa queria eleições antecipadas para obter uma maioria absoluta e livrar-se deste incómodo. Jerónimo de Sousa, disse ainda, o facto do Presidente da República ter ameaçado rapidamente com a dissolução do Parlamento e não deixar explorar todas as possibilidades de negociação, também o torna responsável pela crise política actual”

Como vai reagir o eleitorado dos partidos de esquerda

É a grande incógnita das próximas eleições de 30 de Janeiro 2022, como vão reagir os portugueses que acusam os partidos da coligação de terem chumbado o Orçamento e provocado a crise política, a grande interrogação? Como esta boa gente — PCP, Bloco de Esquerda e os Verdes, vão poder explicar e fazer aceitar durante a campanha eleitoral aos pobres e reformados a razão por que lhes retiraram o aumento previsto no orçamento para 2022.

Também não consigo compreender, como foi possível aos partidos que falam tanto nos interesses dos trabalhadores e que lutam pela defesa dos mais desfavorecidos, terem votado agora contra o Orçamento que lhes daria um pouco mais de poder de compra e de conforto, depois de terem votado durante cinco anos orçamentos muito menos interessantes para os trabalhadores.

Há solução política para o País

As Democracias são Regimes instáveis, as Ditaduras é que são estáveis!

A “geringonça” foi uma grande lição de democracia para o mundo ocidental, até a França que é o berço dos Direitos do Homem e que já tinha experimentado com François

Mitterrand uma aliança PS-PCF (Programa Comum) felicitou a coligação entre o PS, PCP, Bloco de Esquerda e Verdes, elogiando as qualidades de negociação e a maturidade política que fizeram prova os dirigentes destes partidos.

Mas, permitam-me voltar um pouco atrás. O Partido Comunista e o Partido Socialista durante a campanha eleitoral de 2015 já tinham encontrado alguns pontos de convergência nos seus programas, mas foi o resultado final das eleições com a vitória da coligação PSD/CDS, e de o mau resultado do PS que apenas conseguiu 32,3% dos votos, que determinou a aproximação dos partidos de Esquerda e a criação da improvável de uma coligação.

A 10 de Novembro 2015 o deputado Paulo Portas num discurso sanguíneo na Assembleia da República dirigido aos partidos da coligação declarou “a vossa manobra não é bem um Governo é uma geringonça”. Estava assim encontrado o progenitor do que veio a tornar-se uma das palavras mais utilizada pelo povo português.

O que é uma geringonça?

“Geringonça, no sentido figurado, trata-se de uma coisa mal feita ou de uma construção com pouca solidez, por último uma espécie de mecanismo de construção complexa”.

Era assim, com este desprezo, arrogância e desconfiança política que a direita portuguesa tratou a coligação, mas apesar de improvável e inesperada a geringonça viria a governar o país durante os quatro anos de legislatura (2015-2019).

A geringonça só não morreu após as eleições de 2019, depois do PS não ter obtido como esperava, a maioria absoluta, porque o aparecimento da pandemia fez recuar os partidos envolventes que não quiseram juntar à crise sanitária a crise política, mas nos programas dos partidos envolventes, já não existiam convergências significativas para poderem continuar a apoiar o governo PS.

A Política do estica a corda, utilizada pelos partidos já deu o que tinha a dar

O Presidente da República esticou a corda e continua a fazê-lo:

- Não deu aos partidos o espaço de reflexão, o tempo necessário para renegociar e encontrar alternativas para um outro Orçamento

Não havia pressa, até porque na situação actual, só vamos ter Orçamento a meio do ano 2022

- Agora continua a não dar tempo para os



La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris
www.realmarbre.com



STONEDARK
REAL MARBRE GROUP

HÔTEL DE CRILLON
A BOUTIQUE HOTEL

THE PENINSULA
HOTELS

L
LOUIS VUITTON

Y
YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN
X

G
GUCCI

G
GUERLAIN

D
Dior

H
HUBLOT

partidos prepararem os respectivos programas eleitorais e fazerem propostas concretas aos portugueses para resolver a crise.

Os partidos políticos esticam a corda exigindo do Presidente datas diferentes, cada um chamando a brasa à sua sardinha, isto porque não vêm o interesse geral, mas o dos seus partidos.

Até o Conselho Constitucional a quem o Presidente da República, mesmo não sendo obrigado, pediu o parecer para dissolver o Parlamento, esticou a corda propondo datas para as próximas eleições até Março 2022.

O último exemplo do estica a corda, apareceu logo depois do anúncio da data das eleições, Rui Rio afirmou: “Ou sou Primeiro-ministro depois desta eleição ou é a última eleição da minha vida” para bom entender meia palavra basta, isto chama-se meter

a pressão sobre os militantes que votaram na próxima eleição à presidência do PSD.

Esta prática do estica a corda muito utilizada nestes últimos tempos entre os partidos da coligação, deu mau resultado e provocou a morte da geringonça, agora resta saber se vamos continuar à assistir ao espectáculo dos rancores acumulados, ou se vamos pôr de parte esses ódios viscerais que existem entre os que foram supostamente responsáveis desta crise política ou pelo contrário, os Grandes Homens com cabeças pequenas, vão conseguir encontrar espaço e ter a inteligência de se sentarem à mesa para negociarem o que é melhor para o país...

Em política todos meios são bons, para alcançar um objectivo

O Partido Comunista, o Bloco de Esquerda, os Verdes e o Partido Socialista, já escreve-

ram história quando formaram uma força de oposição à Direita Parlamentar em que à partida ninguém acreditava?

Certo que o Partido Socialista de António Costa, cometeu um enorme erro político ao ter abandonado o espírito democrático e a dinâmica governamental criada com a geringonça, em política os erros pagam-se caros. O voto não foi contra o Orçamento mas contra António Costa e o Partido Socialista.

Os partidos da antiga coligação têm que reagir e deixar para trás o rancor acumulado, é preciso seguir em frente, pouco importa como vão chamar a futura aliança, o importante é sentarem-se à mesa e começarem a negociar antes do dia 30 de Janeiro.

Neste momento ninguém pode prever qual vai ser a configuração do Parlamento após as eleições e se na próxima legislatura as vitórias alcançadas durante os 4+2 anos de coligação vão poder ser salvaguardas.

É agora que se deve encontrar alternativas para tirar o país da crise e preparar as novas conquistas para bem dos portugueses, mas isso, só unidos o podem conseguir.

O Alerta vem das profundezas da alma do povo português

Até eu aprendi a moda do estica a corda, se os partidos de Esquerda vão para as eleições divididos, não se admirem se os portugueses se abstenham de ir votar, a abstenção pode voltar a progredir tirando assim um pouco de legitimidade a quem ganhar e enfraquecendo a Jovem Democracia Portuguesa.

Certo, pode haver a tentação para os partidos da Esquerda, principalmente o PS, de considerar que a divisão que reina actualmente no maior partido da oposição PSD e a situação complexa no CDS, lhes será favorável, António Costa pode continuar a sonhar que pode governar sozinho. É verdade que os sonhos comandam a vida, mas é preciso não esquecer que Rui Rio continua a sonhar ser Primeiro-ministro e com ele o PSD tem toda a legitimidade para procurar alianças com todos os partidos, mesmo os mais extremistas, para obter uma maioria absoluta no Parlamento.

Cada um é livre de fazer ou pensar como bem lhe parece, eu penso assim

Sejam felizes, até à próxima

Melita

Connosco, tem mais tempo para si.



O que fazemos

Os nossos escritórios encontram-se em França (Paris) e também em Portugal. Somos profissionais juristas há mais de 25 anos com competências notariais em várias áreas de importância relevante para os cidadãos portugueses na Diáspora, garantindo múltiplos serviços, administrativos e jurídicos, entre os quais:

- Heranças e Partilhas em Portugal, realizando todas as diligências e obrigações, incluso a realização de escrituras e/ou inventários judiciais, mantendo contacto permanente com os nossos parceiros notários franceses;
- Constituição de Empresas, promoção da sua instalação, acompanhando os seus projetos em Portugal;
- Gestão de Patrimónios Imobiliários e Investimentos em Portugal;
- Elaboração de Procurações e Traduções;
- Cuidamos das suas preocupações no âmbito da Fiscalidade;
- Agora, renovar o seu cartão de cidadão, a sua carta de condução e tratar de outros assuntos pessoais, também já é possível no nosso escritório em Champigny.

Para tal contacte-nos, e a nossa colaboradora Rita Monteiro tratará do agendamento de uma reunião.

Confie-nos os seus assuntos e ganhe mais tempo para si!



Contactos:
 81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
 Telef. +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
 rita.monteiro@solicitorspl.com geral.pl@solicitorspl.com
 www.solicitorspl.com

HERDADE DA LISBOA
VIDIGUEIRA

A mais pura expressão do nosso terroir



SEJA RESPONSÁVEL. BEBA COM MODERAÇÃO.



Paris acolheu o lançamento da Federação Europeia de Câmaras de Comércio e Indústria Portuguesa

Foi constituída a Federação Europeia de Câmaras de Comércio e Indústria Portuguesa. Esta federação tem como objetivo contribuir para o crescimento e o desenvolvimento das câmaras de comércio a nível europeu e salvaguardar os interesses comuns.

A FECCIP – Federação das Câmaras de Comércio e Indústria Portuguesa – na União Europeia foi definida a 17 de fevereiro de 2015, na Alemanha. Contudo, só agora começar a ganhar contornos práticos, depois de uma reunião na Embaixada de Portugal, em Paris, presidida pelo Secretário de Estado da Internacionalização Eurico Brilhante Dias.

É a primeira federação constituída a nível europeu e tem como membros fundadores as Câmaras de Comércio Portuguesas em França, Alemanha, Polónia, Luxemburgo e Reino Unido, sendo constituída por um presidente, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP), representada por Carlos Vinhas Pereira, dois vice-presidentes, a Câmara de Comércio Polónia Portugal, representada por João Brás Jorge, e pela Câmara de Comércio e Indústria Portuguesa na Alemanha, representada por Rogério Pires, e por um tesoureiro, a Câmara de Comércio e Indústria Lusa-Luxemburguesa, representada por Francis da Silva. Foi criada inicialmente em França, mas com o propósito de se transformar sob o estatuto de entidade europeia. Visam integrar outras câmaras da união europeia que manifestaram interesse, casos de Espanha, Bélgica Irlanda, Roménia e Noruega numa primeira fase. “A vantagem para os associados é que podem beneficiar de um networking europeu. A nossa ideia é alargar ao máximo esta rede. Podemos dizer que falamos de mais de 100 mil empresas, representadas nestes países. Só em França estão 50 mil, e falo apenas de empresas da diáspora, não me refiro a empresas francesas que vão estar interessadas em investir em Portugal. O facto de nos juntarmos vai permitir termos mais eventos, mais propostas e serviços a oferecer a estes empresários. Um ponto muito importante é que temos uma língua em comum, que é o português. Eu posso falar com um empresário da Alemanha e não preciso de falar alemão, entendemo-nos em português. A partir daí podemos propor ofertas para Portugal”,



explicou o presidente Carlos Vinhas Pereira. A Embaixada de Portugal em Paris acolheu a sessão de lançamento, que contou com a presença do Secretário de Estado da Internacionalização, Eurico Brilhante Dias, que desde logo enalteceu o papel das câmaras de comércio. “As câmaras de comércio portuguesas no estrangeiro são uma rede única de empresários e de empresas portuguesas que apostam no estrangeiro. Estão fora, uns porque nasceram em Portugal e se internacionalizaram, outros porque emigraram e criaram as suas empresas. Estão muito próximas da realidade local, são um berço ótimo para muitas pequenas e médias empresas chegarem e se integrarem numa rede. Esse elemento permite facilitar e acelerar o processo de internacionalização de muitas pequenas e médias empresas. Prestam, neste caso, um serviço muito útil à internacionalização da economia portuguesa. Por isso é que estamos tão empenhados em trabalhar com as câmaras de comércio, naturalmente também com a AICEP, com as Embaixadas, com os Consulados, aproveitando essa grande rede de redes para promover a internacionalização da economia portuguesa”.

O primeiro objetivo passa por conseguir um estatuto europeu para a federação. “Queremos transformar esta federação que, neste momento, tem um estatuto francês porque foi criada em França e a presidência é assumida pela Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, num estatuto de associação europeia, que ainda não existe. Designamos a câmara de comércio da Bélgica, porque está dentro dos processos europeus, para nos poder informar quando é que esta estrutura europeia será criada para aproveitarmos as vantagens de ter uma associação a nível europeu, e não apenas francês”, explicou Carlos Vinhas Pereira. Esta federação propõe-se trabalhar em quatro eixos de ação: “reconhecimento do estatuto de instituição estrangeira de interesse nacional para as Câmaras de Comércio e Indústria (CCI) portuguesas no estrangeiro por parte dos órgãos de soberania portugueses; mediatização em Portugal da ação das CCI portuguesas na Europa; criação de um produto/serviço europeu em rede, disponibilizado a todos os associados das CCI e organização de um evento de networking entre os associados da CCI. ■■

EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr

Secretário de Estado da Internacionalização visitou duas empresas portuguesas em Nantes

São muitos os casos de portugueses emigrantes, e até de segunda geração, que se tornam empreendedores, criando empresas e postos de trabalho. Numa visita a Nantes, a propósito da inauguração da nova delegação da CCIFP, o Secretário de Estado da Internacionalização aproveitou a oportunidade para conhecer duas empresas de raízes portuguesas: a MISM e o grupo Costa Expansion.



De visita a Nantes, o Secretário de Estado da Internacionalização foi conhecer duas empresas de origem portuguesa. Com vários anos a laborar em França, a MISM e o grupo Costa Expansion são dois exemplos do empreendedorismo português além-fronteiras.

Criada em 1997 por Jorge Fernandes e um sócio francês, a MISM é uma referência no setor da serralharia e manutenção industrial. “Com o passar dos anos a empresa cresceu, trabalhando em serralharia mais pesada e indústria mais alargada. Também houve um investimento em máquinas que permitiu o desenvolvimento da



Visita à MISM



C&C

CABRAL & CARVALHO BATIMENT

**. Nous faisons
tous les types
de logements
. Clé en main**

C&C
CABRAL & CARVALHO
BATIMENT

16, Rue du Commerce
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime
06 21 48 11 90 | 04 83 09 09 61
cabralcarvalho01@gmail.com



empresa. Hoje temos mais de 20 anos, temos 30 colaboradores a tempo inteiro a produzir, sejam escadas, objetos de segurança ou de decoração. Esta empresa tem uma dinâmica importante em Nantes porque graças à organização que implementamos temos um gabinete de estudos que permite trabalhar com arquitetos e abraçar projetos de outro nível. Hoje, a MISM pode ir trabalhar a Paris, como já aconteceu, e até no sul de França, tudo depende dos projetos”, disse João Miguel Dias, porta-voz da MISM.

A poucos quilómetros encontra-se a sede do grupo Costa Expansion, um grupo que possui várias empresas especializadas em limpeza de edifícios. “Somos um grupo de empresas radicado em Nantes. A sede é aqui, mas temos 2500 funcionários repartidos por todo o território francês”, explicou José Carlos Costa, presidente do grupo. A origem do grupo foi a empresa Serenet, criada pelo pai de José Carlos Costa. Desde 2010, a empresa ganhou asas, voando mais alto. “Começamos a comprar várias empresas concorrentes em várias cidades francesas, contribuindo para um aumento de 350 para mais de 2500 colaboradores, com uma faturação a ascender de quatro para 52 milhões de euros”, acrescentou.

O Secretário de Estado da Internacionalização gosta de acompanhar de perto o empreendedorismo português além-fronteiras. “Acompanho de perto as empresas portuguesas no estrangeiro, por uma questão de valorização do trabalho da diáspora e das nossas comunidades, que são pessoas que vieram, com filhos já nascidos aqui,



que acrescentam valor, criam postos de trabalho, mas que têm sempre em Portugal a origem das suas matérias-primas e equipamentos. A ligação deles a Portugal vai muito além dos seus laços afetivos e da língua, passa também pelo impacto económico”.

Para os empresários portugueses, receber Eurico Brilhantes Dias nas suas instalações, foi um sinal de reconhecimento e orgulho pelo trabalho realizado. “É um momento importante na vida de uma empresa. Nota-se que a empresa tem nome, que é uma referência e é um orgulho para a MISM receber esta visita”, disse João Miguel Dias. Também José Carlos Costa partilhou da mesma opinião: “É um reconhecimento de todos os portugueses que estão radicados em França, que montaram empresas e dão trabalho a muitas pessoas”. **L■**





Salle Martins



Profitez d'un lieu de réception exceptionnel, nous serons à votre disposition pour que vous puissiez passer un moment inoubliable avec tous vos convives.

A votre disposition, une grande salle pouvant accueillir confortablement 220 personnes en repas assis. L'espace est modulable et aménageable selon vos désirs pour convenir au mieux à vos attentes grâce à l'installation de tables rondes et d'un espace piste de danse.

Sur place 10 chambres climatisées, un appartement et un studio vous attendent afin que vos convives puissent dormir sur place et profiter du calme des lieux.

Accessible PMR



Facebook @sallemartins

Tel. : 03 26 58 85 05

Port. : 06 76 63 48 35

17 rue de L'eglise

51700 Baslieux-Sous-Châtillon



Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa inaugurou delegação em Nantes

Seguindo o objetivo de criar uma rede nacional de delegações, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa chegou a Nantes.



Depois de Bordéus e Toulouse, foi a vez de Nantes acolher a inauguração de mais uma delegação da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. Chega, assim, à região do Grand Ouest e dá continuidade ao objetivo primordial de criar uma rede de delegações a nível nacional. “Estamos a subir no território. De Bordéus e Toulouse a Nantes, e ainda vamos chegar a Lille e Estrasburgo este ano. É importante alargar a nossa rede a nível nacional para conseguirmos chegar às empresas da diáspora, em primeiro lugar, mas também a empresas francesas que queiram trabalhar com Portugal”, salientou Carlos Vinhas Pereira, presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa.

A Casa da Europa acolheu a sessão de inauguração e registou assim o ponto de partida para uma intensificação das trocas comerciais desta região com Portugal. “Muitas empresas portuguesas poderão ter a sua primeira experiência de internacionalização, especialmente as pequenas e médias empresas, aqui em Nantes, ou em Bordéus, ou



em Toulouse, não necessitam de começar por Paris. Há oportunidades em todo o território e há potenciais parceiros em todo o território”, esclareceu Eurico Brilhante Dias,

Carlos Vinhas Pereira, presidente da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa e Eurico Brilhante Dias, Secretário de Estado da Internacionalização.

TRANSNATE

TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Armazenagem e Cross-Docking
Meios de descarga e carga de 1500 kg até 10 T

Entregas ou recolhas na Região de Paris
Departamentos: 45-60-75-77-78-91 a 95

Parqueamento curta duração
para Pesados e ligeiros
A menos de 30 kms de Paris
e a 25 min do aeroporto de Orly

Aluguer curta duração de:
- Reboques e Semi-Reboques
com teto elevatório
- Porta Maquinas 25 T
e 3 m de largura
- Porta-Contentores 20' -40' e 45'

TRANSNATE – TRANSPORTES INTERNACIONAIS, S.A.

Nó Rodoviário da Ratoeira | 6360-140 Ratoeira – Celorico da Beira

Telefs: +351 271 881 266 / +351 271 881 212 · Fax: +351 271 881 268 · transnate@mail.telepac.pt

+351 915 600 430 / +33 (0) 6 02 18 28 72 - antonio.rodrigues@transnate.com

+351 915 600 428 - natalia.rodrigues@transnate.com

+351 915 210 397 / +351 271 881 212 - fernando.oliveira@transnate.com

Secretário de Estado da Internacionalização. Esta é, de facto, uma região com bastantes potencialidades a explorar. “Há aqui um potencial importante, falamos de mais de 330 mil empresas na região do Grand Ouest, e nós aqui temos uma boa equipa para poder explorar este potencial”, sublinhou o presidente Carlos Vinhas Pereira. A região tem um forte tecido empresarial, direcionado para três áreas principais: agroalimentar, indústria e tecnologia. Em Nantes, José Carlos Costa, do grupo Costa Expansion, é o presidente e o responsável pela solidificação das relações entre portugueses e franceses. “Estamos a abrir agora e o primeiro objetivo é alcançar novos sócios e começar a trabalhar nos intercâmbios entre França e Portugal. Também convido os empresários da região a trabalharem em conjunto”, disse.

Eurico Brilhantes Dias, Secretário de Estado da Internacionalização, tem acompanhado de perto o trabalho desenvolvido pela CCIFP e fez questão de marcar presença na sessão de inauguração para dar destaque e reforçar duas ideias. “A primeira é que a presença regional é importante para alargar a base de cooperação, ou seja, não restringir a cooperação bilateral à zona de Paris, que evidentemente tem mais população e mais portugueses, mas temos empresários portugueses espalhados por toda a geografia francesa. Esta base regional vai permitir uma capilaridade diferente, e muito útil à Câmara



José Carlos Costa e Carlos Vinhas

de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. A segunda ideia é da cooperação entre empresas. Sabemos que as câmaras de comércio prestam um apoio muito importante às pequenas e médias empresas”. Depois do arranque, segue-se agora o objetivo de trabalhar em rede, chegar a novos associados e tornar a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa uma instituição mais ro-

busta. “Queremos, aqui em Nantes, chegar rapidamente aos 50 membros, o que é perfeitamente realizável. As outras delegações inauguradas até ao momento já estão a ter resultados. Bordéus já tem mais de 30 membros e em Toulouse já temos cerca de 20. A nossa força é que cada membro traga outro, fazendo jus ao nosso slogan: a força da aliança”, concluiu o presidente da CCIFP. ■



Clic Gaz

01 46 36 10 10

Clic Gaz

01 46 36 10 10

Dépannage - Ramonage - Chaudières - Chauffe-eau - Radiateurs

elm.leblanc Saunier Duval Auer FRISQUET Ferroli

Contrat d'Entretien - Remplacement de Chaudières

Chaffoteaux atlantic De Dietrich

Chaffoteaux
Le choix tout simplement

CREDIT D'IMPÔT

Chaudière gaz à condensation



"Le confort intelligent"

elm.leblanc

ECONOMIES D'ENERGIES



FRISQUET
HYDROMOTRIX
THERMOSTAT
CONNECTE



SAUNIER DUVAL
ENERGIES
RENOUVELABLES



Clic Gaz

Porquoi choisir Clic Gaz ?



INTERVENTION
EN 24h



DIAGNOSTIC
PRÉCIS



TARIFS
TRANSPARENTS



SAV AGRÉÉ



OUVERT TOUTE
L'ANNÉE



PONCTUALITÉ

Entretien Dépannage
Remplacement d'appareil à gaz

Entretien Dépannage
Remplacement de VMC

Ramonage - Détartrage - Désembouage



156 rue des Pyrénées | 75020 PARIS

Tél : 01 46 36 10 10

Fax : 01 46 36 18 10

www.clic-gaz.fr | clicgaz75@hotmail.fr

STATION TECHNIQUE AGRÉÉE

e.l.m. leblanc

FRISQUET

Chaffoteaux

Saunier Duval
Toujours à vos côtés

PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

La Résidence du Port

Résidence haut de gamme
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,
la Résidence du Port offrira un accès facile
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE
immobilier - holding

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16



Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m² environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m². » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



A crush on the Résidence du Port

The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m², these two luxury apartments each have a lovely 120 m² terrace. With prices from 7,800 euros per m², this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!

Os novos eleitos da Assembleia e Câmara Municipal da Lourinhã tomaram posse no auditório da AMAL

No dia 26 de setembro, 12 915 lourinhanenses votaram e assim ditaram o rumo da Assembleia e Câmara Municipal da Lourinhã. Em pleno auditório da Associação Musical e Artística Lourinhanense, os eleitos tomaram posse perante o público. O evento ocorreu dia 18 de outubro.

Como manda a tradição, nestas ocasiões, os Bombeiros Voluntários da Lourinhã alinharam-se em frente ao edifício da Associação Musical e Artística Lourinhanense. Com o seu estandarte ao alto, a corporação apresentou-se ao presidente da Câmara Municipal da Lourinhã, João Duarte Carvalho, e ao presidente da Assembleia Municipal cessante, António Santos. A cerimónia da tomada de posse começou desta forma e, para mais tarde recordar, Rita Sousa, artista lourinhanense, deu voz ao evento que se rege pela democracia. Para a ocasião, o auditório estava repleto. O momento serviu para a tomada de posse dos novos órgãos autárquicos e a ordem foi esta. A Assembleia Municipal, até então presidida por António Santos, é agora liderada por Brian Silva. Eis os eleitos empossados para a Assembleia Municipal: pela coligação PPD/PSD.CDS/PP, António Gomes, Filomena Frade, Fátima Nunes, Hernâni Santos, António Antunes, Andreia Matias, Pedro Sousa, Duarte Gonçalves e Maria Bento; pelo PS, Brian Silva, Ana Jorge, Luís Santos, Susana Gonçalves, Bruno Silva, Celina Fernandes, Mário Gonçalves, Selene Martinho e António Ângelo; do Chega, Fernanda Lopes e Paulo Sousa; da CDU, José Soeiro.

Da Assembleia Municipal passamos para as juntas de freguesia, e são estes os nomes respetivos: Rui Perdigão, Freguesia de Moita Ferreiros; Ana Santos, Freguesia do Reguengo Grande; Mauro Antunes, Freguesia de Ribamar; Pedro Antunes, Freguesia de Santa Bárbara; Rui Miguel Martins Santos, Freguesia do Vimeiro; Pedro Margarido, União de Freguesias de Lourinhã e Atalaia; Edgar Santos, União de Freguesias de Miragaia e Marteleira; Zita Silva, União de Freguesias de São Bartolomeu dos Galegos e Moledo. Terminada a instalação do órgão deliberativo, teve lugar o ato de instalação da Câmara Municipal da Lourinhã. João Duarte Carvalho cumpre o terceiro e último mandato e com ele os vereadores José Tomé, Carla Custódio e João Serra enfrentam os próximos





**Na montagem
de cozinhas
somos uma parceria
a ter em conta...**

Consulte-nos

Fabricamos por medida



FAÇA LIKE NA NOSSA PÁGINA  J.Campos,Lda
VEJA VÍDEOS COM DICAS PRÁTICAS



Tel. (+351) 228 323 891
Email: jcamposlda@gmail.com

www.jcampos.pt

siga-nos em



quatro anos. Pela coligação PSD/CDS tomaram posse os vereadores Orlando Carvalho, Pedro Antunes e Liliana Delgado.

Com o nome gravado, e de bandeira ao alto, ficam assim divididos os eleitos que fazem parte do atual mandato. João Carvalho cumpre assim os seus últimos quatro anos como autarca. “Estou aqui desde 1985, portanto há 36 anos na câmara municipal. Estive como vereador a tempo inteiro, durante 19 anos, e agora estou há 8 anos como presidente. O facto de ter ganho com maioria absoluta, e de estar a começar o terceiro mandato, prende-se com a proximidade com as pessoas”, refere o autarca do Município da Lourinhã.

Habitualmente presente nestes eventos, Mapril Baptista, com raízes lourinhanenses, deu a sua opinião. “Isto é o resultado do trabalho que o presidente tem feito. Estou muito satisfeito”, refere.

A Lusopress está em Paris, junto das comunidades portuguesas, e tem dado voz a empresários portugueses que se notabilizam lá fora e que apoiam a Lourinhã. Mapril Baptista, assim como David Santos, são nomes que dão vida a este facto. “É dos concelhos, na região Oeste, que mais se tem desenvolvido. Este apoio dos empresários é fundamental para o crescimento da vila”, confessa o autarca lourinhanense. “Nós temos um carinho muito grande por esta zona e quando é preciso ajudar estamos cá para o fazer”, reforça Mapril. ■■



GENERALE DE COUVERTURE PLOMBERIE

COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES



Ildeberto Medina

Proprietário das Firmas

MEDINA CONSTRUCTION



AND MAINTENANCE CO.

&

MEDINA RENTAL PROPERTIES

medinagroup@hotmail.com

401 - 323 - 8252




Fernando Mendes visitou Primland e foi acarinhado pelos portugueses

Depois de ter brilhado no Le Grand Rex, em Paris, com a peça *Insónia*, Fernando Mendes esteve no supermercado de produtos portugueses Primland, em Romainville, nos arredores de Paris. O artista e apresentador de *O Preço Certo* conheceu o espaço e contactou de perto com a comunidade portuguesa.

É um espetáculo. A expressão mais típica e conhecida de Fernando Mendes serviu, desde logo, para descrever o supermercado Primland. “É realmente um supermercado que tem tudo, é uma maravilha”, começou por dizer o artista. Foi a primeira vez que Fernando Mendes visitou o supermercado Primland, e os elogios foram constantes. Ao longo da manhã, foi recebido com carinho pelos clientes que ali passavam e acedeu aos pedidos de fotografias e autógrafos. Fernan-

do Mendes ficou encantado com o espaço e elogiou os portugueses. “O supermercado é grande, tem secção de frescos, comida com bom aspeto, servem para fora, o que é uma mais-valia, estou admirado. Viva os portugueses, viva Portugal”.

Durante os dias que esteve em Paris, Fernando Mendes foi acarinhado pelos portugueses que vivem nesta região. Regressa a Portugal feliz pela forma como sempre é tratado sempre que vem à capital francesa. “Tem sido muito

bom ao longo deste fim-de-semana. Os portugueses têm um carinho grande por mim, fico feliz por isso, e tento dar sempre o melhor para eles”. José Gaspar, proprietário do supermercado Primland, recebeu Fernando Mendes de braços abertos, do qual é admirador por ser um homem do povo, cheio de simplicidade como poucos. “É uma pessoa de perto do povo, simples e humilde. Acima de tudo, é um grande animador e ator. Foi um prazer recebê-lo no supermercado Primland”. 





José Gaspar e Fernando Mendes



Grupo de Folclore Casa de Portugal dançou no Parlamento de Andorra no dia da cultura

O dia da cultura em Andorra ficou assinalado pela presença do Grupo de Folclore Casa de Portugal que presidiu o secretariado de Àgora Cultural e dançou no hall do Parlamento do Principado de Andorra.



A cerimónia do Dia da Cultura andorrana organizado pela entidade Àgora Cultural, plataforma integrada por 26 entidades culturais do Principado, reuniu no Parlamento de Andorra diferentes personalidades para homenagear e reconhecer a tarefa cultural de cinco individualidades que contribuíram para reafirmar a cultura andorrana, nomeadamente, Angelina Mas, Gemma Piera, Robert Pastor, Alfons Valdés



Sarafauto
in motion

MUCH MORE THAN A RENTAL

MUITO MAIS QUE UM ALUGUER

Car Rental in Portugal

Aluguer de Viaturas em Portugal

**Pick-Up and Drop-Off
(Lisbon and Oporto
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos
Aeroportos*

Best Service Guaranteed

O Melhor Serviço Garantido

Meet and Greet

Assistência nos Aeroportos

www.sarafauto.pt

FRANCELINA ANTÓNIO
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt
US/Canada 1-800-480-4517
Portugal (+351) 966 122 029





O manifesto cultural foi lido por José Luís Carvalho, diretor artístico do grupo que reivindicou a cultura popular como "o parente pobre das políticas governamentais que muitas vezes fica fora dos circuitos culturais" e defendeu que "as culturas de fora também são promotoras de Andorra no estrangeiro". O evento contou com os discursos de mérito dos premiados e com momentos musicais a cargo do Instituto de Música do Comú de Andorra la Vella e do Grupo de Folclore Casa de Portugal que apresentou a dança "A Nossa Góta".

Os quatro elementos do grupo, trajados "à moda" do Alto Minho apresentaram a vivacidade do folclore português no espaço emblemático do Parlamento de Andorra tendo encantado os assistentes.

O evento foi encerrado pela Ministra de Cultura e Desporto, Sílvia Riva que disse tomar nota da reivindicação do manifesto para "uma maior proximidade da cultura popular nos eventos organizados pelo governo" e a continuação, Rosa Suñe, presidente do Parlamento encerrou a cerimónia referindo no seu discurso que "foi emocionante assistir no Parlamento à dança do grupo".

No final do ato, foi realizada a protocolar fotografia em frente à Casa de la Vall, antigo parlamento andorrano, com os premiados, autoridades e membros do grupo.

O Grupo de Folclore inscreve assim mais uma iniciativa no calendário de atividades do 25º aniversário da instituição e reforça o sentimento de pertença à portugalidade, desta vez no Parlamento do Principado de



AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.

As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...

« a nossa família a tomar conta da sua ».

✦ **Especialistas em Translações de defuntos para PORTUGAL e para todo o mundo.**

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

Entreprise Funéraire Générale
18, rue Belgrand – 75020 Paris
Contacto: Elodie Andrade Alves

Tél: 01.46.36.39.31
06.07.78.72.78
06.81.07.95.52
alves7@wanadoo.fr
www.alvesefg.com




Abertura do Centro de Atendimento Consular para os Países Baixos

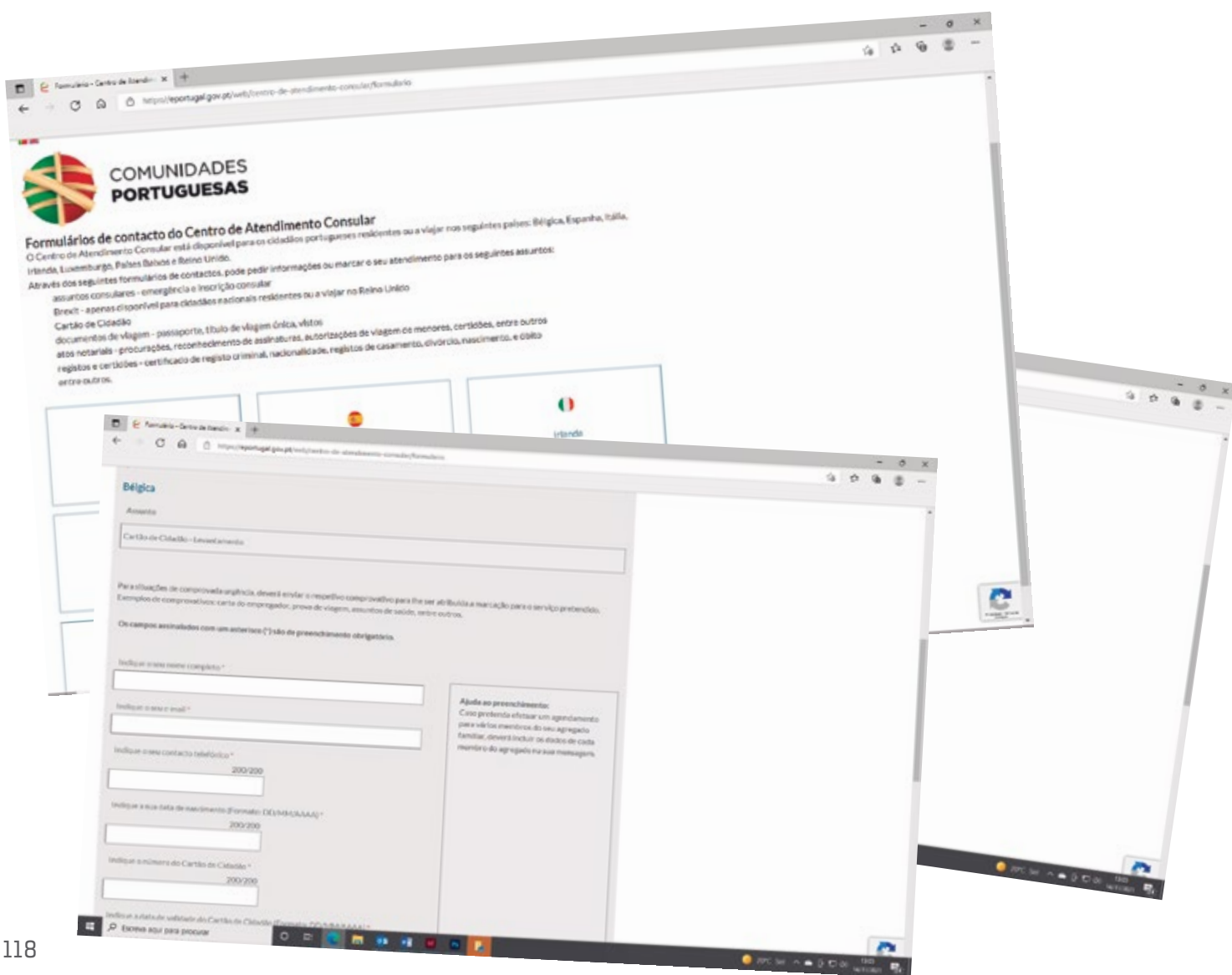
Entrou em funcionamento no dia 2 de novembro, o Centro de Atendimento Consular para os Países Baixos (CAC PB), que assegurará o atendimento, através de telefone e email, a todos os utentes que necessitem de contactar e obter informação junto da Secção Consular da Embaixada de Portugal em Haia.

O CAC PB poderá ser contactado através do número telefone (+31) 070 701 7100 e do formulário de contacto disponível em: <https://eportugal.gov.pt/web/centro-de-atendimento-consular/formulario>. O horário de atendimento telefónico decorrerá todos os dias úteis entre as 09h00 e as 17h00 (hora dos Países Baixos). São agora dez os países cobertos pelo Centro

de Atendimento Consular, que além dos Países Baixos abrange Espanha, Reino Unido, Irlanda, Bélgica, Luxemburgo e Itália, incluindo os países da área de jurisdição da Secção Consular da Embaixada de Portugal em Roma: Malta, San Marino e Albânia.

O CAC, importante ferramenta que se insere no Novo Modelo de Gestão Consular, beneficia potencialmente cerca de 427 mil portugueses,

portadores de cartão de cidadão com morada nos referidos países, e 11 postos consulares, que registam cerca de 749 mil inscrições consulares. O CAC é uma iniciativa do Ministério dos Negócios Estrangeiros em parceria com o Ministério da Modernização do Estado e da Administração Pública, através da Agência para a Modernização Administrativa, inserida no programa Simplex+. 





ACTION MONTAGE & PILOTAGE

MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville * 60290 LAIGNEVILLE
TEL.: 01 43 01 00 46 * FAX : 01 43 01 25 20 * amp.general@gmail.com

TeamSport5 conduz em mais uma edição da Fun Cup no Estoril



O Autódromo Fernanda Pires da Silva, mediaticamente conhecido como Autódromo do Estoril, foi o palco do acontecimento que marcou o primeiro fim de semana de novembro. Pelo menos para Mapril Baptista, Mário Martins e, conseqüentemente, a equipa que representam, a TeamSport 5.

Ao longo de 4,36 km, e com 13 alucinantes curvas, os participantes da Fun Cup viveram momentos de pura adrenalina.



Um domingo divertido, um clima de amizade e muita adrenalina no Circuito de Estoril. Foram estas as características que pintaram mais uma edição da Fun Cup. O evento costuma viajar pelos circuitos mais bonitos da Europa, desta vez, Portugal foi o escolhido para os ases da estrada.

Para a pista que Ayrton Senna e Alain Prost um dia pisaram, partiram cerca de 48 'carochas' que percorreram o circuito a alta velocidade, ao longo de oito horas. Outrora, Hitler ordenou que fosse construído um automóvel para a população e assim foi. O seu pedido realizou-se e, hoje, os carros são eternos clássicos. Ao som do motor Volkswagen, e com motoristas audazes, a Fun Cup partiu para mais uma edição.

"É uma corrida de oito horas, dividida por quatro pilotos. Gosto muito deste autódromo e já tínhamos saudades de aqui estar", refere Mapril Baptista. Equipado a rigor, e como mandam as regras de segurança, o empresário conta-nos como é

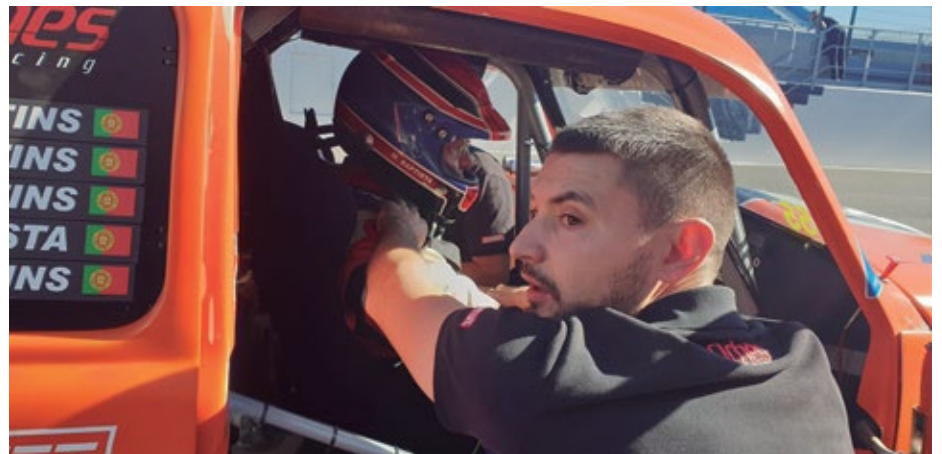


conduzir um carocha. "É diferente porque estamos sentados a meio do carro e a direção é muito dura. Temos que lutar bastante com o carro e confesso que é cansativo conduzir depois de 45 minutos. No entanto, no final é compensatório", refere.

Mapril Baptista, Mário Martins, Kenny, José e Lonni são os cinco elementos da equipa TeamSport5. Com o número 455,

encaram esta aventura e, juntos, dividiram o tempo de condução. "Corremos há várias épocas na Porsche, desta vez é na Fun Cup e com carros diferentes. São carros muito engraçados. O facto de estar aqui com os meus dois filhos, o meu irmão e o meu melhor amigo, Mapril Baptista, é sem dúvida um fim de semana fantástico", refere Mário Martins.

O evento começou por volta das 9 da





manhã e terminou por volta das 17 horas. Para os condutores, a competição corria na pista e, ao mesmo tempo, na vontade dos participantes. Emoções à parte, é necessário corresponder às normas de segurança. “Para correr em Portugal, temos que ter capacetes à altura do evento, camisolas à prova de fogo e calçado apropriado”, diz Kenny. Filho de Mário Martins, o piloto confessa à Lusopress as emoções vividas na prova. “É um grande prazer conduzir com a minha família, tenho o meu pai, o meu tio. Não temos todos o mesmo nível, mas o que importa é o convívio”, diz-nos.

No Autódromo do Estoril, a TeamSports5 preparou-se na box número 4 e ao seu dispor vários monitores informavam, em tempo real, a evolução da prova. Para o fiel grupo de amigos e família, o objetivo não estava nos ecrãs, estava sim nos laços que demonstram entre eles, ou seja, amizade e cumplicidade.

Para o Estoril, alguns amigos de Mapril Baptista viajaram para dar força ao amigo. Entre eles, João Duarte Carvalho, presidente da Câmara Municipal da Lourinhã. “Vim aqui ao autódromo para dar ânimo ao meu amigo Mapril. É aquilo que eu posso fazer, para ver se ele vai para o pódio”, confessa. Terminamos o circuito no Estoril, ficamos a aguardar pela próxima etapa da Fun Cup.



BESOIN DE RENFORT?

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

NEXT MISSION *interim*

NOUS AVONS DES MILLIERS
DE PROFILS A VOUS PROPOSER

INTERIM
CDD
CDI



- BTP
- Transport
- Logistique
- Génie climatique

Appelez dès maintenant



01 84 75 00 00



contact@nextmission.fr

Obtenez un bilan personnalisé de vos besoins en personnel temporaire ou permanent.

Nous vous proposerons ensuite les profils les plus adaptés en fonction de vos attentes.

NEXT MISSION *interim*

NEXT MISSION INTERIM - 65 AVENUE DE VALENTON

94450 LIMEIL-BREVANNES

01 84 75 00 00 - CONTACT@NEXTMISSION.FR

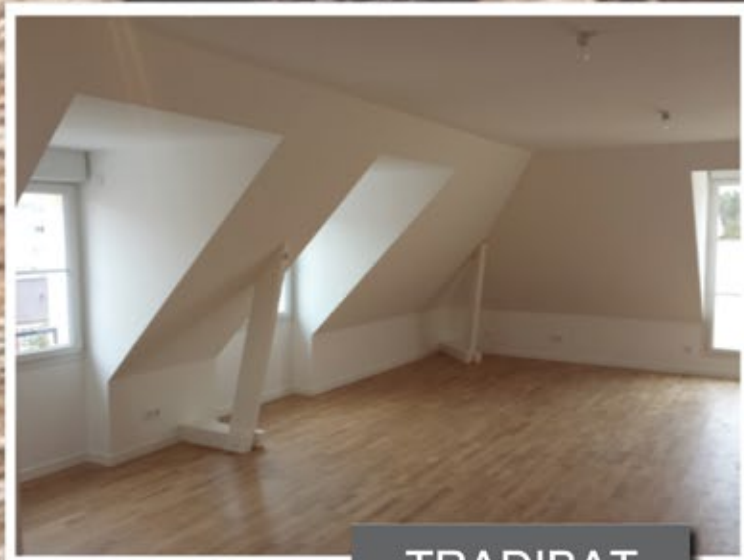
Está a ser rodado em Arrifana um filme histórico sobre as invasões francesas

Por iniciativa do Município de Santa Maria da Feira e com o envolvimento da Junta de Freguesia de Arrifana, está a ser rodado nesta vila um filme histórico sobre as invasões francesas.

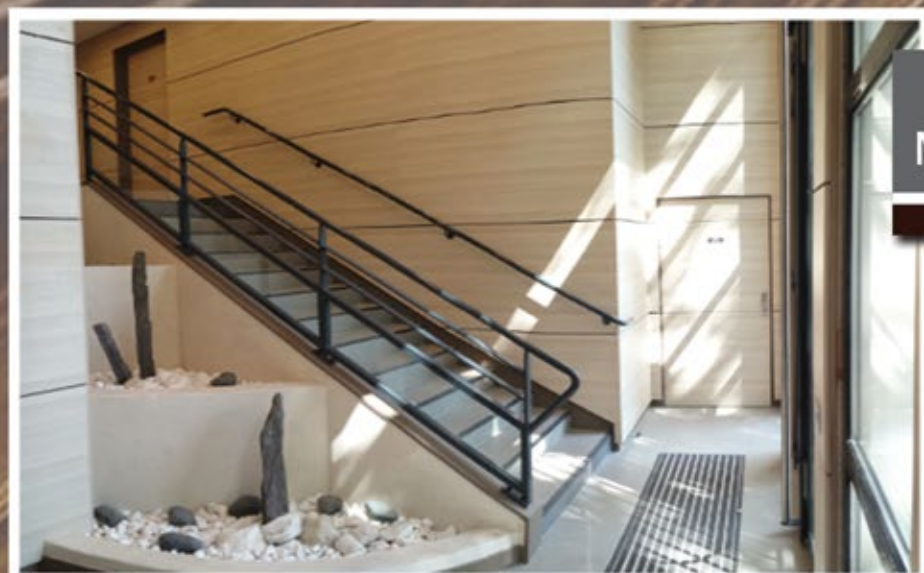
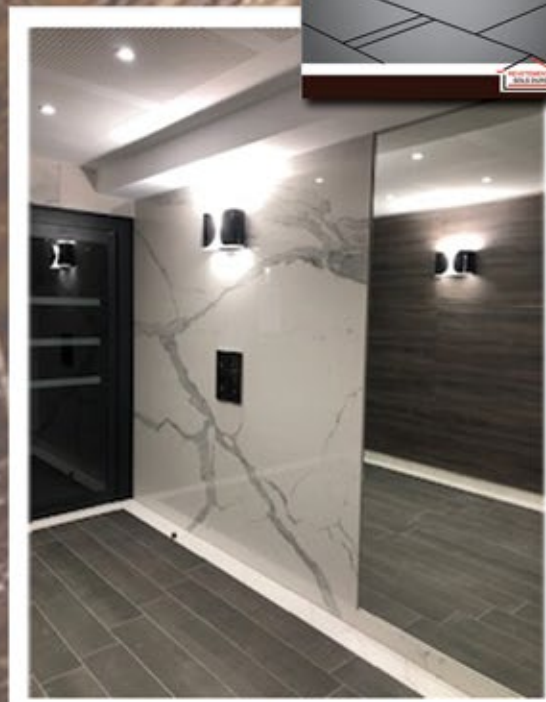
Com produção da Scape e direcção de actores de Carlos Reis, as filmagens decorrem na casa senhorial da Família Amorim, no Largo da Guerra Peninsular, em Arrifana, com cenários da época e a participação de habitantes da vila, entre os quais alguns elementos da própria Família Amorim. Participam igualmente crianças do Jardim de Infância de Manhouce.



R.S.D



TRADIBAT
CLOISONS



TRADIBAT
MENUISERIE



241 rue des Roses
77170 SERVON

Turismo Centro de Portugal presente em feira dedicada aos Caminhos de Santiago

Quarta edição do Fórum Fairway é um ponto de encontro para os profissionais do setor turístico associados ao Caminho de Santiago.

A Turismo Centro de Portugal está a participar na quarta edição do Fórum Fairway, feira que se realiza em Santiago de Compostela, de 7 a 9 de novembro, e que é dedicada aos Caminhos de Santiago. A participação da Turismo Centro de Portugal insere-se no âmbito do projeto Interreg Caminos, que visa a promoção e a salvaguarda do património cultural e turístico dos Caminhos de Santiago do Oeste Peninsular. Cofinanciado pela União Europeia, este projeto resulta numa estratégia conjunta entre regiões de Portugal e Espanha. Desta forma, a presença do Centro de Portugal na feira encontra-se no expositor “Caminos Jacobeos del Oeste Peninsular”.

Registe-se que o Caminho Português de Santiago, que tem quatro ramificações (Caminho Central, Caminho do Interior, Caminho de Torres e Via Portugal Nascente), é o que mais tem crescido nos últimos anos, entre os vários caminhos escolhidos pelos peregrinos para chegarem a Santiago de Compostela. O Fórum Fairway, que tem lugar no Palácio de Congressos e Exposições da Galiza, constitui um ponto de encontro para os profissionais do setor turístico associados ao Caminho de Santiago. Além da feira, o Fairway contempla, ao longo dos três dias, workshops, congresso e várias iniciativas relacionadas com os Caminhos de Santiago. A organização prevê que aconteçam mais de 2.000 reuniões entre os profissionais, num impulso para reativar os Caminhos enquanto produto turístico.

Mais informações em

<https://2021.fairwaysantiago.com>.



Sobre o Turismo Centro de Portugal

O Turismo Centro de Portugal é a entidade que estrutura e promove o turismo na Região Centro do país. Esta é a maior e mais diversificada área turística nacional, abrangendo 100 municípios, e tem registado um intenso crescimento da procura interna e externa. É a região a escolher para quem pretende experiências diversificadas, pois concilia locais Património da Humanidade com a melhor costa de surf da Europa, termas e spas idílicos, locais de culto de importância mundial e as mais belas aldeias. **L**



GARAGE RIC'AUTO

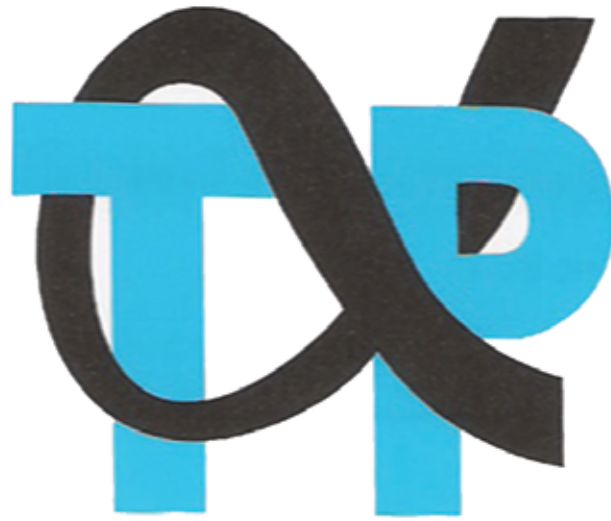


PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS
ECLAIRAGE PUBLIC

9/11 rue du Coq Galois
77170 BRIE COMTE ROBERT

Tél.: 01 64 05 29 66

Télécopie: 01 64 05 82 01

f.dacunha@alphatp.com

alpha.tp@alphatp.com

Município de Pombal

Pelouros alinhados com novo ciclo comunitário centrado nas pessoas

O Presidente da Câmara Municipal de Pombal, Pedro Pimpão, deu a conhecer na primeira Reunião de Câmara do novo mandato autárquico, realizada a 21 de outubro, o seu despacho de atribuição de pelouros aos vereadores que irão exercer funções a tempo inteiro.

A conceção e distribuição dos pelouros da Câmara Municipal de Pombal têm como base quatro documentos orientadores: as competências legais da autarquia, as linhas programáticas do Plano de Recuperação e Resiliência (PRR), as orientações para o novo quadro comunitário Portugal 2030, e os compromissos eleitorais assumidos com os Pombalenses nas eleições de 26 de setembro passado.

“A organização da Câmara Municipal de Pombal deve estar orientada para uma agenda inovadora e mobilizadora que esteja enquadrada com a estratégia nacional para a próxima década e que será alavancada no novo ciclo de financiamento comunitário”, considera o Presidente da Câmara Municipal, Pedro Pimpão, adiantando que o momento de conceção e distribuição de pelouros “é uma boa oportunidade para alinhar a estrutura organizacional da Câmara Municipal com as responsabilidades que diretamente emergem das disposições legais e com os desafios económico-sociais do pós-pandemia.” “A nova estrutura dos pelouros “é igualmente o mote para uma reorganização dos serviços municipais que deve ser desencadeada a curto prazo”, frisa.

Os pelouros criados estão alinhados com as prioridades definidas no novo ciclo de fundos estruturais previstos tanto no PRR como no Portugal 2030, que assumem um forte enfoque na transição digital e na transição climática e sustentabilidade dos recursos.

Por outro lado, nas eleições autárquicas, foram assumidos vários compromissos com os cidadãos eleitores que devem ser a matriz orientadora da atividade municipal e que estão vertidos em três vetores principais: tornar Pombal um concelho cada vez mais verde e sustentável, mais digital e inovador e mais atrativo ao investimento económico e à fixação de pessoas.

“Neste sentido, o principal desafio é demográfico, considerando que Pombal perdeu cerca de 6 mil pessoas na última década e que urge definir estratégias e juntar esforços para fixarmos pessoas, o que deve merecer uma forte aposta na criação de emprego e

empreendedorismo, no fomento da habitação e na promoção da qualidade de vida dos nossos cidadãos”, considera o Presidente da Câmara Municipal.

No âmbito da estratégia a seguir na próxima década, destaca-se a criação do Pelouro do Intermunicipalismo e Competitividade Regional, assumindo a determinação do Município de Pombal em ser um ator cada vez mais ativo no panorama regional e nacional, fortalecendo redes e parcerias com municípios e instituições da nossa região.

O alinhamento da atividade municipal com a concretização dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas para 2030 assume relevo na organização e tem como um dos objetivos passar por consolidar o ensino superior em Pombal e afirmar o nosso território como centro de formação avançada, o Pelouro do Ensino Superior e Ciência aparece pela primeira vez na orgânica municipal. Considerando que o desafio demográfico é a prioridade, destaque para o novo Pelouro da Família, Natalidade e Parentalidade, assim como, Envelhecimento Ativo e Imigração Integração e Inclusão, que são complementados com o Pelouro do Futuro e Novas Gerações que substitui o habitual Pelouro da Juventude que fica assim com um âmbito muito mais alargado.

A aposta na fixação de pessoas levou à criação do Pelouro da Habitação, assim como, do Pelouro do Emprego e Captação de Talento que se articula com os novos Pelouros da Gestão das Áreas Empresariais e Indústria, Comércio e Serviços.

Potenciando o aproveitamento das novas tecnologias, é criado o Pelouro da Transição Digital, Smart Cities e Modernização Administrativa, assumindo a inovação como um dos focos transversais da atividade municipal.

Por um concelho mais verde e sustentável, é criado o Pelouro da Ecologia, Ambiente e Ação Climática e o Pelouro dos Espaços Verdes e Jardins que serão merecedores de uma atenção especial.

Assumindo que as coletividades e instituições são um elemento importante da dinamização da comunidade, é criado o Pelouro do Associativismo Local.

No âmbito do objetivo de contribuir para a felicidade e bem-estar dos Pombalenses, é criado, pela primeira vez na administração local autárquica, o Pelouro da Felicidade e Bem-es-

tar Comunitário, centrando a atividade municipal numa perspetiva holística de contribuir para a melhoria da qualidade de vida das pessoas e para a valorização do potencial humano das nossas organizações e da própria comunidade. Segundo Pedro Pimpão, a atribuição dos pelouros da Câmara Municipal de Pombal para o mandato autárquico 2021/2025 “está assente na nossa missão coletiva de contribuirmos para a promoção da qualidade de vida, felicidade e bem-estar de quem escolhe Pombal para viver ou trabalhar.”

Os Vereadores do Executivo Municipal terão sob a sua responsabilidade os seguintes pelouros:

Pedro Alexandre Pimpão dos Santos (Presidente da Câmara Municipal): Gestão e Planeamento Estratégico; Intermunicipalismo e Competitividade Regional; Desenvolvimento Sustentável (ODS ONU 2030); Educação; Ensino Superior e Ciência; Assuntos Jurídicos e Contencioso; Futuro e Novas Gerações; Família, Parentalidade e Natalidade; Redes, Parcerias e Geminações; Igualdade, Cidadania e Participação; Felicidade e Bem-estar Comunitário.

Isabel Maria Rodrigues Marto (Vice-Presidente da Câmara Municipal): Inovação e Empreendedorismo; Transição Digital, Smart Cities e Modernização Administrativa; Organização Administrativa e Financeira; Promoção da Saúde; Comunicação Institucional; Plano de Recuperação e Resiliência e Portugal 2030; Diáspora e Comunidade; Setor Empresarial Local; Património Municipal e Equipamentos Públicos; Mercados e Feiras; Bem-estar Animal.

Gina Maria Estrela Domingues: Cultura; Desporto e Atividade Física; Turismo e Lazer; Desenvolvimento Económico; Gestão das Áreas Empresariais; Indústria, Comércio e Serviços; Emprego e Captação de Talento; Transportes e Mobilidade; Trânsito.

Pedro Navega Ferreira: Transição e Eficiência Energética; Urbanismo; Habitação; Regeneração Urbana; Obras Públicas e Particulares; Ordenamento do Território; Águas e Saneamento Básico; Fiscalização Municipal; Toponímia.

Catarina Pascoal da Silva: Ecologia, Ambiente e Ação Climática; Espaços Verdes e Jardins; Coesão e Inovação Social; Envelhecimento Ativo; Imigração, Integração e Inclusão; Desenvolvimento Rural e Floresta; Freguesia e Coesão Territorial; Gestão de Recursos Humanos; Proteção Civil e Segurança; Associativismo Local. **L■**

PORCA DE MURÇA



A lenda que se bebe



REAL COMPANHIA VELHA

“A nossa boa e rica cozinha portuguesa”



Crónica de Victor Ferreira

Para continuarmos a nossa viagem ao reino das especiarias, condimentos, ervas aromáticas, legumes e vegetais, vamos mergulhar na história das tradições culinárias, hoje vou-vos falar do Leitão à Bairrada.

Em Portugal existem essencialmente dois tipos de cozinha: A **Típica** e a **Regional** que geralmente englobam todas as receitas tradicionais bem como as chamadas conventuais e caseiras.

Uma coisa é “Leitão à Bairrada” e a outra “Leitão à Moda da Bairrada”

A história do leitão, como muitos outros pratos nacionais, deveria respeitar o carácter regional da receita ou seja, o leitão, desde que seja confeccionado na zona onde foi criada a receita, Bairrada, faz parte do seu património gastronómico, por isso deve-se chamar — Leitão à Bairrada.

Em todo o resto do país e em qualquer parte do mundo onde se confeciona esta iguaria, impõe-se que se apresente como “Leitão à Moda da Bairrada”

Objectivamente, existem várias teorias e poucas certezas. A verdadeira história ninguém a conhece, mas pensa-se que esta iguaria tem origens na civilização romana.

O que é certo, existe um Manuscrito Conventual do século XVIII (1743), intitulado Caderno Refeitório, que terá sido redigido pelas Irmãs do Mosteiro do Lorvão ou do Mosteiro da Vacariça, onde se faz a referência de leitão assado e em que, quase nada difere da actual receita de leitão bairradino. Considerado como uma das sete maravilhas da gastronomia portuguesa, na categoria de carne, todos os dias são assados cerca de 3 000 leitões só nesta região. Então qual é a diferença entre o “Leitão à Bairrada” e os outros que se comem em todo o país e mundo Lusófono.

A raça, a alimentação, a idade e o peso

O verdadeiro leitão da Bairrada é da raça Bísara ou Malhado de Alcobaça, e de preferência nascido e criado na região da Bairrada. Deverá ter entre um mês e meio e meio, pesar 6 a 8 quilos e alimentar-se exclusivamente de leite materno.

Um pouco de história?

“Os Romanos já apreciavam o leitão”

Apesar de se saber que os romanos já apreciavam o leitão, não são muitos os livros de gastronomia que o referem assado.

Na verdade, desde o século XVII que a criação de suínos se tornou excedentária em terras da Bairrada, esse facto constituiu um grande impulso para a sua comercialização, mas a falta de documentação exacta, provoca uma certa barafunda entre todos os concelhos da região da Bairrada, desde a Mealhada a Sul, até Águeda a Norte, reivindicam a sua origem o que não sendo consensual, gera várias disputas.

A sua comercialização do leitão assado terá começado em Covões, Cantanhede, mas o seu grande arranque terá sido levado a cabo por Álvaro Pedro de Alpalhão, Anadia, que começou a vender no seu negócio em 1941 as famosas sandes de leitão aos automobilistas da N1. Mais tarde em 1949 ele abre o primeiro restaurante na aldeia de Sernadelo, zona urbana da Mealhada, para venda de Leitão Assado à Bairrada. Depois deste arranque muitos restaurantes se seguiram preenchendo os dois lados da EN1 de uma ponta à outra da Mealhada.

A ideia pegou nos concelhos vizinhos e também parte integrante da Bairrada como Anadia, Cantanhede, Oliveira do Bairro e Águeda.

Não há segredos, mas é importante respeitar a origem, o peso e a técnica de assadura do leitão.

Suculento, estaladiço e de cor dourada, é assim o saboroso e verdadeiro Leitão à Bairrada.

Para obter a melhor carne, temos de ir ao encontro dos segredos do tempero e da assadura tradicional.

Sabemos que o leitão tem que ser assado num forno tipo Bairrada a lenha, que a pele estaladiça resulta dos pequenos borrifos com vinho branco da região, enquanto o leitão é assado, e da passagem do forno quente para o frio exterior, quando se constipa.

Constipar os leitões, significa o momento em que se retira o leitão do forno escaldante e se deixa ao ar frio, o que provoca naturalmente o choque térmico.

Contrariamente à ideia generalizada, não há segredo para o molho, geralmente é uma pasta que se obtém com os seguintes ingredientes: 2 cabeças de alhos, 3 colheres de sopa de sal, 1 colher

quem sabe...
...sabe!

O Restaurante Cantinho da Ronha,
de Manuela & Carlos Guerreiro, Lda - Faro
“Tenho o GRESILVA há mais de 15 anos
e foi o melhor investimento que fiz,
não dá problemas. Não há melhor,
é fundamental na minha cozinha”
Carlos



GRESILVA

Inovação em
Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

[f gresilvagrills](#) [g gresilva_grills](#)



BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE
RESTAURATION - CREATION

www.batipose.com

*La pierre,
un art,
un métier...*



■ *Joaquim BARROS - Président D. G.*

■ *José BRANCO - Directeur Travaux* ■ *Victor de MELO - Directeur technique*

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - contact@batipose.com

de sopa de pimenta, um pouco de salsa, 50gr de toucinho, 50gr de banha, uma folha de louro, uma colher de sopa de azeite e vinho branco.

Preparação do molho:

Os ingredientes, sem o azeite, a manteiga e o vinho devem ser esmagados no almofariz, depois junta-se a banha, manteiga de porco, até obter uma pasta homogénea, por fim, mistura-se bem o azeite à massa.

O Leitão é enfiado numa vara, espeto, que inicialmente era de loureiro, depois de pinheiro seco e actualmente de inox.

A vara deve ter um comprimento que lhe permita ir até ao fundo do forno e que fique cerca de um metro, pelo menos de fora. Ela deve sair pela boca do leitão mais ou menos um palmo, as pernas atadas à vara com um arame fino, ficando as mãos livres. Depois, o leitão é muito bem barrado com o tempero, tanto fora como no interior e o restante introduzido na barriga em todas as partes vazias.

É costume também dar umas picadas com a agulha de cozer, nas coxas e espáduas onde há carne com mais altura para introduzir um pouco de tempero nessas picadas.

Depois cosem-se os rasgos abertos no ventre e entre as mãos ou no pescoço com uma agulha chamada agulha de leitão e o fio alimentar, carreto ou fio do Norte.

Posto isto o leitão está pronto a ir ao forno.

Deve assar lentamente em forno de lenha e ser regado de vez em quando com o vinho branco.

Quando estiver assado, retira-se o molho acumulado na barriga que servirá de acompanhamento, com as batatas, idealmente cozidas com pele, ao contrário da popular batata frita.



As fatias de laranja, é uma moda que pegou com o tempo, mas que interferem no gosto do leitão o que não é uma boa coisa em si, mas a laranja é adstringente que provoca um certo agrado na boca o que leva as pessoas a aceitarem.



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Tél.: 01 64 26 65 10
Fax: 01 64 26 65 11

Z.A.E. DES TUILERIES
11, RUE DES NONETTES
77500 CHELLES



SOMOS ESPECIALISTAS NA RENOVACÃO
EXPERIÊNCIA COMPROVADA DESDE 1987
CONCRETIZAMOS O SEU SONHO...

76 Avenue Sadi Carnot 94290 VILLENEUVE LE ROI
tel 01 43 91 98 36 - fax 01 43 91 98 48 - Email : mpa5@orange.fr

Está provado que o melhor acompanhamento para o Leitão da Bairrada será sempre o pão que actua como elemento neutro, é por esse motivo que as sandes de leitão conheceram um enorme sucesso.

Este mês para os leitores da Lusopress Magazine, fui à descoberta do Leitão à Moda da Bairrada que o Supermercado Saveurs du Portugal em Achères propõe aos seus clientes.

Segundo Ramiro Alves o sucesso desta especialidade tipicamente portuguesa tem-se acentuado ao longo dos anos graças à qualidade do nosso produto, peso, alimentação, mas também à qualidade dos nossos fornos e porque respeitamos a técnica de assadura.

O Leitão à Moda da Bairrada é já um ex-libris do Saveurs du Portugal e segundo Silvino Alves, o jovem gerente, será um dos produtos referência da nova loja Take Away, que abrirá brevemente na cidade vizinha de Sartrouville.

Pode acompanhar o Leitão com um Tinto CHICHARO 2016 da Adega Alveirão, com moderação, que pode encontrar no Saveurs du Portugal.

Saveurs du Portugal
4 Rue Wolfgang Amadeus Mozart
76260 Achères
Tel:0139228962

Bom apetite
Até à próxima
Sejam felizes



fique em casa
rester à la maison | stay at home

LUSOPRESS 

publicidade
institucional

publicidade

institucional




O' Fado market

Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30
244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie

SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



CONCEPTION ET RÉALISATION

Tél.: 01 69 51 17 21
Fax: 01 69 51 17 54



Experiência comprovada ao serviço da restauração portuguesa



Capacidade 180 pessoas



06 26 35 61 08
34, rue Benoit Franchon 94500 Champigny sur Marne



DOURO VALLEY

Quinta da Pacheca | Cambres 5100-424 Lamego | Portugal

Tel.: +351 254 331 229

enoturismo@quintadapacheca.com



QUINTA DA PACHECA



ENTRE OS VALES DO RIO DOURO, JUNTO À MARGEM ESQUERDA, NA FREGUESIA DE CAMBRES, CONCELHO DE LAMEGO, ENCONTRA-SE A QUINTA DA PACHECA, UMA DAS MAIS PRESTIGIADAS E RECONHECIDAS PROPRIEDADES DA REGIÃO DEMARCADA DO DOURO.

· VINDIMAS, LAGARADAS, VISITAS E PROVAS, WINESHOP, ENOTURISMO



ENTRE LES VALLÉES DU FLEUVE DOURO, PRÈS DE LA RIVE GAUCHE, DANS LA PAROISSE DE CAMBRES, MUNICIPALITÉ DE LAMEGO, SE TROUVE QUINTA DA PACHECA, L'UNE DES PROPRIÉTÉS LES PLUS PRESTIGIEUSES ET RECONNUES DE LA RÉGION DÉLIMITÉE DU DOURO.

· VENDANGES, PRESSEIRS, VISITES ET DÉGUSTATIONS, WINESHOP, OENOTOURISME



ALVEIRÃO é o nome da adegas biológica fundada pela família Faria Vieira, no seu local de origem, na última década do século passado. Na aldeia do Chicharo, onde o Tejo se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas do Vale Godinho e o Maximo'S. As encostas íngremes e calcárias das vinhas e a proximidade das Serras D'Aire e Candeeiros marcam os nossos vinhos e *terroir*.



www.alveirao.com
Tm. +351 912 016 319
alveiraobio@alveirao.com

Rua da Olaia, n.º 14
Chicharo
2350-156 Olaia
Portugal



Touté la générosité et les saveurs du Portugal

Fabrication artisanale
depuis 1982

www.canelas.fr



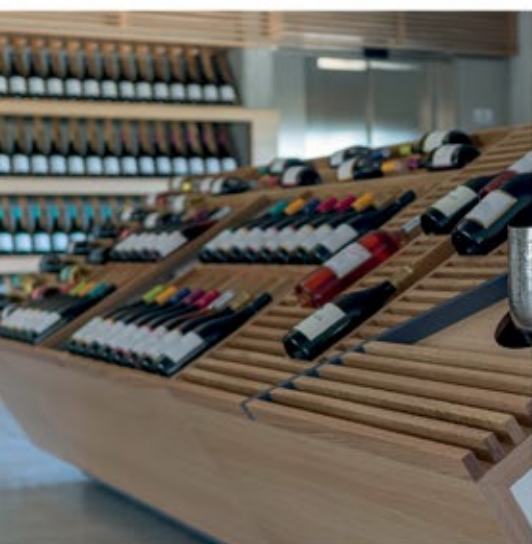


CAMINHOS CRUZADOS

Quinta da Teixuga
Estrada Municipal Algeraz - Carvalhal Redondo
3520-011 Nelas - Portugal

TEL: +351 232 940 195

geral@caminhoscruzados.net



o novo Dão

Situada em pleno coração da Região do Dão, está rodeada por maciços montanhosos, como a Serra da Estrela e Caramulo.

Visitar a Caminhos Cruzados é conhecer a nossa história, os nossos sonhos e o que fazemos de melhor – os nossos vinhos.

A Caminhos Cruzados tem disponíveis vários tipos de experiências: hoje o enólogo sou eu – enologia criativa, festa da vindima, pic-nic, visita e prova de vinhos, eventos particulares e empresariais,...

Consulte em www.caminhoscruzados.net

Situé au cœur de la région du Dão, nous sommes entourés des massifs montagneux, tels que la Serra da Estrela et la Serra de Caramulo.

Visiter Caminhos Cruzados, c'est connaître notre histoire, nos rêves et ce que nous faisons de mieux - nos vins.

A Caminhos Cruzados propose plusieurs types d'expériences: œnologue pour un jour, fête des vendanges, pique-nique dans la vigne, dégustation des vins et visite de la quinta, événements privés et professionnels, ...

Voir www.caminhoscruzados.net

BLUETOOTH

**Importers - Exporters of Mobile Phones,
accessories and open market distributors
Europe**

**Smart Phones, Tablets, Game consoles,
Audio accessories from all relevant manufacturers**

Best pricing and availability

Perfect logistics performance

Cordiality, reliability and professionalism

More than 20 years of EMEA market expertise

FRANCE

Bluetooth EURL: N° 6, avenue de la Resistance, 94430 - Chennévieres-sur-Marne - France
Tel: +33 145 93 44 43 Fax: +33 145 93 45 09 Email: contact@bluetoothlda.com

PORTUGAL

Bluetooth Lda: Rua Ville de Langon, n°. 60, 1°. Dt. Frit. 4410-234 Canelas - Portugal
Email : info@bluetoothlda.com

REG OFFICE: Rua dos Penedos - Varzea, 4540-730 Arouca - Portugal
Tel : +351 227 126 331 Fax : +351 227 141 145



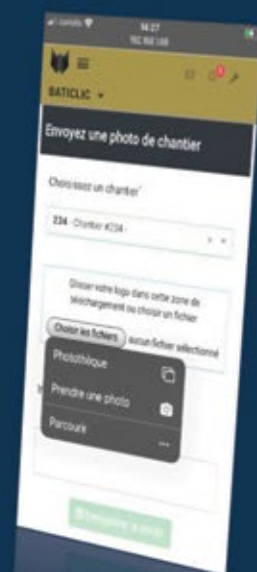
Surveillez la vie et la santé de votre entreprise en temps réel



BATICLIC

Logiciel Bâtiment

30 Avenue de la Liberté
83120 Sainte Maxime
Tel. : 04 94 95 71 36
Email : support@wbat.fr



Powered by WBAT

M.R.T.I.

Votre solution transports

ZI de la Poudrette

93220 Les Pavillons-Sous-Bois

01 41 55 17 00

RAIL

ROUTE

MARITIME



Agence de Valenton
Tél. 01 41 94 12 06
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto
Tél. (351) 22 71 515 50
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon
Tél. 04 37 25 16 30
Fax 04 37 25 16 31



mrti.fr

A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ \ PENICHE \ LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur
www.lsf-sa.pt



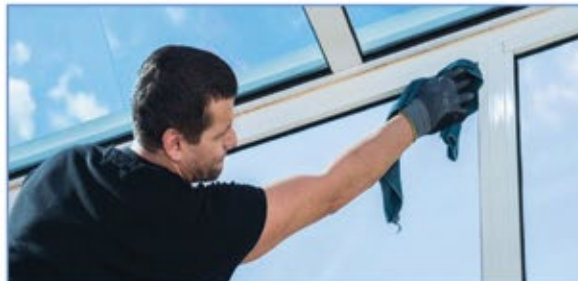
**LUIS SILVERIO
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987



BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux
(Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service
de la Propreté

9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54
Mail : exploitation@puissance5.fr

Sernancelhe

Terra da Castanha

Natureza

Cultura

Gastronomia



VISTE-NOS www.cm-sernancelhe.pt

“o meu pátio (...)
é acolhedor,
aconchegante
e aberto
a quem vem”

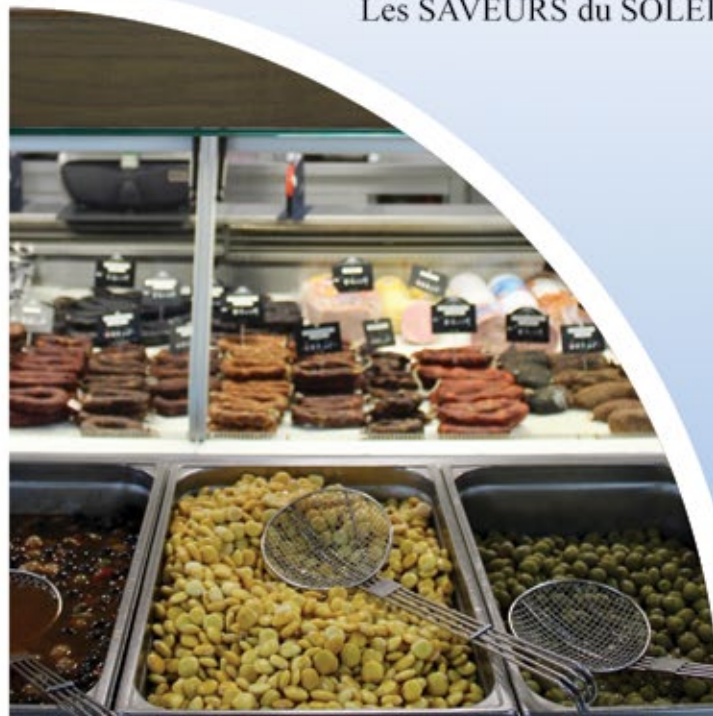
in Geografia Sentimental, Aquilino Ribeiro



VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO
INTEIRAMENTE RENOVADO
MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA



O seu sucesso é a nossa missão.



Ofertas completas em soluções de telecomunicações,
serviço de qualidade em telefonia VoIP para o servidor de telecomunicações IPBX.



Tão simples e prático para o uso diário,
centralize toda a sua telefonia, internet, serviços móveis ... em uma única fatura.



Gerenciamento diário de seus parques de TI,
fornece uma gestão completa do seu sistema informático.

Costa - Cprt - Criar

- Mais de 30 anos de experiência
- Mais de 200 empresas clientes na França
- Presença nacional
- Suporte comercial e técnico local



costa@costa.fr



www.costa.fr



+33 1.48.30.14.14



DOURO VALLEY

Quinta da Pacheca | Cambres 5100-424 Lamego | Portugal
Tel.: +351 254 331 229
enoturismo@quintadapacheca.com

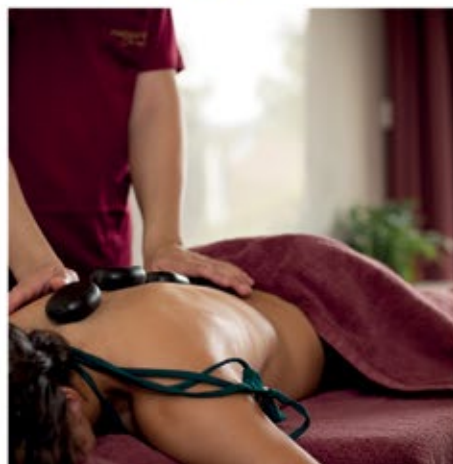


QUINTA DA PACHECA



VENHA EXPERIMENTAR: THE WINE HOUSE HOTEL · LOJA DE VINHOS · RESTAURANTE REGIONAL GASTRONOMICO · VISTAS E PROVAS · VINDIMAS E PISA A PÉ · ATELIER D'OR · VINEYARD SPA · EVENTOS (CASAMENTOS · BATIZADOS, GRUPOS)

VENEZ ESSAYER: THE WINE HOUSE HOTEL · WINE SHOP · RESTAURANT RÉGIONAL GASTRONOMIQUE · VUES ET DÉGUSTATIONS · VIGNOBLES ET PAS À PAS · ATELIER D'OR · VINEYARD SPA · ÉVÈNEMENTS (MARIAGES · BAPTISTES, GROUPES)



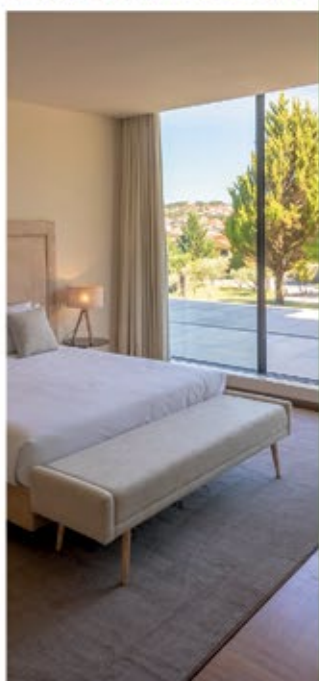
John Medeiros™
Jewelry Collections



Made in America. Handcrafted in Rhode Island.

www.JOHNMEDEIROS.com

All Rights Reserved © Copyright 2018 Tahoe Jewelry, Inc.



A Quinta Dona Adelaide está localizada em Valpaços, imerso na natureza proporciona-lhe uma estadia calma e relaxada num ambiente campestre moderno, onde a vista se perde no verde dos jardins que o envolvem.

Visite-nos!

- Hotel & Spa Olive Nature (piscina interior e exterior)
- Vários salões de eventos, (casamentos, batizados, reuniões,...)
- Restaurante e fumeiro regional

Quinta Dona Adelaide est situé à Valpaços, immergé dans la nature, vous offrant un séjour calme et détendu dans un cadre champêtre moderne, où la vue se perd dans le vert des jardins qui l'entourent.

Rendez nous visite!

- Hotel & Spa Olive Nature (piscine intérieure et extérieure)
- Diverses salles événementielles, (mariages, baptêmes, réunions, ...)
- Restaurant régional et fumeiro.





SARL DIAS MIRANDA

Maçonnerie Général et Menuiserie



41 rue Emy les Près
95240 Corneilles-en-Parisis
Tel: **06 61 18 45 28**
sarl.dias.miranda@hotmail.fr



Mariano^MV

Aux caves du Portugal
GROUPE



SEMOY

1, rue de l'Orme-Gâteau
45400 SEMOY
Tél.: 02 38 22 12 22



ST PIERRE DES CORPS

30, rue Pierre
37700 ST PIERRE DES CORPS
Tél.: 02 47 46 28 94



CHENNEVIERES SUR MARN

3 bis, rue Gay Lussac
94430 CHENNEVIERES / MARNE
Tél.: 01 56 31 33 40



FONTENAY LE FLEURY

16, rue de la République
78330 FONTENAY LE FLEURY
Tél.: 01 30 23 99 51



RILLIEUX LA PAPE

807, Z.I. Les Mercières
69140 RILLIEUX LA PAPE
Tél.: 04 78 88 06 66



LYON

28, rue de la Tête d'Or
69006 LYON
Tél.: 04 78 93 29 08



LA TRINITE

BAT 4B - ZI Impasse Anatole
France2
6340 LA TRINITE
Tél.: 02 38 22 12 22



ST PRIEST

73, rue des Etats Unis
69800 ST PRIEST
Tél.: 04 74 72 44 36



BORDEAUX

2, rue Edmond Besse
3300 BORDEAUX
Tél.: 05 57 19 29 88



MORTEAU

36, Grande Rue
25500 MORTEAU
Tél.: 03 81 67 37 08



PONT DE CHERUY

17, rue de la République
38230 PONT DE CHERUY
Tél.: 09 62 64 20 88



VIC LA GARDIOLE

47, Route de Montpellier
34110 VIC LA GARDIOLE
Tél.: 04 67 38 42 54



CLERMONT-FERRAND

1, rue D'Herbert
63000 CLERMONT-FERRAND
Tél.: 04 73 75 93 90



MOUGINS

1999, av. du Marechal Juin
6250 MOUGINS
Tél.: 04 93 45 77 72



MENTON

13 bis, Route de Sospel
6500 MENTON
Tél.: 04 93 96 65 90



MENTON

39, av des Accacias
6500 MENTON
Tél.: 04 89 03 42 11



BEAUSOLEIL

16, av de la République
6240 BEAUSOLEIL
Tél.: 02 38 22 12 22



NICE

139, BD Gambetta
6000 NICE
Tél.: 04 93 51 81 30



NICE

139, BD Gambetta
6000 NICE
Tél.: 04 93 88 01 14



GIVORS

1, Place Pasteur
69700 GIVORS
Tél.: 02 38 22 12 22



ARBENT

31, Route de Dortan
1100 ARBENT
Tél.: 04 74 73 04 45



TROYES

37, rue de Bas Trevoirs
10000 TROYES
Tél.: 03 25 73 13 12



Luxemburgo

RODANGE
28-30 Route de Longwy
L 4830 RODANGE
Tél.: 0035 2 265 039 20



Luxemburgo

DUDELANGE
28, Gd Charlotte
L 3440 DUDELANGE
Tél.: 0035 2 352 511 677



Portugal

ÍLHAVO

Zona Ind. da Mota, rua 8
3830 Gafanha da Encarnação
Tél.: 00 351 234 327 543



Siege - ETS MARIANO

AUX CAVES DU PORTUGAL 33

1, rue de L'Orme Gateau
45400 SEMOY





Manuela Pinheiro Loureiro – Uma Mulher de Valor

A triste notícia da morte da Manuela Pinheiro Loureiro mulher e companheira do colaborador da Lusopress Magazine Joaquim Alberto, soou estrondosamente no céu da Região Parisiense.

Acompanhada até ao último suspiro pelos filhos, netos, familiares e amigos, o coração da Manuela deixou de bater cansado de lutar contra o sofrimento. A Manuela era muito conhecida no seio daqueles que lutaram pela Liberdade em Portugal, contava entre os seus amigos mais próximos: Francisco Fanhais, o saudoso Pedro Barroso, Camilo Mortágua, Rogério Vieira e muitos outros que tiveram que sair de Portugal para puderem lutar contra o regime de Salazar.

“Era uma Mulher amante da Liberdade, que simbolizava a Mulher Livre e Independente, que nos transmitiu esse valor fundamental”. É assim que a filha a define, dizendo ainda, a minha mãe amava a sua independência, nunca mudou o nome depois de casada! Diziam os meus pais "que ela já era alguém antes de se casar e não precisava do nome do marido". Eu quis acompanhar a minha mãe desde a primeira hora da sua repentina hospitalização para que ela sentisse todo o amor da família e pudesse partir em paz”.

A Manuela fez parte desde da primeira hora da organização do Jantar da Liberdade que se realiza na região de Paris anualmente e que celebra o 25 de Abril 1974.

Era uma Mulher afável, generosa e com um longo projeto de vida, era com um grande entusiasmo que dizia aos amigos — vamos viver para Portugal (Riachos) para gozarmos os últimos anos no Portugal que nos viu nascer...

A Direção da Lusopress e todos os que com ela colaboram, associam-se nesta hora de dor e sofrimento a todos os seus amigos para lhe render esta pequena homenagem.

Os nossos sinceros pêsames ao Joaquim Alberto, filhos, netos e restantes familiares.

Que repouse em paz no Reino de Deus.



IDF 98.6 FM
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

WWW.RADIOALFA.NET



**CARNEIRO**
(21/3 a 20/4)

Todo cuidado é pouco, ariano, porque novembro é um dos meses mais tensos do ano e isso vale pra você. Cuidado com o risco aumentado de acidentes, de agir por impulso ou reagir com mais agressividade. É um bom momento para fazer pausas com foco em refletir e planejar. Aproveite o momento para resolver coisas internas ao invés de começar algo novo.

**LEÃO**
(21/7 a 22/8)

É importante seguir mais devagar neste momento, leonino. Nada de se precipitar, agir por impulso ou fazer qualquer coisa que possa se arrepender depois. Os assuntos pessoais, especialmente familiares, podem demandar mais do seu tempo e atenção e ao planejar a agenda do mês, já vale a pena deixar horário reservado para isso. Inclusive se você tem problemas pendentes ligados à casa, por exemplo, é hora de resolver.

**TOURO**
(21/4 a 20/5)

Cé um período mais intenso para a maior parte das pessoas, taurino, mas pode ser bom para você. Só que é importante não se deixar levar pela pressa, a sensação de urgência ou a pressão que outros possam fazer. Nas relações, você pode ter surpresas e fortes emoções e é importante respirar fundo para evitar brigas. É um ótimo momento para priorizar suas questões pessoais e o trabalho.

**VIRGEM**
(23/8 a 22/9)

Um ótimo momento para repensar seus compromissos e prioridades, virginiano. Pode ser um momento tudo de bom pra você, com oportunidades que surgem voltadas ao crescimento pessoal e profissional. Mas se você não tiver foco e organização, pode se atrapalhar. A comunicação pode ficar truncada, especialmente se você estiver ansioso demais. Por isso, pense antes de falar e agir ou divulgar qualquer coisa.

**GÊMEOS**
(21/5 a 20/6)

Sua rotina pode ficar caótica durante novembro, geminiano. Muitas oportunidades podem surgir de uma vez e muita coisa pode acontecer. Inclusive coisas que fogem do previsto e por isso é fundamental deixar a agenda mais flexível para dar conta de tudo que precisa e quer fazer. Mas não dispense a qualidade de vida, a atividade física e as boas noites de sono. Com organização, você consegue dar conta do recado e aproveita as boas oportunidades que vem por aí.

**BALANÇA**
(23/9 a 22/10)

É um bom momento para repensar seus valores, libriano, e a forma como lida com seu dinheiro. Cuidado com gastos impulsivos. Não é hora de se comprometer financeiramente, até porque imprevistos podem surgir envolvendo gastos. Mas ganhos também podem chegar de onde menos imagina e pensar formas de ganhar mais é interessante neste momento. É hora de ter mais iniciativa e atitude e esperar menos dos outros.

**CARANGUEJO**
(21/6 a 20/7)

Cuide mais de si mesmo, canceriano, e não esqueça que se divertir faz parte de uma vida com qualidade e bem estar. É um momento mais intenso nas relações e você pode se magoar se criar expectativas altas demais. Não reaja ou decida nada por impulso e escute antes de falar. Mas não deixe de abrir seu coração e falar do que é importante para você. Para lidar com imprevistos, seja paciente e saiba inovar, sempre esperando a hora certa.

**ESCORPIÃO**
(23/10 a 21/11)

É um momento intenso e importante para você, escorpiano. Você precisa repensar o que quer da vida e seguir em frente com decisões já tomadas. Mudanças importantes podem acontecer neste seu ano pessoal que está acontecendo agora.



Votre partenaire
propreté

Véritable acteur de
référence dans le
secteur du nettoyage et
services associés

Nous recrutons

NOS FILIALES :

GROUPE SAINES NETTOYAGE
www.saines-nettoyage.fr

GROUPE ARMOR NET OUEST
www.armor-net-ouest.fr

AMP – 2M NETTOYAGE
www.2m-nettoyage.fr

SAINES EUROCLEAN
www.saines-euro-clean.fr

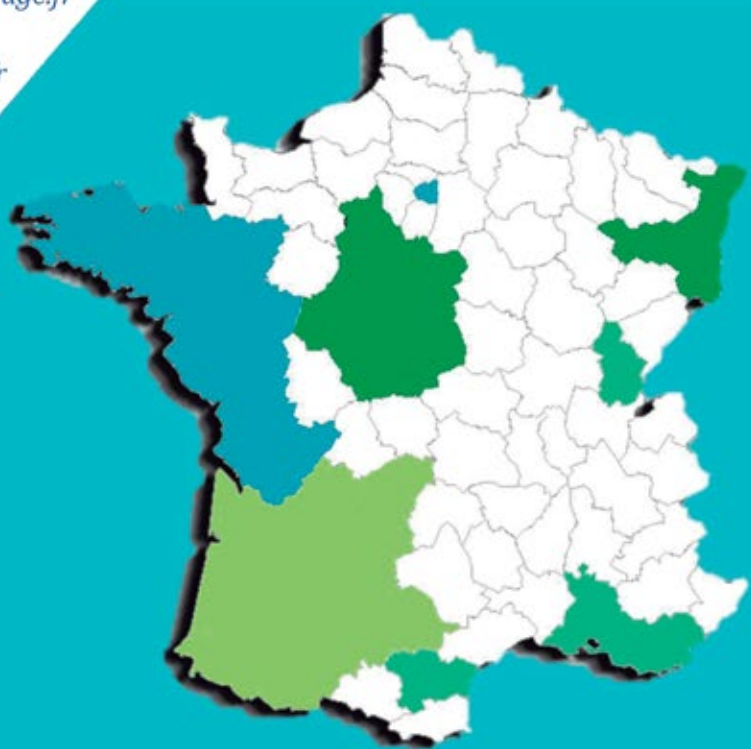
AMP – HYES

NANT'NET
www.nantnet.com

SERENET
www.serenet.fr

LNy 85

SIAL
www.sial-france.fr



SIEGE SOCIAL :

32 BOULEVARD MARECHAL JUIN – 44 100 NANTES
02 40 58 60 00 – contact@costa-expansion.fr

Por isso, pode ser um momento para refletir antes de decidir qualquer coisa. Cuidar melhor do corpo e da saúde é algo favorável durante todo mês de novembro.



SAGITÁRIO
(22/11 a 21/12)

Olhe para dentro, sagitariano, e diminua o ritmo se precisar. Não tenha medo de pedir tempo para pensar ou de esperar um pouco mais para dar um passo importante. O momento é de gestação, reflexão, planejamento, muito mais do que de ação e novidades. Cuidar de assuntos emocionais e pessoais também é importante. Você pode ter ótimos encontros e conversas muito inspiradoras. Período mais harmônico nas relações.



CAPRICÓRNIO
(22/12 a 20/1)

Um ótimo momento para repensar os planos e projetos mais de médio e longo prazo, capricorniano. Reunir as pessoas certas é fundamental para que você siga na direção certa. No trabalho, invista na comunicação e no diálogo. As reuniões tendem a fluir super bem. Nas relações pessoais, es-

pecialmente familiares, você pode sentir um clima mais complicado e é melhor evitar as conversas muito complicadas se quiser evitar as discussões e chateações.



AQUÁRIO
(21/1 a 19/2)

O trabalho é um dos temas do momento, aquariano. Mas o clima pode ser intenso, com muita coisa acontecendo ao mesmo tempo. Você pode ter novas oportunidades, e é importante estar atento para não perder nenhuma delas. Mas você também pode ter desafios e imprevistos importantes e é fundamental não deixar nenhuma pendência aberta. Organize-se o máximo possível.



PEIXES
(20/2 a 20/3)

Sonhe com o futuro que deseja, pisciano, mas não deixe a ansiedade dominar. Nem exagere nas expectativas, porque é importante ter pelo menos um pé no chão. Um ótimo momento para cursos, estudos e divulgações. Especialmente o que for ligado ao seu trabalho. É um bom momento para retomar um projeto antigo e fazer acontecer. Conte com ajuda de amigos e parceiros, no trabalho e na vida pessoal.

Proteja-se | Distanciamento social
Use máscara em locais fechados

LUSOPRESS TV



GROUPE
ARTHUR BRAS
BÂTISSEUR D'EXCELLENCE



De retour à Vémars, le **Groupe Arthur Bras** vous propose de découvrir son nouveau concept de **Résidences et Maisons de GRAND STANDING**.

D'un aspect architectural résolument contemporain, cet ensemble immobilier s'intègre parfaitement dans un environnement agréable et préservé. Bordé de forêts et de champs, tout en ayant accès à moins de 5 mn à l'A1 pour **PARIS** et l'aéroport **CDG**. Cette situation géographique de premier choix assure un avantage certain à ces logements pour y vivre à proximité de son travail ou pour répondre à la **forte demande locative** du secteur.

« **Les Villas** » représente **35 MAISONS** parfaitement intégrés dans un ensemble harmonieux où plusieurs résidences de petite taille sont construites par le Groupe Arthur Bras, Promoteur/Constructeur.

Vous aurez le choix entre 4 modèles de 86 à 106 m² habitables plus garage

Ces maisons seront livrées clé en mains avec les prestations haut de gamme.

Pour les résidences, vous pourrez découvrir **nos STUDIO, F2 et F3** agrémentés pour certains de Jardins, balcons ou terrasses avec vue sur le parc.

L'accès sécurisé, l'ascenseur et les parkings en sous sol font parties des nombreuses prestations que nous vous proposons de découvrir en contactant notre service commercial.

D'autres programmes en cours de commercialisation.

Groupe Arthur BRAS

3 avenue Albert 1er - 60 300 SENLIS

Tél : 03 44 57 70 15 / Fax : 03 44 57 56 86 / Mail : arthur.bras@wanadoo.fr / Site : www.arthur-bras.com

INFO/VENTE

06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

Sede social

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 · Fax : 01 60 04 14 25 · E-mail : contact.bailly@alfy.ma.fr

Agence Amiens-Croixrault
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

Agence Alençon - Argentan
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

Agence Bordeaux - Coutras
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Chartres - Le Coudray
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

Agence Cholet - La Tassoualle
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

Agence Compiègne - Verberie
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

Agence Concarneau - Rédéne
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

Agence Dijon - Orville
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Epinal - Chavelot
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lyon
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Mantes-la-Jolie
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Nantes - Vigneux de Bretagne
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

Agence Nice
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Nîmes - Saint-Ambroix
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Orléans - Marcilly-en-Villette
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

Agence Rennes - Doumloup
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

Agence Sens - Saint-Clément
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

Agence Toulouse - Saint-Gaudens
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Versailles - Plaisir
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lisbonne
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Tunis
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ www.alfy.ma.fr

INSTALLATION ET REMPLACEMENT
DE BANDES TRANSPORTEUSES
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES
DE CONVOYAGE
SERVICE 24h/24

La garantie
de votre productivité